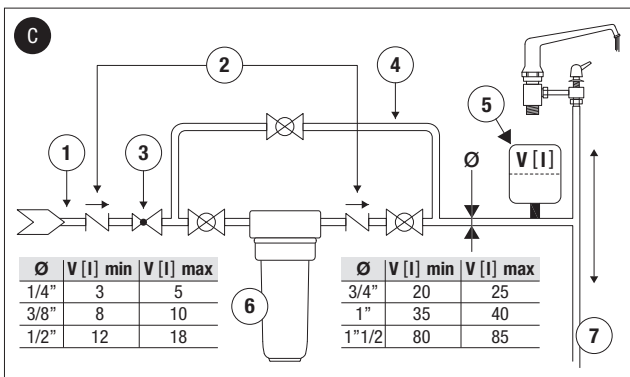
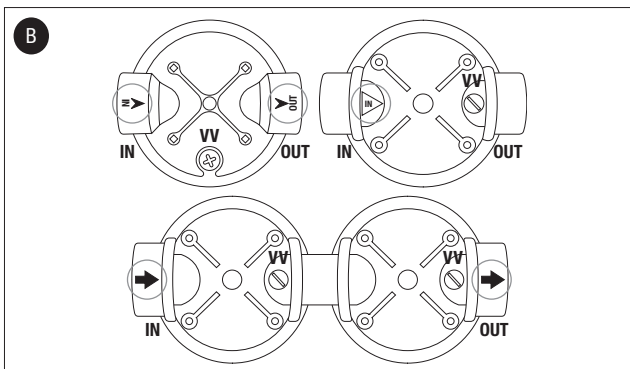
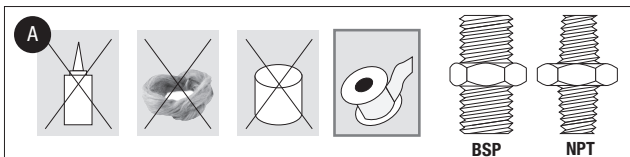


# SANIC

WATER FILTERS WITH  
ANTIMICROBIAL  
TECHNOLOGY

## WATER FILTERS WITH ANTIMICROBIAL TECHNOLOGY INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE

- |              |                 |                |
|--------------|-----------------|----------------|
| 1. ITALIANO  | 10. EESTI       | 19. HRVATSKI   |
| 2. ENGLISH   | 11. SUOMI       | 20. ROMÂNĂ     |
| 3. FRANÇAIS  | 12. SVENSKA     | 21. TÜRKÇE     |
| 4. DEUTSCH   | 13. NEDERLANDS  | 22. SRPSKI     |
| 5. ESPAÑOL   | 14. POLSKI      | 23. РУССКИЙ    |
| 6. PORTUGUES | 15. ČESKY       | 24. УКРАЇНСЬКА |
| 7. ΕΛΛΗΝΙΚΑ  | 16. SLOVENSKY   | 25. العربية    |
| 8. LIETUVIŲ  | 17. MAGYAR      | 26. فارسی      |
| 9. LATVIJAS  | 18. SLOVENŠČINA | 27. 中文         |



SANIC® is a registered trademark of ATLAS FILTRI srl

**Manufacturer's identification:** ATLAS FILTRI s.r.l.

Headquarter: via PieroBon 32 - Production site: via del Santo, 227

35010 LIMENA (Padova) - ITALY - Tel. +39.049.769055 - Fax +39.049.769994

e-mail: atlas@atlasfiltri.com - [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

COMPANY WITH  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
 ■ ISO 9001 ■  
 ■ ISO 14001 ■  
 ■ OHSAS 18001 ■

## APPARECCHIATURA PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI

Gentile Cliente, grazie per avere scelto questo prodotto batteriostatico SANIC fabbricato in Italia da Atlas Filtri®.

**ATTENZIONE:** questa apparecchiatura necessita di regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

- **Dichiarazione di Conformità:** le apparecchiature della serie "Contenitori SANIC" indicate nel presente manuale di installazione uso e manutenzione sono conformi alle Leggi di seguito indicate:

**D.M. 25/2012** - Disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

**D.M. 174/04** - Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

- **Dichiarazione Finalità Specifiche cui l'apparecchio è destinato:** contenitore SANIC con protezione antimicrobica per cartucce filtranti SANIC, per acqua potabile. Min / Max temperatura acqua: 4°C / 45°C.

Le cartucce filtranti SANIC sono state progettate per lavorare in combinazione con i contenitori SANIC, dotati della stessa tecnologia antimicrobica, per garantire una maggiore sicurezza e durata dell'intero sistema.

## GAMMA CARTUCCE SANIC

**FA SANIC - FA BIG SANIC:** Setto filtrante in filo di polipropilene: filtrazione da 1 a 100 micron di sabbia, scaglie, limo, ruggine, particelle fini. Durata: 6 mesi. Manutenzione: nessuna. Max temp. 45°C.

**CPP SANIC - CPP BIG SANIC:** Setto filtrante liscio in fibre di polipropilene "melt-blown": filtrazione ad alta efficienza da 1 a 50 micron particelle fini, ruggine, sabbia, scaglie. Durata: 6 mesi. Manutenzione: nessuna. Max temp. 45°C.

NOTA: la durata è intesa come durata media in funzione del tipo di applicazione, portata e qualità dell'acqua.

- **Dichiarazione dei Parametri di Potabilità (DL 31 del 02/02/2001), che vengono modificati (migliorati) dall'apparecchio:** se usati vuoti, i contenitori SANIC non modificano i parametri di potabilità dell'acqua; solo l'abbinamento con una cartuccia filtrante può modificare i parametri di potabilità dell'acqua, in funzione del tipo di cartuccia installata (fare riferimento alle dichiarazioni riportate sul manuale della relativa cartuccia).

- **Dichiarazione delle Caratteristiche dell'analisi dell'acqua presa come riferimento per la definizione delle prestazioni:** tra parentesi sono indicati i "valori di parametro" dei parametri indicatori di cui al DL 31/2001.

PARAMETRO		Valore	Limite
temperatura	°C	12,6	
torbidità	NTU	0,4	(1)
attività ioni idrogeno	pH	7,5	(6.5 ÷ 9.5)
conduttività elettrica specifica a 20°C	S/cm	455	(2500)
durezza totale in gradi francesi		27,1	(15 ÷ 50)
residuo conduttometrico	mg/l	310	
ossidabilità secondo Kübel	mg/l	< 0,5	(5.0)
calcio	mg/l	68,3	
magnesio	mg/l	24,5	
sodio	mg/l	4,0	(200)
potassio	mg/l	1,0	
cloruri	mg/l	8	(250)
nitrati	mg/l	17	50
solfati	mg/l	14	(250)
ammoniaca	mg/l	< 0,05	(0.50)
nitrati	mg/l	< 0,02	0.50
fluoruri	mg/l	< 0,1	(1.50)
cloro residuo	mg/l	0,02	(0.2)

PARAMETRO		Valore	Limite
fenoli totali	µg/l	< 0,05	
cianuri totali	µg/l	< 0,5	50
solventi clorurati totali	µg/l	1	10
trialometani	µg/l	3	30
antiparassitari (singolo composto)	µg/l	< 0,10	0.10
antiparassitari totali	µg/l	< 0,50	0.50
benzene	µg/l	< 0,2	1.0
toluene, xileni, alchilbenzeni	µg/l	< 0,2	
arsenico	µg/l	< 1	10
cadmio	µg/l	< 0,1	5,0
cromo totale	µg/l	1	50
ferro totale	µg/l	5	(200)
manganese	µg/l	< 1	(50)
nichele	µg/l	< 1	20
piombo	µg/l	< 1	25
rame	µg/l	< 0,1	1,0
Coliformi totali in 100 ml		0	(0)
Escherichia coli in 100 ml		0	0
Enterococchi in 100 ml		0	0

## MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO

- Utilizzare esclusivamente per trattare acqua di rete di qualità potabile conosciuta, e comunque usare solo per acqua con pH compreso fra 6,5 e 9,5. Non usare per aria e gas compressi.

- Rispettare i limiti di impiego indicati nell'etichetta, tenere al riparo da gelo e calore eccessivi (min 4°C, max 45°C).

- Tenere al riparo da fonti luminose, installare in piena luce solo modelli SANIC BG (opachi).

- **Dichiarazione del Periodo di Utilizzo Massimo e Minimo (sosta/mancato utilizzo) e indicazione delle condizioni speciali per cui si rende necessaria la sostituzione di componenti o assistenza tecnica:** in caso di non utilizzo prolungato, fare riferimento alle istruzioni a corredo di ogni singola cartuccia. In particolare, togliere la cartuccia.

Al ripristino: inserire una nuova cartuccia. Dopo la manutenzione, fare fluire l'acqua per almeno 5 minuti prima di utilizzarla.

**AVVERTENZA:** l'impiego per acqua potabile non è consentito a seguito di un impiego per uso tecnico/tecnologico diverso da quello previsto o per acqua non potabile/altri liquidi.

**AVVERTENZA:** per usi diversi da quelli previsti è obbligatorio il consenso tecnico del produttore/rivenditore.

- **Indicazione Modalità di Smaltimento:** al termine del periodo di utilizzo del contenitore SANIC, provvedere allo smaltimento secondo le vigenti normative di legge, locali e nazionali, utilizzando l'appropriato codice CER.

## MANUALE DI MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE

Prima dell'installazione verificare che l'impianto idraulico sia eseguito secondo le regole dell'arte. In particolare:

- Se la pressione supera i limiti d'impiego, proteggere in contenitore SANIC con un riduttore di pressione.

- Proteggere dal colpo d'ariete con un sistema anti-colpo d'ariete di appropriata dimensione (figura C) a seconda del diametro della tubazione.

Installazione:

- Chiudere il rubinetto generale dell'acqua.

- Evitare qualunque tensione, impiegando le staffe murali Atlas Filtri.

- Connettere l'ingresso al lato con freccia IN e l'uscita al lato con freccia OUT (figura B)

- Connettere alle tubazioni solo con raccordi cilindrici, tipo gas (BSP - ISO 228), possibilmente usando tubi flessibili (figura A).

- Usare solo nastro di Teflon® come sigillante per i raccordi (figura A).

Dopo l'installazione, aprire la valvolina di sfiato, sfiatare l'aria in eccesso; poi fare fluire l'acqua per almeno 5 minuti prima di utilizzarla.

**NOTE TECNICHE** - Assicurarsi che:

- Il contenitore SANIC nel quale la cartuccia va installata sia provvisto di un sistema, manuale o automatico, che permetta l'erogazione dell'acqua non trattata, interrompendo l'erogazione di quella trattata (by-pass).

- L'impianto idraulico realizzato per l'installazione dell'apparecchiatura, collegato alla rete acquedottistica, sia dotato di un sistema in grado di assicurare il non-ritorno dell'acqua trattata in rete e di punti di prelievo per l'analisi prima e dopo il trattamento applicato.

- Tutti gli o-ring di tenuta siano adeguatamente lubrificati (impiegare esclusivamente lubrificanti idonei all'applicazione nell'industria alimentare).

**ATTENZIONE:** l'uso di cartucce diverse dalle originali Atlas Filtri® rende nulla la garanzia.

**AVVERTENZA:** adottare le seguenti modalità igieniche di manipolazione del prodotto:

- Manipolare il prodotto con mani pulite o utilizzare guanti puliti.

- Una volta estratto dalla scatola il contenitore SANIC va collegato all'impianto; in caso di mancata installazione, conservare il contenitore SANIC al riparo da polvere ed umidità.

- Durante l'installazione della cartuccia nel contenitore SANIC, pulire il bicchiere del contenitore con acqua fredda e una spugna morbida.

## MANUALE DI MANUTENZIONE

- Prima di aprire il contenitore SANIC, chiudere il rubinetto generale (o mettere il filtro in by-pass) e togliere pressione svitando la valvola di sfiato della testata.

- Dopo la sostituzione della cartuccia, controllare che gli o-ring di tenuta siano adeguatamente lubrificati (sostituire gli o-ring se necessario).

- Pulire periodicamente il bicchiere con acqua fredda e una spugna morbida (sostituire il bicchiere ogni 5 anni almeno).

## Spazio per l'annotazione delle manutenzioni:

Data	Tipo di Intervento	Data	Tipo di Intervento

**GARANZIE** - Conservare l'etichetta della scatola per identificare il prodotto. I termini di garanzia applicati sono quelli contenuti nella Direttiva CEE 85/374 per i paesi UE. Per i paesi extra UE il prodotto è coperto da garanzia limitata per 12 mesi dalla data dell'acquisto provato da regolare scontrino. Richieste di risarcimento devono essere fatte per scritto al punto vendita - o ad Atlas Filtri srl, Via del Santo 227, I-35010 Limena, Italia. Il danneggiato deve: indicare il prodotto, il luogo, la data di acquisto; offrire il prodotto in visione; provare il nesso causale tra difetto e danno. Per qualsiasi controversia il produttore elegge come Foro competente il Tribunale di Padova, Italia, con applicazione della normativa italiana.

Dear Customer, thanks for choosing this bacteriostatic product SANIC manufactured in Italy by Atlas Filtri®.

### General direction for use

- Use only for filtration of water with pH from 6.5 to 9.5.
- In case of filtration of drinking water, do not use with unsafe water or with water of unknown quality without adequate disinfection before or after the filter.
- Keep protected from light, install under direct light only models with opaque bowl, marked as SANIC BG.
- Keep protected from back-flows with a non-return valve.
- Keep protected from water hammer with an anti-water hammer device (expansion vessel). See Installation lay-out for applicable devices (Fig. C).
- Do not install near to electric appliances.

### WARNING

- **Respect the working conditions as shown in the sticker affixed to the product.**
- If the sticker is tampered, damaged, not legible or missing do not install and contact your Atlas Filtri dealer.

### Installation guidelines

- Before the installation, check if the hydraulic system has been set-up according to the rules-of-the art in force.
- Install the products in sheltered rooms and protected from freeze and excessive heat.

### Refer to figures:

- A** Applicable sealant and applicable fittings (depending on model).
- B** IN-OUT directions presentation and vent-valve (VV) location in different models.
- C** Installation lay-out:

1. Municipal water mains | 2. Non-return valve | 3. Pressure reducer | 4. By-pass | 5. Anti-water hammer device (expansion vessel) - check from the table for the appropriate device volume (V) depending on piping diameter (Ø) | 6. Filtering of any model | 7. Other utilities

### Installation and start-up

- Turn-off water mains.
  - Avoid all kind of tensions by using original wall brackets as a support (ask your vendor for original ones if not included).
  - The installation of a by-pass is recommended.
  - Connect the inlet to the product's side with the indication IN and the outlet to the side with the indication OUT.
  - Connect to pipes using cylindrical (parallel) fittings (BSP - ISO 228), possibly with flexible hoses.
  - Connect to tapered (conical) fittings (ANSI/ASME B1.20.1) only if the product is marked with NPT on head, possibly with flexible hoses.
  - Use only sealing tape as a sealant for the connections.
  - If the product is supplied without cartridge/s, unscrew the housing bowl from head and insert the cartridge/s, lubricate the o-ring with the original lubricant LubriKit, then screw the bowl to head and tighten with original spanners (ask your vendor for original ones if not included).
  - Turn-on water mains.
  - Unscrew the vent-valve and wait for air purge, then screw and tighten the vent-valve.
- > Remark: after the installation, slowly turn on a water supply (tap) downstream the installed unit and let the water flow for at least 5 minutes before the use.

### Maintenance

- Periodically clean the housing with cold water and a soft sponge. Replace the housing bowl every 5 years at least.
  - Change the cartridge or wash cartridge clean depending on direction shown on the replacement packaging/leaflet/sticker.
  - If not in use for long time: remove the cartridge; at re-starting: use a new cartridge.
  - At re-start, check the housing tightening, if water leaks between bowl and head lubricate the o-ring with original lubricant LubriKit or change with a new o-ring (ask your vendor for original ones if not included).
- > Remark: after the maintenance, slowly turn on a water supply (tap) downstream the installed unit and let the water flow for at least 5 minutes before the use.

### Filter Cartridge replacement

Follow regulations in force for the disposal of used cartridges/polyphosphate charges.

1. Before opening the housing turn-off water mains.
  2. Release the pressure from the product by un-screwing the vent-valve.
  3. Open the housing unscrewing the bowl from head.
  4. Remove the used cartridge.
  5. Wipe clean the filter housing with cold water and a soft sponge.
  6. Open the new cartridge wrap and discard wrap. Carefully read the leaflet/sticker for directions and keep it for future reference.
  7. Insert the new cartridge and place it into the housing.
  8. lubricate the o-ring with original lubricant LubriKit or change with a new o-ring (ask your vendor for original ones if not included).
  9. Tighten the housing bowl to the housing head using original spanners. Do not over-tighten.
  10. Turn-on water mains.
  11. Wait for air purge from the vent-valve, then screw and tighten the vent-valve.
- > Remark: after operation, slowly turn on a water supply (tap) downstream the installed unit and let the water flow for at least 5 minutes before the use.
- Use only SANIC original cartridges and spare parts. The use of non-original products voids the warranties.

The ranges of original filter cartridges are available on [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**SANIC CARTRIDGES RANGE:** check the reference from the label in the cartridge's plastic wrap. Life-span is intended as average duration depending on type of application, water flow and water quality. Use only with safe water, do not use if water quality is un-known. Follow regulations in force for the disposal of used cartridges.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

Wound polypropylene filtering medium: filtration from 1 to 100 micron of sand, scales, lime, rust, fine particles. Life-span: 6 months. Maintenance: none. Max temp. 45°C.

#### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

"Melt-blown" polypropylene smooth filtering medium: high efficiency filtration from 1 to 50 micron of fine.

### Warranties

- Keep the sticker placed onto the package to identify the product.
  - For UE member Countries, warranty terms are applied as indicated by the Directive 1999/44/CE and 2011/83/UE. For extra UE Countries, the product is granted by a limited warranty for 12 months from the date of purchase proven by a regular receipt. The liability of Atlas Filtri srl is limited solely to the replacement of proven defective housing, excluding shipping, installation labor or other repair costs. No warranty is given on filtration or anti-scale performances as it may vary with local water conditions and water consumption.
- For any controversy whatsoever, Atlas Filtri srl elects the Court of Padova as the competent Bar, with the application of the Italian Regulations and Laws.

Cher Client, nous vous remercions d'avoir choisi ce produit bacteriostatique SANIC fabriqué en Italie par Atlas Filtri®.

### Mode d'emploi

- Ne l'utilisez que pour filtrer l'eau ayant un pH compris entre 6,5 et 9,5.
- En cas de filtration de l'eau potable, ne l'utilisez pas avec une eau insalubre ou avec une eau d'une qualité inconnue sans l'avoir désinfectée correctement avant ou après le filtre.
- Protégez-le de la lumière, n'installez en plein soleil que les modèles avec un bol opaque, indiqués comme SANIC BG.
- Protégez-le des refoulements avec un clapet de non-retour.
- Protégez-le des coups de bélier avec un dispositif anti-coup de bélier (vase d'expansion). Reportez-vous au schéma d'installation pour les dispositifs applicables (Fig. C).
- Ne l'installez pas à proximité des appareils électriques.

### MISE EN GARDE

- **Respectez les conditions de fonctionnement indiquées sur l'autocollant apposé sur le produit.**
- Si l'autocollant est altéré, abîmé, illisible ou absent, n'effectuez pas l'installation et contactez votre concessionnaire Atlas Filtri.

### Consignes d'installation

- Avant d'effectuer l'installation, vérifiez que le système hydraulique ait été mis en place conformément aux règles de l'art.
- Installez les produits dans des pièces abritées et protégées contre le gel et la chaleur excessive.

### Reportez-vous aux figures:

- A** Agent d'étanchéité applicable et raccords applicables (en fonction du modèle).
- B** Présentation des directions IN-OUT et emplacement de la soupape d'évacuation (VV) dans différents modèles.
- C** Schéma d'installation :
  1. Réseau d'aqueducs municipaux | 2. Clapet de non-retour | 3. Détendeur | 4. By-pass | 5. Dispositif anti-coup de bélier (vase d'expansion) - contrôlez le tableau pour connaître le volume (V) du dispositif approprié en fonction du diamètre de la tuyauterie (Ø) | 6. Unité de filtration de n'importe quel modèle | 7. Autres installations

### Installation et mise en service

- Coupez l'alimentation principale en eau.
  - Évitez tout type de tensions en utilisant les équerres originales comme support (demandez à votre vendeur les modèles originaux s'ils ne sont pas fournis avec).
  - L'installation d'un by-pass est recommandée.
  - Raccordez l'entrée sur le côté du produit avec l'indication IN et la sortie sur le côté avec l'indication OUT.
  - Raccordez-le aux conduites au moyen de raccords (parallèles) cylindriques (BSP - ISO 228), si possible avec des tuyaux flexibles.
  - Ne le raccordez-le aux raccords coniques (ANSI/ASME B1.20.1) que si le produit présente l'inscription NPT sur la tête, si possible avec des tuyaux flexibles.
  - N'utilisez que du chatterton d'étanchéité comme agent d'étanchéité pour les raccordements.
  - Si le produit est fourni sans cartouche, dévissez le bol du boîtier de la tête et introduisez la/les cartouche(s), lubrifiez le joint torique avec le lubrifiant original LubriKit puis vissez le bol sur la tête et serrez avec les clés originales (demandez à votre vendeur les clés originales si elles ne sont pas fournies avec).
  - Ouvrez l'eau.
  - Dévissez la soupape d'évacuation et attendez que l'air soit purgé, puis vissez et serrez la soupape d'évacuation.
- > Remarque : après l'installation, tournez lentement le robinet d'alimentation en eau en aval de l'unité installée puis laissez l'eau couler pendant au moins 5 minutes avant l'utilisation.

### Maintenance

- Nettoyez régulièrement le boîtier à l'eau froide avec une éponge douce. Changez le bol du boîtier au moins tous les 5 ans.
  - Changez la cartouche, ou bien lavez la cartouche en fonction des consignes figurant sur l'autocollant/la notice/l'emballage de la pièce de rechange.
  - Si le produit reste inutilisé pendant longtemps : ôtez la cartouche; lors du redémarrage : utilisez une cartouche neuve.
  - Au moment du redémarrage, contrôlez que le boîtier soit bien serré, si vous notez des fuites d'eau entre le puisard et la tête, lubrifiez le joint torique avec le lubrifiant original LubriKit ou remplacez-le par un joint torique neuf (demandez à votre vendeur un article original s'il n'est pas fourni avec).
- > Remarque : après la maintenance, tournez lentement le robinet d'alimentation en eau en aval de l'unité installée puis laissez l'eau couler pendant au moins 5 minutes avant l'utilisation.

### Remplacement de la cartouche de filtration

Respectez la réglementation en vigueur pour l'élimination des cartouches/charges de polyphosphates usées.

1. Avant d'ouvrir le boîtier, coupez l'alimentation principale en eau.
  2. Libérez la pression à l'intérieur du produit en dévissant la soupape d'évacuation.
  3. Ouvrez le boîtier en dévissant le bol de la tête.
  4. Ôtez la cartouche usée.
  5. Essuyez le boîtier avec de l'eau froide et une éponge douce.
  6. Ouvrez l'emballage de la nouvelle cartouche et jetez l'emballage. Lisez attentivement la notice/l'autocollant pour connaître les consignes et conservez-le/la pour pouvoir le/la consulter en cas de besoin.
  7. Introduisez la nouvelle cartouche et placez-la dans le boîtier.
  8. Lubrifiez le joint torique avec le lubrifiant original LubriKit ou remplacez-le par un joint torique neuf (demandez à votre vendeur un article original s'il n'est pas fourni avec).
  9. Serrez le bol du boîtier sur la tête du boîtier au moyen des clés originales. Ne serrez pas trop.
  10. Ouvrez l'eau.
  11. Attendez que l'air soit purgé par la soupape d'évacuation, puis vissez et serrez la soupape d'évacuation.
- > Remarque : après l'opération, tournez lentement le robinet d'alimentation en eau en aval de l'unité installée puis laissez l'eau couler pendant au moins 5 minutes avant l'utilisation.
- Utiliser uniquement cartouches et pièces de rechange originales SANIC. L'usage des produits pas originales annule les Assurances.

Les gammes de cartouches de filtration originales et de charges de polyphosphates originales sont disponibles sur [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**GAMME CARTOUCHES SANIC:** contrôler la référence de l'étiquette de l'emballage en plastique. La durée est entendue comme durée moyenne en fonction du type d'application, du débit et de la qualité de l'eau. Utiliser uniquement avec de l'eau potable sûr, ne pas utiliser si la quantité d'eau n'est pas connue. Éliminer les cartouches usées conformément aux prescriptions des normes en vigueur.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

Élément filtrant en fil de polypropylène: filtration de 1 à 100 microns de sable, éclats, boues, rouille, particules fines. Durée: 6 mois. Entretien: aucun. Temp. max. 45°C.

#### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Élément filtrant lisse en fibres de polypropylène extrudé-soufflé: filtration à efficacité élevée de 1 jusqu'à 50 microns de particules fines, rouille, sable, éclats. Durée: 6 mois. Entretien: aucun. Temp. max. 45°C.

### Garanties

- Laissez l'autocollant sur l'emballage pour identifier le produit.
  - Pour les pays faisant partie de l'UE, les conditions de garantie s'appliquent conformément aux directives 1999/44/CE et 2011/83/UE. Pour les pays hors UE, le produit bénéficie d'une garantie limitée de 12 mois à compter de la date d'achat attestée par un ticket de caisse approprié. La responsabilité d'Atlas Filtri srl se limite au remplacement de tout boîtier jugé défectueux, à l'exclusion des frais d'expédition, des frais de main-d'œuvre ou de tout autre frais de réparation. Aucune garantie n'est fournie quant aux performances de filtration ou antitartre car celles-ci peuvent varier en fonction du type d'eau local et de la consommation d'eau.
- En cas de litige, Atlas Filtri srl choisit comme tribunal compétent le Tribunal de Padoue, avec l'application des lois et des règlements italiens.

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für dieses bakteriestatische Produkt SANIC von Atlas Filtri® in Italien produziert entschieden haben!

### Allgemeine Anleitung zur Benutzung

- Nur zur Filterung von Wasser mit einem pH-Wert zwischen 6,5 und 9,5 verwenden.
- Verwenden Sie bei der Filterung von Trinkwasser kein unsicheres Wasser von unbekannter Qualität ohne angemessene Desinfizierung vor oder nach dem Filter.
- Gegen Licht schützen; installieren Sie unter direktem Licht ausschließlich Modelle mit opakem Becken mit der Kennzeichnung SANIC BG.
- Mit einem Rückschlagventil gegen Rückfluss schützen.
- Mit einem Expansionsgefäß gegen Widderschlag schützen. Siehe Installationslayout für die anwendbaren Geräte (Abb. C).
- Nicht installieren in der Nähe von elektrischen Geräten.

### WARNUNG

- **Halten Sie die Arbeitsbedingungen ein, die auf dem am Produkt angebrachten Aufkleber angegeben werden.**
- Nicht installieren und an den Händler von Atlas Filtri wenden, falls der Aufkleber manipuliert, beschädigt, nicht lesbar ist oder fehlt.

### Installationsanleitung

- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Wasserleitung den anwendbaren Bestimmungen entspricht.
- Installieren Sie die Produkte in Räumen, die gegen Frost und übermäßige Hitze geschützt sind.

### Nehmen Sie auf die Anweisungen Bezug:

- A** Anwendbare Dichtungen und Anschlüsse (in Abhängigkeit vom Modell).
- B** Angabe Richtungen IN-OUT und Position des Entlüftungsventils (VV) bei verschiedenen Modellen.
- C** Installationslayout:
  1. Kommunale Wasserzufuhr | 2. Rückschlagventil | 3. Druckminderer | 4. Bypass | 5. Expansionsgefäß gegen Widderschlag - entnehmen Sie der Tabelle das Volumen der Vorrichtung (V) in Abhängigkeit vom Leitungsdurchmesser (Ø)
  6. Filterung aller Modelle | 7. Sonstige Vorrichtungen

### Installation und Inbetriebnahme

- Schließen Sie die Wasserzufuhr.
  - vermeiden Sie alle Spannungen durch Verwendung von Originalwandhalterungen (fordern Sie bei Ihrem Händler Originalhalterungen an, falls nicht in der Lieferung eingeschlossen).
  - Wir empfehlen die Installation eines Bypasses.
  - Schließen Sie die Wasserzufuhr an der Produktseite mit der Kennzeichnung IN und den Auslass an die Seite mit der Kennzeichnung OUT an.
  - Schließen Sie die Leitungen unter Verwendung zylindrischer (paralleler) Anschlüsse an (BSP - ISO 228), nach Möglichkeit mit Schläuchen.
  - Nur an kegelförmige (konische Anschlüsse (ANSI/ASME B1.20.1) anschließen, falls das Produkt am Kopf mit NPT gekennzeichnet ist, nach Möglichkeit mit Schläuchen.
  - Verwenden Sie ausschließlich Dichtungsband zum Abdichten der Anschlüsse.
  - Schrauben Sie das Becken vom Kopf und setzen Sie die Kartusche/n ein, schmieren Sie die O-Ring-Dichtung mit Original-Schmiermittel LubriKit, schrauben Sie das Becken wieder an den Kopf und ziehen Sie die Originalspanner wieder an, falls das Produkt ohne Kartusche/n geliefert wird (fordern Sie bei Ihrem Händler Originalersatzteile an, falls nicht in der Lieferung eingeschlossen).
  - Öffnen Sie die Wasserzufuhr.
  - Öffnen Sie das Entlüftungsventil, lassen Sie die Luft austreten und schließen Sie das Entlüftungsventil dann wieder.
- > Anmerkung: Öffnen Sie nach der Installation langsam die Wasserzufuhr, die dem installierte Gerät nachgeschaltet ist, und lassen Sie das Wasser für zumindest 5 Minuten laufen.

### Wartung

- Reinigen Sie das Gehäuse in regelmäßigen Abständen mit kaltem Wasser und einem weichen Schwamm. Ersetzen Sie das Becken zumindest alle 5 Jahre.
  - Ersetzen Sie die Kartusche oder reinigen Sie die Kartusche in Abhängigkeit von der Richtung, die auf der Ersatzpackung/Anweisung/Aufkleber angezeigt wird.
  - Bei längerer Nichtbenutzung: Entfernen Sie die Kartusche; verwenden Sie bei der Wiederinbetriebnahme eine neue Kartusche.
  - Überprüfen Sie bei der Wiederinbetriebnahme die Dichtigkeit des Gehäuses; schmieren Sie die O-Ring-Dichtung mit dem Originalschmiermittel LubriKit oder wechseln Sie sie gegen eine neue O-Ring-Dichtung aus, falls zwischen Sumpf und Kopf Wasser austritt (fordern Sie bei Ihrem Händler eine Originaldichtung an, falls nicht in der Lieferung eingeschlossen).
- > Anmerkung: Öffnen Sie nach der Wartung langsam die Wasserzufuhr, die dem installierte Gerät nachgeschaltet ist, und lassen Sie das Wasser für zumindest 5 Minuten laufen.

### Ersetzung der Filterkartusche

Bei der Entsorgung von alten Kartuschen/Polyphosphatfüllungen müssen die folgenden Bestimmungen beachtet werden.

1. Schließen Sie vor dem Öffnen des Gehäuses die Wasserzufuhr.
  2. Lassen Sie durch Öffnen des Entlüftungsventils den Druck aus dem Produkt ab.
  3. Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie das Becken vom Kopf abschrauben.
  4. Entfernen Sie die alte Kartusche.
  5. Reinigen Sie das Filtergehäuse mit kaltem Wasser und einem weichen Schwamm.
  6. Öffnen Sie die Verpackung der neuen Kartusche und entsorgen Sie die Verpackung. Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zur Richtung auf dem Aufkleber/Anweisungen und bewahren Sie sie auf.
  7. Setzen Sie die neue Kartusche in das Gehäuse ein.
  8. Schmieren Sie die O-Ring-Dichtung mit dem Originalschmiermittel LubriKit oder wechseln Sie sie gegen eine neue O-Ring-Dichtung aus (fordern Sie bei Ihrem Händler eine Originaldichtung an, falls nicht in der Lieferung eingeschlossen).
  9. Ziehen Sie das Becken des Gehäuses mit den Originalspannern am Kopf des Gehäuses fest. Nicht zu stark spannen.
  10. Öffnen Sie die Wasserzufuhr.
  11. Lassen Sie die Luft durch das Entlüftungsventil ab und schließen Sie dann das Entlüftungsventil.
- > Anmerkung: Öffnen Sie nach dem Betrieb langsam die Wasserzufuhr, die dem installierte Gerät nachgeschaltet ist, und lassen Sie das Wasser für zumindest 5 Minuten laufen.
- Nur originale Sanic Ersatzteile und Kartuschen benutzen. Bei Verwendung von nicht-originalteilen erlischt die Garantie.

Die Originalfilterkartuschen werden auf der Website [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com) angeboten.

**SANIC PALETTE KARTUSCHEN:** den Bezug auf dem Etikett der Plastikverpackung kontrollieren. Die Lebensdauer versteht sich als durchschnittliche Lebensdauer je nach Art der Anwendung, Durchsatz und Qualität vom Wasser. Nur mit sicherem und trinkbarem Wasser benutzen. Die gebrauchten Kartuschen müssen nach Vorgabe der geltenden Gesetzgebung entsorgt werden.

### FA SANIC - FA BIG SANIC

Filtereinsatz aus Polypropylenfaden: Filterungsgrad 1 bis 100 Mikron Sand, Splitter, -Schlamm, Rost, Feinpartikel. Lebensdauer: 6 Monate. Wartung: wartungsfrei. Max. Temperatur 45°C.

### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

glatter Filtereinsatz aus Polypropylenfaser "Melt-blown": Filterungsgrad mit hohem Wirkungsgrad von 1 bis 50 Mikron Feinpartikel, Rost, Sand, Splitter. Lebensdauer: 6 Monate. Wartung: wartungsfrei. Max. Temperatur 45°C.

### Garantie

- Lassen Sie den Aufkleber zur Identifizierung des Produkts auf der Verpackung.
- Für Mitgliedsländer der EU werden die Garantiebedingungen angewendet, die in den EU-Richtlinien 1999/44 und 2011/83 angegeben werden. Für Länder außerhalb der EU ist die Garantie auf 12 Monate vom Kaufdatum beschränkt, belegt durch den Kaufnachweis. Die Haftung von Atlas Filtri srl ist beschränkt auf die Ersetzung des nachweislich defekten Gehäuses, unter Ausschluss der Kosten für Versand, Installation und Reparatur. Für die Filterung und abweichende Leistung wird keine Garantie gewährt, da sie in Abhängigkeit von Zustand und Verbrauch des Wassers variieren kann.

Als Gerichtsstand für alle Rechtssachen wählt Atlas Filtri S.r.l. Padua mit Anwendung des italienischen Rechts.

Estimado cliente, gracias por haber elegido este producto bacteriostático SANIC fabricado en Italia por Atlas Filtri®.

### Instrucciones generales para su uso

- Se utiliza solamente para la filtración de agua con pH de 6,5 a 9,5.
- En caso de filtración de agua potable, no se debe utilizar con agua no segura o de calidad desconocida sin una desinfección adecuada antes o después del filtro.
- Mantenga protegido de la luz, instalar bajo la luz directa sólo modelos con recipiente opaco, marcados como SANIC BG.
- Mantenga protegido del flujo de retorno con una válvula de retención.
- Mantener protegido de los golpes de ariete con un dispositivo contra golpes de ariete (vaso de expansión). Consulte el esquema de instalación de los dispositivos aplicables (Fig. C).
- No instale cerca de dispositivos eléctricos.

### ADVERTENCIA

- **Respete las condiciones de trabajo como se muestra en la etiqueta adherida al producto.**
- Si la pegatina está alterada, dañada, no legible o falta, no proceda a la instalación y póngase en contacto con su distribuidor Atlas Filtri.

### Instrucciones de instalación

Antes de la instalación, compruebe si el sistema de plomería ha sido configurado según las reglas del arte.

- Instale los productos en las salas adecuadas, protegidas de la congelación y el calor excesivo.

#### Consulte las figuras:

- A** Sellador aplicable y accesorios aplicables (según el modelo).
- B** Presentación de direcciones IN-OUT y ubicación de válvula de ventilación (VV) en diferentes modelos.
- C** Esquema de instalación:
  1. Red de agua municipal | 2. Válvula de retención | 3. Reductor de presión | 4. Desviación | 5. Dispositivo anti golpe de ariete (vaso de expansión) - compruebe en la tabla el volumen (V) adecuado según el diámetro de la tubería (Ø) | 6. Unidad de filtrado de cualquier modelo | 7. Otras utilidades

### Instalación y puesta en marcha

- Cierre la alimentación de agua.
  - Evite todo tipo de tensiones mediante el uso de soportes de pared originales como soporte (consulte a su proveedor para los originales si no se incluyen).
  - Se recomienda la instalación de un desvío.
  - Conecte la entrada por el lado del producto con la indicación IN y la salida por el lado con la indicación OUT.
  - Conecte a las tuberías utilizando adaptadores cilíndricos (paralelos) BSP - ISO 228), posiblemente con mangueras.
  - Conecte a adaptadores cónicos (ANSI/ASME B1.20.1) sólo si el producto está marcado con NPT en la cabeza, posiblemente con mangueras flexibles.
  - Utilice solo cinta de sellado como sellador para las conexiones.
  - Si el producto se suministra sin cartuchos, desenrosque el cuenco del receptáculo del cabezal e inserte los cartuchos, lubrique la junta tórica con el lubricante original LubriKit, luego atornille el receptáculo al cabezal y apriete con llaves originales (consulte a su proveedor para los originales si no está incluido).
  - Abra la alimentación de agua.
  - Desenrosque la válvula de ventilación y espere la purga del aire, luego enrosque y apriete la válvula de ventilación.
- > Nota: después de la instalación, abra lentamente el suministro de agua (grifo) aguas abajo de la unidad instalada y deje correr el agua durante al menos 5 minutos antes de la utilización.

### Mantenimiento

- Limpie periódicamente el receptáculo con agua fresca y una esponja suave. sustituya el receptáculo del cabezal cada 5 años por lo menos.
  - Cambie el cartucho, o lave el cartucho conforma alas instrucciones que aparecen en el embalaje, el prospecto o la etiqueta.
  - Si no se utiliza durante mucho tiempo: retire el cartucho; al volver a empezar utilice un cartucho nuevo.
  - Al volver a empezar, compruebe el apriete del receptáculo, si entra agua entre el sumidero y la cabeza, lubrique la junta tórica con lubricante LubriKit o cambie la junta tórica (consulte con su proveedor por los originales si no está incluida).
- > Nota: después del mantenimiento, abra lentamente el suministro de agua (grifo) aguas abajo de la unidad instalada y deje correr el agua durante al menos 5 minutos antes de la utilización.

### Reemplazo del cartucho del filtro

Siga las normativas vigentes para la eliminación de los cartuchos o las cargas de polifosfato usadas.

1. Antes de la apertura del receptáculo, cierre la alimentación de agua.
2. Libere la presión del producto desenroscando la válvula de ventilación.
3. Abra el receptáculo desenroscando el cuenco del cabezal.
4. Retire el cartucho usado.
5. Limpie el receptáculo del filtro con agua fría y una esponja suave.
6. Abra el envoltorio del cartucho nuevo y deséchelo. Lea detenidamente el prospecto o la etiqueta de instrucciones y consérvelos para futuras consultas.
7. Inserte el cartucho o la carga de polifosfato nueva y colóquelos en el receptáculo (6).
8. Lubrique la junta tórica con lubricante LubriKit original o cambie la junta tórica (consulte con su proveedor por los originales si no está incluida).
9. Apriete el cuenco del receptáculo al cabezal del receptáculo utilizando llaves originales. No apriete demasiado.
10. Abra el suministro de agua.
11. Espere que el aire se purgue desde la válvula de ventilación, luego enrosque y apriete la válvula de ventilación.

- > Nota: después de la operación, abra lentamente el suministro de agua (grifo) aguas abajo de la unidad instalada y deje correr el agua durante al menos 5 minutos antes de la utilización.

- Utilice sólo cartuchos y recambios originales SANIC. El abuso de productos no originales cancela las Garantías.

La gama de cartuchos de filtro originales está disponible en [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**GAMA DE CARTUCHOS SANIC:** controle la referencia de la etiqueta del embalaje de plástico. La duración se considera como duración media según el tipo de aplicación, el caudal y la calidad del agua. Utilícelo sólo con agua potable segura, no lo utilice si la calidad del agua no está reconocida. Océpese de la eliminación de los cartuchos utilizados según las normativas vigentes.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

Fondo filtrante de hilo de polipropileno: filtración de 1 a 100 micrones de arena, virutas, limo, herrumbre y partículas finas. Duración: 6 meses. Mantenimiento: ninguno. Temp. máx. 45°C.

#### CPP SANIC - CPP SANIC

Fondo filtrante liso de fibras de polipropileno "melt-blown": filtración de alta eficiencia desde 1 hasta 50 micrones de partículas finas, herrumbre, arena y virutas. Duración: 6 meses. Mantenimiento: ninguno. Temp. máx. 45°C.

### Garantías

- Mantenga la etiqueta colocada en el embalaje para identificar el producto.
  - Para los países miembros de la UE, se aplican las condiciones de garantía indicadas en las Directivas 1999/44/CE y 2011/83/UE. Para los países extra UE, al producto se concede una garantía limitada de 12 meses desde la fecha de la compra demostrada por un recibo regular. La responsabilidad de Atlas Filtri srl se limita únicamente a la sustitución de receptáculos que se haya demostrado estén defectuosos, excepto el envío, la mano de obra de instalación u otros gastos de reparación. No se otorga garantía para las prestaciones de filtración o anti-calcáreo, ya que puede variar según las condiciones locales del agua y consumo de agua.
- Para cualquier controversia, Atlas Filtri srl elige al Tribunal de Padua como jurisdicción competente, con la aplicación de las normas y leyes italianas.

Caro Cliente, obrigado por ter escolhido este produto bacteriostático SANIC fabricado em Itália pela Atlas Filtri®.

### Condições gerais de utilização

- Use apenas para filtração de água com pH de 6,5 a 9,5.
- No caso de filtração de água potável, não use com água não potável ou com água de qualidade desconhecida sem uma prévia e adequada desinfecção antes ou depois do filtro.
- Mantenha protegido da luz, instale sob luz direta apenas os modelos com recipiente opaco, marcados com SANIC BG.
- Mantenha protegido contra fluxos de retorno com uma válvula anti-retorno.
- Mantenha protegido de golpe de ariete com um dispositivo anti-golpe de ariete (vaso de expansão). Ver o lay-out da instalação para os dispositivos aplicáveis (Fig. C).
- Não instale perto de aparelhos elétricos.

### AVISO

- **Respeite as condições de trabalho, como mostrado na etiqueta afixada ao produto.**
- Se a etiqueta estiver adulterada, danificada, não legível ou ausente, não instale e contactar o seu revendedor Atlas Filtri.

### Diretrizes de instalação

- Antes da instalação, controlar se o sistema hidráulico foi configurado de acordo com as regras de arte em vigor.
- Instale os produtos em salas abrigadas e protegidas do frio e calor excessivo.

### Consulte as figuras:

- A** Selante aplicável e acessórios aplicáveis (dependendo do modelo).
- B** IN-OUT apresentação das direções e localização da válvula de ventilação (VV) em modelos diferentes.
- C** Lay-out da instalação:

1. Rede municipal de água | 2. Válvula anti-retorno | 3. Redutor de pressão | 4. By-pass | 5. Dispositivo anti-golpe de ariete (vaso de expansão) - controlar a tabela para o volume apropriado do dispositivo (V) dependendo do diâmetro da tubagem (Ø) | 6. Filtração de quaisquer modelos | 7. Outros utilitários

### Instalação e arranque

- Desligar a rede de água.
- Evitar todos os tipos de tensões através do uso de suportes de parede originais como suporte (pergunte ao seu fornecedor por aqueles originais se não incluídos).
- É recomendada a instalação de uma derivação.
- Conete a entrada no lado do produto com a indicação IN e a saída para o lado com a indicação OUT.
- Ligar às tubagens com acessórios (paralelos) cilíndricos (BSP - ISO 228), possivelmente com tubos flexíveis.
- Conetar a acessórios cónicos (ANSI/ASME B 1.20.1) somente se o produto é marcado com NPT na cabeça, possivelmente com tubos flexíveis.
- Use apenas fita de vedação como selante para as conexões.
- Se os produtos são fornecidos sem cartucho/s, desapeite o alojamento do recipiente da cabeça e insira o cartucho/s, lubrifique o anel o-ring com o lubrificante original LubriKit, em seguida aparafuse o recipiente à cabeça e aperte com as chaves inglesas originais (pergunte ao seu fornecedor por aquelas originais se não incluídas).
- Ligue a rede de água.
- Afrouxe a válvula de ventilação e espere pela purga de ar, em seguida, aparafuse e aperte a válvula de ventilação.
- > Observação: após a instalação, lentamente ligue um abastecimento de água (torneira) a jusante da unidade instalada e deixe a água fluir pelo menos por 5 minutos antes do uso.

### Manutenção

- Periodicamente, limpe o alojamento com água fria e uma esponja macia. Substitua o alojamento do recipiente pelo menos a cada 5 anos.
- Substitua o cartucho ou limpe o cartucho, dependendo da indicação mostrada na substituição da embalagem/folheto/etiqueta.
- Se não for usado por um longo período: remova o cartucho; no reinício: use um novo cartucho.
- No reinício, controlar o aperto do alojamento, se existirem vazamentos de água entre o reservatório e a cabeça lubrifique o anel o-ring com lubrificante original LubriKit ou substitua com um novo anel (pergunte ao seu fornecedor por aqueles originais se não incluídos).
- > Observação: após a manutenção, lentamente ligue um abastecimento de água (torneira) a jusante da unidade instalada e deixe a água fluir pelo menos por 5 minutos antes do uso.

### Substituição do cartucho do filtro

Siga as normas vigentes para a eliminação de cartuchos/cargas de polifosfato usados.

1. Antes de abrir o alojamento desligue a rede de água.
2. Libere a pressão dos produtos através do desparafusamento da válvula de ventilação.
3. Abra o alojamento desparafusando o reservatório da cabeça.
4. Remova o cartucho utilizado.
5. Limpe o alojamento do filtro com água fria e uma esponja macia.
6. Abra o novo embrulho do cartucho e descarte o embrulho. Leia atentamente o folheto/etiqueta para informações e mantê-lo para referência futura.
7. Insira o novo cartucho e coloque-o no alojamento.
8. Lubrifique o anel o-ring com lubrificante original LubriKit ou substitua-o com um novo anel (pergunte ao seu fornecedor por aqueles originais se não incluídos).
9. Aperte o alojamento do recipiente ao alojamento da cabeça usando chaves inglesas originais. Não aperte demasiado.
10. Ligue a rede de água.
11. Aguarde pela purga do ar da válvula de ventilação, em seguida, aparafuse e aperte a válvula de ventilação.
- > Observação: após a operação, lentamente ligue um abastecimento de água (torneira) a jusante da unidade instalada e deixe a água fluir pelo menos por 5 minutos antes do uso.
- Use apenas elementos filtrantes e peças de reposição originais SANIC. O uso de produtos não originais anula as Garantias.

As gamas dos cartuchos de filtro originais estão disponíveis em [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**GAMA DE ELEMENTOS FILTRANTES SANIC:** confirmar a referência na etiqueta do invólucro do elemento filtrante. A durabilidade média indicada depende do tipo de aplicação, caudal e qualidade da água. Utilize apenas com água potável, não utilizar se a qualidade da água não é conhecida. Siga as regras vigentes para a eliminação dos elementos filtrantes usados.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

Septo filtrante em fio de polipropileno: filtragens de 1 a 100 Micron de areia, partículas de ferro, partículas de calcário, ferrugem, partículas finas. Duração útil: 6 meses. Manutenção: nenhuma. Temperatura máxima. 45°C.

#### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Septo filtrante liso em fibras de polipropileno fundido "Melt-blown": alta eficiência de filtragem de 1 a 50 Micron de partículas finas, ferrugem, areia, partículas de ferro. Duração útil: 6 meses. Manutenção: nenhuma. Temperatura máxima 45°C.

### Garantia

- Mantenha o adesivo colocado na embalagem para identificar o produto.
- Para Países membros da UE, os termos de garantia são aplicados como indicado pelas Diretivas 1999/44/CE e 2011/83/UE. Para Países fora da UE, o produto é concedido com uma garantia limitada de 12 meses a contar da data da prova de compra através de um recibo regular. A responsabilidade da Atlas Filtri srl limita-se exclusivamente à substituição dos alojamentos comprovadamente defeituosos, à exceção do transporte, mão de obra de instalação ou outros custos de reparação. Nenhuma garantia é dada sobre as performances de filtração ou anti-calcário, pois isso pode variar de acordo com as condições locais de água e consumo de água.
- Para quaisquer controvérsias, a Atlas Filtri srl elege o Tribunal de Pádua como Comarca Competente, com a aplicação das leis e regulamentos italianos.

Αγαπητέ πελάτη, σ' ευχαριστούμε που προτίμησες αυτό το βακτηριοστατικό προϊόν SANIC που κατασκευάζεται στην Ιταλία από την Atlas Filtri®.

## Γενικές οδηγίες χρήσης

- Χρησιμοποιήστε μόνο για το φιλτράρισμα νερού με pH από 6,5 έως 9,5.
- Στην περίπτωση φιλτράρισματος πόσιμου νερού, μην χρησιμοποιείτε με μη ασφαλές νερό ή με νερό άγνωστης ποιότητας, χωρίς κατάλληλη απολύμανση πριν ή μετά το φίλτρο.
- Διατηρήστε προστατευμένο από το φως, εγκαταστήστε υπό άμεσο φως μόνο τα μοντέλα με αδιαφανή κύπελλο, με σήμανση SANIC BG.
- Διατηρήστε προστατευμένο από αντίστροφες ροές με μια βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Διατηρήστε προστατευμένο από υδραυλικό πλήγμα με μια συσκευή προστασίας από υδραυλικό πλήγμα (δοχείο διαστολής). Βλ. Διάταξη εγκατάστασης για κατάλληλες συσκευές (Εικ. C).
- Μην εγκαθιστάτε κοντά σε ηλεκτρικές συσκευές.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Τηρείτε τις συνθήκες λειτουργίας όπως εμφανίζονται στο αυτοκόλλητο επάνω στο προϊόν.**
- Εάν το αυτοκόλλητο έχει υποστεί επέμβαση, καταστραφεί, δεν είναι ευανάγνωστο ή απουσιάζει μην εγκαταστήσετε και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Atlas Filtri.

## Οδηγίες εγκατάστασης

- Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε εάν το υδραυλικό σύστημα έχει διευθετηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνικής.
- Εγκαταστήστε τα προϊόντα σε προστατευμένους χώρους και προστατέψτε από τον παγετό και την υπερβολική θερμότητα.

## Ανατρέξτε στις εικόνες:

- A** Κατάλληλο στεγανοποιητικό και κατάλληλα εξαρτήματα (ανάλογα με το μοντέλο).
- B** Παρουσίαση κατευθύνσεων IN-OUT και θέση βαλβίδας εξερισμού (VV) σε διαφορετικά μοντέλα.
- C** Διάταξη εγκατάστασης:

1. Κεντρική παροχή νερού | 2. Βαλβίδα αντεπιστροφής | 3. Μειωτής πίεσης | 4. Διακλάδωση | 5. Συσκευή προστασίας από υδραυλικό πλήγμα (δοχείο διαστολής) - ελέγξτε από τον πίνακα για τον κατάλληλο όγκο της συσκευής (V) ανάλογα με τη διάμετρο (Ø) των σωληνώσεων | 6. Μονάδα φιλτράρισματος ή δοσομέτρησης οποιοδήποτε μοντέλου | 7. Άλλα δίκτυα κοινής ωφέλειας

## Εγκατάσταση και εκκίνηση

- Κλείστε την κεντρική παροχή νερού.
- Αποφύγετε κάθε είδους τάσεις χρησιμοποιώντας τα αρχικά στηρίγματα τοίχου ως υποστήριξη (ζητήστε από τον προμηθευτή σας τα αυθεντικά εάν δεν περιλαμβάνονται).
- Συνιστάται η εγκατάσταση διακλάδωσης.
- Συνδέστε την είσοδο στην πλευρά του προϊόντος με την ένδειξη IN και την έξοδο στην πλευρά με την ένδειξη OUT.
- Συνδέστε στους σωλήνες χρησιμοποιώντας κυλινδρικά (παράλληλα) εξαρτήματα (BSP - ISO 228), ενδεχομένως με εύκαμπτους σωλήνες.
- Συνδέστε με κωνικά εξαρτήματα (ANSI/ASME B1.20.1) μόνο εάν το προϊόν έχει σήμανση NPT στην κεφαλή, ενδεχομένως με εύκαμπτους σωλήνες.
- Χρησιμοποιήστε μόνο κολλητική ταινία ως στεγανοποιητικό για τις συνδέσεις.
- Εάν το προϊόν παρέχει χωρίς στοιχείο/α φίλτρου, ξεβιδώστε το κύπελλο περιβλήματος από την κεφαλή και τοποθετήστε το/α στοιχείο/α φίλτρου, λιπάνετε το στεγανωτικό δακτύλιο o-ring με το αυθεντικό λιπαντικό LubriKit και στη συνέχεια, βιδώστε το κύπελλο στην κεφαλή και σφίξτε με τα αυθεντικά κλειδιά (ζητήστε από τον προμηθευτή σας τα αυθεντικά εάν δεν περιλαμβάνονται).
- Ανοίξτε την κεντρική παροχή νερού.
- Ξεβιδώστε τη βαλβίδα εξερισμού και περιμένετε για την εκκένωση αέρα, στη συνέχεια βιδώστε και σφίξτε τη βαλβίδα εξερισμού.
- > Παρατήρηση: μετά την εγκατάσταση, ανοίξτε αργά μια παροχή νερού (βρύση) κατόπιν της εγκατεστημένης μονάδας και αφήστε το νερό να τρέξει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν τη χρήση.

## Συντήρηση

- Καθαρίζετε περιοδικά το περίβλημα με κρύο νερό και ένα μαλακό σφουγγάρι. Αντικαθιστάτε το κύπελλο περιβλήματος τουλάχιστον κάθε 5 χρόνια.
- Εάν δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα: αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου. Κατά την επανεκκίνηση: χρησιμοποιήστε ένα νέο στοιχείο φίλτρου.
- Κατά την επανεκκίνηση, ελέγξτε τη σφίξη του περιβλήματος, εάν υπάρχει διαρροή νερού μεταξύ λεκάνης και κεφαλής λιπάνετε το στεγανωτικό δακτύλιο o-ring με το αυθεντικό λιπαντικό LubriKit ή αντικαταστήστε με ένα νέο στεγανωτικό δακτύλιο o-ring (ζητήστε από τον προμηθευτή σας τους αυθεντικούς εάν δεν περιλαμβάνονται).
- > Παρατήρηση: μετά τη συντήρηση, ανοίξτε αργά μια παροχή νερού (βρύση) κατόπιν της εγκατεστημένης μονάδας και αφήστε το νερό να τρέξει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν τη χρήση.

## Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου

Ακολουθήστε τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη των μεταχειρισμένων στοιχείων φίλτρου/πολυφωσφορικών πληρώσεων.

1. Πριν από το άνοιγμα του περιβλήματος κλείστε την κεντρική παροχή νερού.
2. Ανακουφίστε την πίεση από το προϊόν ξεβιδώνοντας τη βαλβίδα εξερισμού.
3. Ανοίξτε το περίβλημα ξεβιδώνοντας το κύπελλο από την κεφαλή.
4. Αφαιρέστε το μεταχειρισμένο στοιχείο φίλτρου.
5. Σκουπίστε και καθαρίστε το περίβλημα του φίλτρου με κρύο νερό και ένα μαλακό σφουγγάρι.
6. Ανοίξτε το περιτύλιγμα του νέου στοιχείου φίλτρου και απορρίψτε το περιτύλιγμα. Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο/αυτοκόλλητο για οδηγίες και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
7. Εισάγετε το νέο στοιχείο φίλτρου πλήρως και τοποθετήστε το στο περίβλημα.
8. Λιπάνετε το στεγανωτικό δακτύλιο o-ring με το αυθεντικό λιπαντικό LubriKit ή αντικαταστήστε με ένα νέο στεγανωτικό δακτύλιο o-ring (ζητήστε από τον προμηθευτή σας τους αυθεντικούς εάν δεν περιλαμβάνονται).
9. Σφίξτε το κύπελλο περιβλήματος στην κεφαλή περιβλήματος με τα αυθεντικά κλειδιά. Μην σφίξτε υπερβολικά.
10. Ανοίξτε την κεντρική παροχή νερού.
11. Περιμένετε για την εκκένωση αέρα από τη βαλβίδα εξερισμού, στη συνέχεια βιδώστε και σφίξτε τη βαλβίδα εξερισμού.
- > Παρατήρηση: μετά τη διαδικασία, ανοίξτε αργά μια παροχή νερού (βρύση) κατόπιν της εγκατεστημένης μονάδας και αφήστε το νερό να τρέξει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φυσίγγια και γνήσια ανταλλακτικά SANIC. Η χρήση μη γνήσιων προϊόντων ακυρώνει τις Εγγυήσεις. Οι σειρές των αυθεντικών στοιχείων φίλτρου είναι διαθέσιμες στην [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**ΓΚΑΜΑ ΦΥΣΙΓΓΙΩΝ SANIC:** Ελέγξτε την ένδειξη αναφοράς στην ετικέτα της πλαστικής συσκευασίας. Ως διάρκεια εννοείται η μέση διάρκεια, σε συνάρτηση με τον τύπο εφαρμογής, παροχής και ποιότητας του νερού. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό πόσιμο νερό, μην το χρησιμοποιήσετε αν η ποιότητα του νερού δεν είναι γνωστή. Η διάθεση (απόρριψη) των άχρηστων φυσίγγιων πρέπει να γίνεται σε συμμόρφωση με την ισχύουσα νομοθεσία.

### FA SANIC - FA BIG SANIC

Διάφραγμα φιλτράρισματος από ίνες πολυπροπυλενίου: φιλτράρει, από 1 έως 100 μικρά, άμμο, θραύσματα, λάσπη, σκουριά, λεπτά σωματίδια. Διάρκεια: 6 μήνες. Συντήρηση: καμία. Μέγ. θερμοκρ. 45°C.

### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Διάφραγμα φιλτράρισματος ίσιο από ίνες πολυπροπυλενίου "Melt-blown": φιλτράρει με υψηλή απόδοση, από 1 έως 50 μικρά, λεπτά σωματίδια, σκουριά, άμμο, θραύσματα. Διάρκεια: 6 μήνες. Συντήρηση: καμία. Μέγ. θερμοκρ. 45°C.

## Εγγυήσεις

- Φυλάξτε το αυτοκόλλητο της συσκευασίας για την αναγνώριση του προϊόντος.
- Για χώρες μέλη της ΕΕ, οι όροι της εγγύησης εφαρμόζονται όπως ορίζεται από την Οδηγία 1999/44/ΕΚ και 2011/83/ΕΕ. Για χώρες εκτός ΕΕ, το προϊόν καλύπτεται από περιορισμένη εγγύηση 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς όπως αποδεικνύεται από μια κανονική απόδειξη. Η ευθύνη της Atlas Filtri srl περιορίζεται αποκλειστικά στην αντικατάσταση των αποδεδειγμένα ελαττωματικών περιβλημάτων, με εξαίρεση της αποστολής, της εργασίας εγκατάστασης ή άλλων εξόδων επισκευής. Καμία εγγύηση δεν παρέχεται σχετικά με το φιλτράρισμα ή την απόδοση κατά των εναποθέσεων αλάτων, καθώς μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τις τοπικές συνθήκες του νερού και με την κατανάλωση νερού. Για οποιαδήποτε διαφωνία, η Atlas Filtri srl επιλέγει το Δικαστήριο της Πάντοβα ως το αρμόδιο σώμα, με την εφαρμογή των ιταλικών κανονισμών και νόμων.



Gerbiami pirkėjai, dėkojame, kad įsigijote šį bakteriostatinį produktą "SANIC", kurį Italijoje pagaminofirma Atlas Filtri®.

### Bendrieji naudojimo nurodymai

- Naudokite filtruoti tik vandeniu, kurio pH 6,5-9,5.
- Filtruodami vandenį gėrimui, venkite nesaugaus, nežinomos kokybės arba tinkamai nedezinfekuoto vandens.
- Saugokite nuo šviesos. Tiesioginėje šviesoje montuokite tik modelius su matiniu indu, pažymėtus SANIC BG.
- Saugokite nuo grįžtamojo srauto iš atbulinio vožtuvo.
- Saugokite nuo hidraulinio smūgio – sumontuokite apsaugos nuo hidraulinio smūgio įrenginį (plėtimosi indą). Peržvelkite tinkamų prietaisų montavimo padėtis (C pav.).
- Nemontuokite arti elektros prietaisų.

### ĮSPĖJIMAS

- **Užtikrinkite veikimo sąlygas, nurodytas ant gaminio lipduko.**
- Jei sugadintas, pažeistas, neperskaitomas ar nėra lipduko, nemontuokite ir kreipkitės į „Atlas Filtri“ agentą.

### Montavimo nurodymai

- Prieš montuodami patikrinkite, ar hidraulinė sistema įrengta pagal taikomas taisykles.
- Gaminį montuokite patalpose, kur jį negalės užšalti arba pernelyg įkaisti.

#### Žr. iliustracijas:

- A** Sandariklis ir jungiamieji įtaisai (priklausomai nuo modelio).
- B** Skirtingų modelių IN-OUT įėjimo / išėjimo kryptys ir ventiliacijos vožtuvo (VV) vieta (VV) vieta.
- C** Mazgų išdėstymas:

1. Miesto vandentiekis | 2. Negrįžtamasis vožtuvas | 3. Slėgio mažinimo įtaisas | 4. Apėjimas | 5. Apsaugos nuo hidraulinio smūgio įrenginys (plėtimosi indas) – pagal lentelę patikrinkite atitinkamo įrenginio tūrį (V) pagal vamzdžių skersmenį (Ø) | 6. Bet kurio modelio filtravim | 7. Kitos priemonės

### Montavimas ir paleidimas

- Vandens atjungimas.
- Montuodami stenkitės neįtempti jokių detalių. Atramoms naudokite pridedamus laikiklius (jei nėra komplekte, originalių detalių teiraukitės pardavėjo).
- Rekomenduojama įrengti apėjimą.
- Prijunkite įvadą prie gaminio įvadinės pusės (pažymėta IN) o išvadą – prie išvadinės (pažymėta OUT).
- Prijunkite prie vamzdžių cilindriniams (lygiagrečiomis) jungiamosiomis detalėmis (BSP - ISO 228). Galite naudoti elastingas žarnas.
- Prijunkite prie vamzdžių cilindriniams (lygiagrečiomis) jungiamosiomis detalėmis (ANSI/ASME B1.20.1) tik jei ant gaminio galvutės yra žyma NPT. Galite naudoti elastingas žarnas.
- Jungtims naudokite tik sandarinimo juostą.
- Jei gaminys tiekiamas be kasetės/-ių, nusukite korpuso indą nuo galvutės ir įdėkite kasetę/-es, sutepkite jungiamąjį žiedą originaliu tepalu LubriKit, tada užsukite indą ant galvutės ir priveržkite originaliais veržliarakčiais (jei nėra komplekte, originalių detalių teiraukitės pardavėjo).
- Atsukite vandenį.
- Atsukite oro išleidimo vožtuvą ir palaukite, kol išeis oras. Tada įsukite ir priveržkite oro išleidimo vožtuvą.
- > Pastaba: sumontavę lėtai atsukite vandens tiekimą (čiaupą) žemiau sumontuoto mazgo ir prieš naudojimą leiskite vandeniui tekėti bent 5 minutes

### Priežiūra

- Periodiškai valykite korpusą šaltu vandeniu ir minkšta kempine. Pakeiskite korpuso indą bent kas 5 metus.
- Pakeiskite kasetę arba praplaukite kasetę švariu vandeniu priklausomai nuo krypties, nurodytos ant pakaitinės pakuotės / lapelio / lipduko.
- Jei ilgai nenaudojate: nuimkite kasetę; paleisdami iš naujo: naudokite naują kasetę.
- Paleisdami iš naujo patikrinkite, ar priveržtas korpusas. Jei tarp karterio ir galvutės sunkiasi vanduo, sutepkite sandarinimo žiedą originaliu tepalu LubriKit arba pakeiskite sandarinimo žiedą (jei nėra komplekte, originalių detalių teiraukitės pardavėjo).
- > Pastaba: baigę priežiūrą, lėtai atsukite vandens tiekimą (čiaupą) žemiau sumontuoto mazgo ir prieš naudojimą leiskite vandeniui tekėti bent 5 minutes

### Filtro kasetės / keitimas

Panaudotas kasetes / polifosfatą išmeskite pagal vietoje galiojančią tvarką.

1. Prieš atidarydami korpusą, užsukite vandenį.
  2. Atsukite išleidimo vožtuvą ir išleiskite slėgį iš gaminio.
  3. Atidarykite korpusą, nusukdami indą nuo galvutės.
  4. Išimkite panaudotą kasetę.
  5. Valykite filtro korpusą šaltu vandeniu ir minkšta kempine.
  6. Atidarykite naują kasetės pakuotę ir pakuotę išmeskite. Atidžiai perskaitykite informacinį lapelį / įkliją ir pasidėkite jį ateičiai.
  7. Įdėkite naują kasetę ir įdėkite jį į korpusą.
  8. Sutepkite sandarinimo žiedą originaliu tepalu LubriKit arba pakeiskite sandarinimo žiedą (jei nėra komplekte, originalių detalių teiraukitės pardavėjo).
  9. Užsukite korpuso indą ant korpuso ir priveržkite originaliais veržliarakčiais. Per stipriai neveržkite.
  10. Atsukite vandenį.
  11. Palaukite, kol per oro išleidimo vožtuvą išeis oras, tada įsukite ir priveržkite oro išleidimo vožtuvą.
  - > Po darbo lėtai atsukite vandens tiekimą (čiaupą) žemiau sumontuoto mazgo ir prieš naudojimą leiskite vandeniui tekėti bent 5 minutes.
  - Naudokite tik "SANIC" originalias kasetes ir atsargines dalis. Jeigu naudosite ne originalius produktus, garantija negalios.
- Originalių filtrų kasečių galite įsigyti iš [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**“SANIC” KASETĖS:** perskaitykite nurodymus, pateiktus etiketėje, esančioje ant plastikinio kasetės korpuso. Vidutinis veikimo laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo, vandens kokybės. Naudokite tik su saugiu vandeniu, nenaudokite, jeigu nežinote, kokia yra vandens kokybė. Panaudotas kasetes sunaikinkite pagal atitinkamus įstatymuose numatytus reikalavimus.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

polipropileninė filtravimo medžiaga: filtruoja nuo 1 iki 100 mikronų smėlio, kalkių, rūdžių, smulkių dalelių. Vidutinis naudojimo laikas: 6 mėn. Ypatingos priežiūros nereikia. Maksimali laikymo temperatūra 45°C.

#### CPP-SANIC - CPP BIG SANIC

gruoblėta filtravimo medžiaga iš polipropileno lydinio: itin kokybiškas daugiau nei 1 arba 50 mikronų labai smulkių dalelių, kalkių, rūdžių, nuosėdų, smėlio filtravimas; Vidutinis naudojimo laikas: 6 mėn. Ypatingos priežiūros nereikia. Maksimali laikymo temperatūra 45°C

### Garantijos

- Palikite lipduką ant pakuotės, kad būtų galima identifikuoti produktą.
- ES šalyse garantija taikoma pagal 1999/44/CE ir 2011/83/EC Direktyvas. Taip pat ES šalyse ribota gaminio garantija yra 12 mėnesių nuo įsigijimo datos, kuri nustatoma pagal pirkimo kvitą. Pagal garantiją Atlas Filtri srl tik pakeičia korpusą su defektais. Garantija netaikoma pervežimo išlaidoms bei montavimo arba remonto darbams. Garantija netaikoma filtravimo arba nukalkinimo savybėms, nes jos gali skirtis, priklausomai nuo vietos vandens kokybės ir vandens svartojimo.
- Kilus ginčams, Atlas Filtri srl nuožūria jie sprendžiami Padujos teisme kompetentingų teisėjų pagal Italijos įstatymus ir taisykles.

Cienījamais pirceji! Paldies, ka esat izvēlējis Itālijā ražotu Atlas Filtri® bakteriostatisko izstrādājumu SANIC.

## Vispārīgas lietošanas instrukcijas

- Izmantojiet tikai, lai filtrētu ūdeni, kura pH līmenis ir no 6.5 līdz 9.5.
- Gadījumā, ja filtrējat dzeramo ūdeni, neizmantojiet to ar nedrošu vai nezināmas kvalitātes ūdeni, pirms vai pēc filtra neveicot adekvātus dezinfekcijas pasākumus.
- Sargiet no gaismas, tiešā saules gaismā uzstādiet tikai modeļus ar necaurredzamu trauku, piemēram SANIC BG.
- Lai novērstu apakajplūdi, izmantojiet pretvārstu.
- Sargiet no hidrauliskā trieciena, izmantojot antiūdens hidraulikas iekārtu (izplešanās trauks). Aplūkojiet uzstādīšanas instrukciju attiecīgajām iekārtām (Attēls C).
- Neuzstādiet elektrisku iekārtu tuvumā.

## BRĪDINĀJUMS

- **Ievērojiet darba apstākļus kā tie ir norādīti uz etiķetes, kas ir pievienota produktam.**
- Ja uzlīme ir atlīmējusies, bojāta vai nav salasāma, vai arī tā nav uzlīmēta, neuzstādiet ierīci un sazinieties ar uzņēmuma Atlas Filtri preču izplatītāju.

## Uzstādīšanas instrukcijas

- Pirms uzstādīšanas pārbaudiet vai hidrauliskā sistēma ir iestādīta atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.
- Uzstādiet produktus telpās un rūpējieties, lai tās neietekmētu sals un pārāk liels karstums.

### Rādītāji:

- A** Piemērots hermētisks un piemēroti aprīkojumi (atkarībā no modeļa).
- B** IN-OUT instrukcijas un ventilācijas vārsta (VV) atrašanās vieta uz dažādiem modeļiem.
- C** Uzstādīšana:
  1. Pašvaldību ūdens maģistrāles | 2. Pretvārsts | 3. Spiediena samazinātājs | 4. Apeja | 5. Anti-ūdens hidrauliskā iekārta (izplešanās trauks) - pārbaudiet tabulu attiecīgajam iekārtas apjomam (V) atkarībā no cauruļu diametra (Ø) | 6. Jebkura modeļa filtrēšana | 7. Cits aprīkojums

## Uzstādīšana un palaišana

- Izslēdziet ūdens padevi.
- Izvairieties no jebkāda sprieguma, kā atbalstu izmantojot oriģinālās sienas skavas (jautājiet savam piegādātājam, ja nav iekļauts komplektā).
- Ir ieteicams uzstādīt apeju.
- Pievienojiet ievadi pie produkta malas, kura ir marķēta ar IN un izvadi pie malas, kas ir marķēta ar OUT.
- Pievienojiet pie caurulēm, izmantojot cilindriskus (paralēlus) stiprinājumus (BSP - ISO 228), ja iespējams, izmantojiet elastīgās šūtenes.
- Pievienojiet pie konusveida stiprinājumiem (ANSI/ASME B1.20.1) tikai tad, ja uz produkta galvas ir marķējums NPT, ja iespējams, izmantojiet elastīgās šūtenes.
- Kā hermētiski savienojumu noblīvēšanai izmantojiet tikai hermētisko līmlenti.
- Ja produkts tiek piegādāts bez kārtīdža/-iem, atskrūvējiet apvalka trauku no galvas un ievadiet kārtīdžu/-s, ieeļļojiet o-apli ar oriģinālo lubrikantu LubriKit, tad pieskrūvējiet tvertni pie galvas un nosprīgojiet, izmantojot oriģinālās atslēgas (ja neietilpst komplektā, jautājiet savam piegādātājam).
- Ieslēdziet ūdens padevi.
- Atskrūvējiet ventilācijas vārstu un pagaidiet līdz izplūst gaiss, tad kārtīgi aizskrūvējiet ventilācijas vārstu.
- > Piezīme: pēc uzstādīšanas lēni atveriet ūdens padevi (krānu) zem uzstādītās iekārtas un pirms lietošanas uzsākšanas ļaujiet ūdenim plūst vismaz 5 minūtes.

## Apkope

- Periodiski tīriet apvalku ar aukstu ūdeni un mīkstu sūkli. Nomainiet apvalka trauku vismaz ik pēc 5 gadiem.
- Nomainiet kārtīdžu vai izmazgājiet kārtīdžu, ievērojot instrukcijas, kas ir norādītas uz nomaņas iepakojuma/bukletā/uz uzlīmes.
- Ja iekārta ilgu laiku netiek izmantota: izņemiet kārtīdžu; restartējot: izmantojiet jaunu kārtīdžu.
- Restartējot, pārbaudiet apvalka stiprinājumus, ja ūdens sūcas starp tvertni un karstuma galvu, ieeļļojiet o-apli, izmantojot oriģinālo lubrikantu LubriKit vai nomainiet to ar jaunu o-apli (ja tas nav iekļauts komplektā, jautājiet savam piegādātājam oriģinālu detaļu).
- > Piezīme: pēc apkopes lēni atveriet ūdens padevi (krānu) zem uzstādītās iekārtas un pirms lietošanas uzsākšanas ļaujiet ūdenim plūst vismaz 5 minūtes.

## Filtra kārtīdža nomaņa

Utilizējot lietotus kārtīdžus/polifosfāta uzlādētājus, ievērojiet spēkā esošus noteikumus.

1. Pirms apvalka atvēršanas, atslēdziet ūdens padevi.
2. Izlaidiet spiedienu no produkta, atskrūvējot ventilācijas vārstu.
3. Atveriet apvalku, atskrūvējot tvertni no galvas.
4. Nomainiet izmantoto kārtīdžu.
5. Notīriet filtra apvalku ar aukstu ūdeni un mīkstu sūkli.
6. Atveriet jauno kārtīdža iepakojumu un izmetiet iepakojumu. Rūpīgi izlasiet bukletā/uzlīmē esošās instrukcijas un saglabājiet to vēlākai lietošanai.
7. Ievietojiet jauno kārtīdžu to apvalkā.
8. Ieeļļojiet o-apli, izmantojot oriģinālo lubrikantu LubriKit vai nomainiet to ar jaunu o-apli (ja tas nav iekļauts komplektā, jautājiet savam piegādātājam oriģinālu detaļu).
9. Izmantojot oriģinālās atslēgas, kārtīgi pievelciet apvalka trauku pie apvalka galvas. Nepārvēlciat pārāk stipri.
10. Ieslēdziet ūdens padevi.
11. Nogaidiet, līdz no ventilācijas vārsta izplūst gaiss, tad pieskrūvējiet pievelciet ventilācijas vārstu.
- > Piezīme: pēc darbības, lēni atveriet ūdens padevi (krānu) zem uzstādītās iekārtas un pirms lietošanas uzsākšanas ļaujiet ūdenim plūst vismaz 5 minūtes.
- Lietojiet tikai SANIC oriģinālās filtra patronas un rezerves daļas. Lietojot neoriģinālus izstrādājumus, tiek anulētas garantijas.

Oriģinālo filtra kārtīdžu klāstu var apskatīt vietnē [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**SANIC FILTRA PATRONU SORTIMENTS:** pārbaudiet norādes uz filtra patronas plastmasas iepakojuma etiķetes. Kalpošanas laiks ir jāsaprot kā vidējais ilgums atkarībā no pielietojuma veida, ūdens plūsmas un ūdens kvalitātes. Lietot tikai ar drošu ūdeni. Nelietot, ja nav zināma ūdens kvalitāte. Ievērot esošos normatīvos aktus par izlietoto filtra patronu utilizēšanu.

### FA SANIC - FA BIG SANIC

Vīta polipropilēna filtrācijas līdzeklis: filtrācija no 1 līdz 100 mikroniem - smiltis, katlakmens, kaļķis, rūsa, sīkās daļiņas. Kalpošanas laiks: 6 mēneši. Apkope: vienreizlietojams. Maks. temp. 45°C.

### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Kausēta un piepūsta polipropilēna rievots/ gluds filtrācijas līdzeklis: augsti efektīva filtrācija 1 vai 50 mikroni – sīkās daļiņas, rūsa, kaļķis, smiltis, katlakmens. Kalpošanas laiks: 6 mēneši. Apkope: vienreizlietojams. Maks. temp. 45°C.

### Garantijas

- Saglabājiet uzlīmi uz iepakojuma, lai vēlāk varētu identificēt produktu.
- ES dalībvalstīm garantijas noteikumi ir spēkā atbilstoši direktīvai 1999/44/CE un 2011/83/EU. Ekstra ES valstīm produktam tiek piešķirta ierobežota garantija uz 12 mēnešiem no ražošanas datuma, kas ir pierādāms ar parasta čeka palīdzību. Atlas Filtri srl atbildība ir ierobežota tikai uz pierādāmu defektīvu apvalku nomaņu, neieskaitot transporta izdevumus, uzstādīšanas darbaspēka izdevumus vai citus labošanas izdevumus. Netiek sniegta garantija anti-skalas nieguma filtrācijai, jo tas var atšķirties no vietējiem ūdens apstākļiem un ūdens patēriņa.
- Jebkādu strīdu gadījumā Atlas Filtri srl lietu izskata Padovas tiesa kā kompetentā iestāde, piemērojot Itālijas likumdošanu.

Täname, et valisite Atlas Filtri® Itaalias valmistatud bakteriostaatilise toote SANIC.

## Üldised kasutusjuhised

- Kasutage üksnes vee filtrimiseks pH vahemikus 6,5 kuni 9,5.
- Joogivee filtrimisel ärge kasutage ebatavalist vett ega tundmatu kvaliteediga vett, ilma seda enne või pärast filtrimist piisavalt desinfitseerimata.
- Kaitske valguse eest, otsese valguse kätte paigaldage üksnes läbipaistmatu anumaga filtreid tähistusega SANIC BG.
- Kaitske filtrit tagasivoolu eest tagasilöögiklapiga.
- Kaitske filtrit hüdrauliliste löövide eest vastava kaitseseadmega (paisupaak). Sobivaid seadmeid vt jaotisest Paigaldamine (joon. C).
- Ärge paigaldage elektriseadmete lähedusse.

## HOIATUS

- Järgige tootele kinnitatud etiketil toodud töötingimusi.
- Kui kleebis on rikutud, katki, loetamatu või kadunud, katkestage paigaldus ja võtke ühendust Atlas Filtri maaletoojaga.

## Paigaldusjuhised

- Kontrollige enne paigaldust, et hüdraulikasüsteem oleks paigaldatud vastavalt kehtivatele reeglitele.
- Paigaldage tooted varjatud ruumidesse, kus need on kaitstud külmumise ja liigse kuumuse eest.

Vaadake jooniseid:

- A** Kasutatav täitematerjal ja liitmikud (sõltuvad mudelist).
- B** IN-OUT suunad ja õhutusklaapi (VV) asukoht eri mudelitel.
- C** Paigaldus:
  1. Veetorustik | 2. Tagasilöögiklapp | 3. Rõhualaldi | 4. Mõödaviik | 5. Hüdroloogi kaitse (paisupaak) - kontrollige seadme sobivat mahtu tabelist (V) vastavalt torustiku diameetrile (Ø) | 6. Mistahes filtri | 7. Muud seadmed

## Paigaldamine ja käivitamine

- Sulgege veevarustus.
- Vältimaks mitmesuguseid pingeid kasutage toestamiseks originaalseid seinaklambreid (kui need pole komplektis, küsige müüjalt originaale).
- Soovitatav on paigaldada mõödavoolusüsteem.
- Ühendage sisetulev vesi toote IN märgisega poolele ja väljuv vesi OUT märgisega poolele.
- Ühenduste otsad peavad olema silindrilise (paralleelse) keermega (BSP - ISO 228), võimalusel kasutada painduvaid voolikuid.
- Koonusliitmikega (ANSI/ASME B1.20.1) ühendage üksnes siis kui toote peal on märgistus NPT, võimaluse korral kasutage painduvaid voolikuid.
- Ühenduste tihendamiseks kasutage ainult tihendusteipi.
- Kui toode tarnitakse ilma filtrielementideta, keerake korpus pea küljest lahti ja pange filtrielement või -elementid sisse, määrige rõngastihend originaalmäärdega LubriKit, seejärel keerake anum pea külge ja pingutage originaalvõtmega (kui seda komplektis ei ole, küsige müüjalt originaali).
- Avage veevarustus.
- Keerake lahti õhutusklaapi ja oodake, kuni õhk on välja tulnud, seejärel keerake õhutusklaapi kinni ja pingutage.
- > Märkus: pärast paigaldust avage aeglaselt veevarustus (kraan) paigaldatud seadme allavoolu ja laske veel enne kasutamist vähemalt 5 min joosta.

## Hooldus

- Puhastage korpust regulaarselt külma vee ja pehme käsna. Vahetage filtrikann vähemalt iga 5 aasta tagant.
- Vahetage filtrielement või peske filtrielementi lähtudes vahetuspakendis/voldikus/kleebisel näidatud suunast.
- Kui seade pole pikka aega kasutusel, võtke filtrielement välja; taaskäivitamisel: kasutage uut kassetti.
- Taaskäivitusel kontrollige, et korpus oleks korralikult pingutatud. Kui põhja ja pea vahelt lekib vett, määrige rõngastihendit originaalmäärdega LubriKit või pange uus rõngastihend (kui seda komplektis pole, küsige müüjalt originaali).
- > Märkus: pärast hooldust avage aeglaselt veevarustus (kraan) paigaldatud seadme allavoolu ja laske veel enne kasutamist vähemalt 5 min joosta.

## Filtrikasseti vahetamine

Kasutatud filtrielementide/polüfoosfaatelementide kõrvaldamisel järgige kehtivaid õigusakte.

1. Enne korpuse avamist sulgege veevarustus.
2. Laske rõhk tootest välja, keerates lahti õhutusklaapi.
3. Avage korpus, keerates filtrianuma pea küljest ära.
4. Eemaldage kasutatud filtrielement.
5. Puhastage korpus külma vee ja pehme käsna.
6. Avage uue filtrielementi pakend ja visake ära. Lugege voldikut/kleebit ja hoidke see alles ka edaspidiseks lugemiseks.
7. Pange uus filtrielement korpusesse.
8. Määrige rõngastihendit originaalmäärdega LubriKit või pange uus rõngastihend (kui seda komplektis pole, küsige müüjalt originaali).
9. Pingutage filtrianum originaalvõtmega pea külge. Ärge üle pingutage.
10. Avage veevarustus.
11. Oodake, kuni õhk on õhutusklaapist välja tulnud, seejärel keerake õhutusklaapi kinni ja pingutage.
- > Märkus: pärast seda toimingut avage aeglaselt veevarustus (kraan) paigaldatud seadme allavoolu ja laske veel enne kasutamist vähemalt 5 min joosta.
- Kasutage üksnes SANIC originaalelemente ja varuosi. Mitteoriginaaltoodete kasutamine tühistab garantii. Originaalsete filtrielementide valiku leiate lehelt [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com).

**SANIC ELEMENTIDE VALIK:** vaata viiteid elemendi plastpakendi kleebiselt. Elemendi eluiga on esitatud keskmisena ja sõltub rakendusest, vee kvaliteedist ja läbivoolu hulgast. Kasutage ainult turvalise veega, ärge kasutage vett, mille kvaliteet on teadmata. Kasutatud filtrielementide utiliseerimisel järgige kehtivaid õigusakte.

### FA SANIC - FA BIG SANIC

Kootud polüpropüleenist filtrimaterjal: filtreerimistihedus 1 kuni 100 mikronit, eemaldab liiva, sette, lubja, rooste, peened osakesed. Eluiga: 6 kuud. Hooldus: puudub. Maks. töötemperatuur 45°C.

### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

polüpropüleenist sulatamenetlusel valmistatud sooneline/sile filtrimaterjal: efektiivne filtratsioon 1-50 mikronit, peenosakesed, rooste, lubi, liiv, setted. Eluiga: 6 kuud. Hooldus: puudub. Maks. töötemperatuur 45°C.

## Garantiid

- Hoidke toote tuvastamiseks alles pakendil olev kleebis.
- ELi liikmesriikide suhtes kohaldatakse direktiivides 1999/44/EÜ ja 2011/83/EÜ nimetatud garantiitingimusi. Väljaspool ELi asuvate riikide puhul antakse tootele piiratud garantii 12 kuuks alates ostmise kuupäevast, mida tõendatakse tavalise tšekiga. Atlas Filtri srl vastust piirub täielikult tõestatud defektse korpuse vahetamisega ega hõlma transpordi, paigaldustöö ja muid remondikuluseid. Filtrimis- ja kattakivitorje tulemuslikkusele garantiid ei anta, kuna see võib olla erinev sõltuvalt kohalikust veest ja veetarbisemisest. Igasuguste erimeelsuste lahendamiseks on Atlas Filtri srl valinud pädevaks kohtuks Padova kohtu ning kohaldatakse Itaalia eeskirju ja seadusi.

Arvoisa asiakas, kiitämme että valitsit tämän bakteriostaattisen SANIC-tuotteen, jonka on valmistanut Italiassa Atlas Filtri®.

## Yleiset käyttöohjeet

- Käytä vain veden suodattamiseen, jonka pH-arvo on 6,5 - 9,5 välillä.
- Jos kyseessä on juomaveden suodatus, älä käytä likaista vettä tai vettä, jonka laatua et tunne ilman suodattimen asianmukaista desinfiointia ennen käyttöä tai käytön jälkeen.
- Pidä valolta suojattuna, asenna suoraan auringonvaloon vain sellaiset mallit joissa on himmeä kulho ja jotka on merkitty SANIC BG.
- Suojaa paineiskuilta käyttämällä vastaventtiiliä.
- Suojaa paineiskuilta käyttämällä paineiskulta suojaava laitetta (paisuntasäiliö). Katso sovellettavia laitteita koskevaa layout-piirrosta (Kuva C).
- Älä asenna sähkölaitteiden läheisyyteen.

## VAROITUS

- **Noudata työolosuhteita, jotka on osoitettu tuotteeseen kiinnitetyssä tarrassa.**
- Jos tarraa on peukaloitu, se on vahingoittunut, lukukelvoton tai puuttuu, älä asenna ja ota yhteys Atlas Filtri jälleenmyyjäsi.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta tarkista, että hydraulijärjestelmä on valmistettu voimassa olevia asennusta koskevia sääntöjä noudattamalla.
- Asenna tuotteet suojattuihin tiloihin, joissa niitä suojataan jäätymiseltä ja liialliselta kuumuudelta.

## Kuviin liittyen:

- A** Käytettävät tiivistysaineet ja liittimet (mallista riippuen).
- B** IN-OUT -suuntien osoitus ja ilmanpoistiventtiilin (VV) sijainti eri malleissa.
- C** Asennuksen layout-piirros:
  1. Kunnan vesijohtoverkko | 2. Vastaventtiili | 3. Paineenalennin | 4. Ohitusputki | 5. Paineiskulta suojaava laite (paisuntasäiliö) - tarkista taulukosta sopiva laitteen tilavuus (V), joka riippuu putkiston halkaisijasta (Ø) | 6. Minkä tahansa mallin suodatus- tai annosteluyksikkö | 7. Muut käytöt

## Asennus ja käynnistys

- Sulje vesi.
- Vältä erityyppisten jännitteiden syntyä käyttämällä tukena alkuperäisiä seinäkiinnikkeitä (pyydä myyjältä alkuperäiset kiinnikkeet jos ne eivät kuulu toimitukseen).
- Ohitusputken asennusta suositellaan.
- Liitä tulo tuotteen sivuun, jossa lukee IN ja lähtö tuotteen sivuun, jossa lukee OUT.
- Liitä putkiin käyttämällä sylinterimäisiä (rinnakkainen) liittimiä (BSP - ISO 228), ja mahdollisesti letkuja.
- Liitä kartiomaisiin (kartio) kiinnikkeisiin (ANSI/ASME B1.20.1) vain jos tuotteen päässä on merkki NPT, ja käytä mahdollisuuksien mukaan letkuja.
- Käytä tiivistysaineena liitoksissa pelkkää tiivistenauhaa.
- Jos tuote toimitetaan ilman patruunaa/patruunoita, ruuvaa auki kotelon malja päästä ja aseta patruuna/t, voitele o-renkas alkuperäisellä LubriKit voiteluaineella, ruuvaa malja sitten päähän ja kiristä alkuperäisillä avaimilla (pyydä myyjältä alkuperäiset avaimet jos ne eivät kuulu toimitukseen).
- Laita vesi päälle.
- Ruuvaa auki ilmanpoistiventtiili ja odota, kunnes ilma tyhjenee. Ruuvaa ilmanpoistiventtiili takaisin kiinni ja kiristä.
- > Huomaa: asennuksen jälkeen laita veden syöttö (hana) hitaasti päälle asennetun yksikön alavirrassa ja anna veden virrata vähintään 5 minuutin ajan ennen käyttöä.

## Huolto

- Puhdista kotelo säännöllisesti kylmällä vedellä ja pehmeällä sienellä. Vaihda kotelon malja vähintään 5 vuoden välein.
- Vaihda patruuna tai pese patruuna puhtaaksi riippuen vaihtopakkauksessa/lomakkeessa/tarrassa osoitettua ohjetta.
- Jos tuotetta ei ole käytetty pitkään aikaan: irrota suodatinpatruuna. Uudelleenkäynnistyksen yhteydessä: käytä uutta patruunaa.
- Uudelleenkäynnistyksen yhteydessä tarkista kotelon kiristys. Jos vettä vuotaa säiliön ja pään välillä, voitele o-renkas alkuperäisellä voiteluaineella LubriKit tai vaihda uuteen o-renkaaseen (pyydä myyjältä alkuperäiset varaosat, jos ne eivät kuulu toimitukseen).
- > Huomaa: huollon jälkeen laita veden syöttö (hana) hitaasti päälle asennetun yksikön alavirrassa ja anna veden virrata vähintään 5 minuutin ajan ennen käyttöä.

## Suodattimen patruuna vaihto

Noudata voimassa olevia käytettyjen patruunoiden/polyfosfaattien hävittämiseen kuuluvia ohjeita.

1. Ennen kotelon avaamista, käännä vesijohtoverkko suljettuun asentoon.
2. Päästä paine ulos tuotteesta avaamalla ilmanpoistiventtiili.
3. Avaa kotelo ruuvaamalla malja irti päästä.
4. Poista käytetty patruuna.
5. Pyyhi suodattimen kotelo puhtaaksi kylmällä vedellä ja pehmeällä sienellä.
6. Avaa uusi suodatinpatruunan pakkaus ja hävitä pakkaus. Lue esite/terra huolellisesti ohjeita varten ja säilytä sitä tulevaa tarvetta varten.
7. Aseta uusi suodatinpatruuna ja laita se koteloon.
8. Voitele o-renkas alkuperäisellä voiteluaineella LubriKit tai vaihda uuteen o-renkaaseen (pyydä myyjältä alkuperäiset varaosat, jos ne eivät kuulu toimitukseen).
9. Kiristä kotelon malja kotelon päähän käyttämällä alkuperäisiä avaimia. Älä ylikiristä.
10. Laita vesijohtoverkko päälle.
11. Odota ilman tyhjenemistä ilmanpoistiventtiilistä, ruuvaa ja kiristä sitten ilmanpoistiventtiili.
- > Huomaa: toimenpiteen jälkeen laita veden syöttö (hana) hitaasti päälle asennetun yksikön alavirrassa ja anna veden virrata vähintään 5 minuuttia ennen käyttöä.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä SANIC-patruunoita ja -varaosia. Muiden kuin alkuperäisten tuotteiden käyttäminen johtaa takuiden raukeamiseen.

Alkuperäiset suodatinpatruunat löytyvät [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**SANIC-PATRUUNOIDEN VALIKOIMA:** Tarkista muovisen pakkauksen etiketissä olevat viitetiedot. Kestoikä on laskettu keskimääräisen arvion mukaisesti, joka riippuu tietenkin käyttötarkoituksesta, kapasiteetista ja veden laadusta. Käytä ainoastaan turvallista juomavettä. Älä käytä vettä, jonka laadusta ei ole varmuutta. Hävitä patruunat voimassa olevissa säännöksissä annettujen ohjeiden mukaisesti.

### FA SANIC - FA BIG SANIC

Suodatinkalvo polypropeenikuitua: suodatus 1 - 100 mikronia hiekkaa, karstaa, liejua, ruostetta, pieniä hiukkasia. Kestoikä: 6 kuukautta. Huoltotoimenpiteet: ei huoltoa. Maks. lämpötila 45°C.

### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Sileä suodatinkalvo polypropeenikuituja "melt-blown": erittäin tehokas suodatus 1 - 50 mikronia pieniä hiukkasia, ruostetta, hiekkaa, karstaa. Kestoikä: 6 kuukautta. Huoltotoimenpiteet: ei huoltoa. Maks. lämpötila 45°C.

## Takuu

- Pidä tarraa pakkaukseen kiinnitettynä tuotteen tunnistamiseksi.
- Takuuehdot vastaavat direktiiveissä 1999/44/EY ja 2011/83/EY EU-maille osoitettuja takuita. EU:n ulkopuolisissa maissa tuotteelle myönnetään rajoitettu 12 kuukauden takuu tuotteen ostohetkestä alkaen, josta on todisteena säännöllinen kuiti. Atlas Filtri srl:n vastuu rajoittuu yksinomaan vialliseksi todetun kotelon vaihtamiseen. Lähetys-, asennuksen työmaksu- tai muut korvauskustannukset eivät kuulu takuun piiriin. Takuuta ei anneta suodatukseen tai kalkinpoistotoimenpiteisiin liittyen, sillä ne voivat vaihdella paikallisen veden ominaisuuksien ja veden kulutuksen mukaan.
- Mahdollisen kiistatilanteen yhteydessä Atlas Filtri srl on valinnut sovittelijaksi Padovan hovioikeuden Italiassa, jolloin kiistatilanteeseen sovelletaan italian lakisäännöksiä

Bäste kund, tack för valet av den bakteriestiska produkten SANIC tillverkad i Italien av Atlas Filtri®.

## Allmänna instruktioner

- Avsedd för filtrering av vatten med pH-värde från 6,5 till 9,5.
- Om riskabelt vatten eller vatten av okänd kvalitet används vid filtrering av dricksvatten ska vattnet desinfekteras innan eller efter filtret.
- Skydda mot ljus, installera endast modeller med en opak kåpa under direkt ljus, markerade med SANIC BG.
- Skydda mot bakflöde med en backventil.
- Skydda från tryckslag med en tryckslagsdämpare (expansionskär). Se installationslayouten för enheterna (fig. C).
- Installera inte nära elektriska apparater.

## VARNING

- **Respektera arbetsförhållandena som visas på etiketten som sitter på produkten.**
- Om en etikett har ändrats, skadats, är oläslig eller saknas ska ingen installation göras och kontakta din Atlas Filtri återförsäljare.

## Installationsinstruktioner

- Innan installationen, kontrollera om hydraulsystemet har installerats enligt aktuell kunskapsnivå.
- Installera produkterna i skyddade lokaler och skyddade mot frost och överhettning.

### Se bilderna:

- A** Avsedda tätningsmedel och tillbehör (beroende på modellen).
- B** Presentation av IN-OUT riktningar och luftningsventilens (VV) plats i olika modeller.
- C** Installationslayout:

1. Kommunala vattenledningar | 2. Backventil | 3. Reduceringsventil | 4. Förbikoppling | 5. Tryckslagsdämpare (expansionskär) - kontrollera tabellen för att fastställa lämplig volym på enheten (V) beroende på rörets diameter (Ø) | 6. Filtrering för alla modeller | 7. Övriga gas, vatten, el

## Installation och start

- Stäng av vattenledningen.
- Undvik alla sorters spänningar genom att använda originalfästen för väggmontering som stöd (fråga återförsäljaren efter original om de inte medföljer).
- Installationen av en förbikoppling rekommenderas.
- Anslut inloppet till produktens sida som markerats IN och utloppet till sidan som markerats OUT.
- Anslut till rören med hjälp av cylindriska (parallella) rördelar (BSP - ISO 228), möjligen med flexibla slangar.
- Anslut till spetsiga (koniska) rördelar (ANSI/ASME B1.20.1) endast om produkten markerats med NPT på änddelen, möjligen med slangar.
- Använd endast tätningsstejp som tätning för anslutningarna.
- Om produkten levereras med patron(er), skruva loss husets kåpa från änddelen och för in patronen(erna), smörj O-ringen med originalt smörjmedel LubriKit, skruva sedan på kåpan på änddelen och dra åt med originala skruvnycklar (be din återförsäljare efter originala om de inte medföljer).
- Sätt på vattenledningen.
- Skruva loss luftningsventilen och vänta på avluftningen. Skruva sedan på och dra åt luftningsventilen.
- > Anmärkning: efter installationen, sätt långsamt på vattenförsörjningen (kran) nedströms till installationen och låt vattnet rinna i minst 5 minuter innan användningen.

## Underhåll

- Gör periodiskt rent huset med kallt vatten och en mjuk svamp. Byt husets kåpa minst vart 5:e år.
- Byt patronen eller rengör patronen enligt riktningen som visas på reservpaketet/häftet/etiketten.
- Om produkten inte använts under en längre tid: ta bort patronen. Vid start: använd en ny patron.
- Vid start, kontrollera husets tätning. Om det läcker vatten mellan tråget och änddelen, smörj O-ringen med smörjmedlet LubriKit eller byt mot en ny O-ring (beställ originala från din återförsäljare om de inte medföljer)
- > Anmärkning: efter underhållet, sätt långsamt på vattenförsörjningen (kran) nedströms till installationen och låt vattnet rinna i minst 5 minuter innan användningen.

## Byte av filterpatron och/eller polyfosfatsats

Följ gällande regler för bortskaffande av använda patroner/polyfosfatsatsar.

1. Innan en öppning av huset, stäng av vattenledningen.
2. Släpp trycket från produkten genom att skruva loss luftningsventilen.
3. Öppna huset genom att skruva loss kåpan från änddelen.
4. Ta bort den gamla patronen.
5. Tvätta filterhuset med kallt vatten och en mjuk svamp.
6. Öppna den nya patronförpackningen och kasta bort förpackningen. Läs noggrant igenom häftet/etiketten för instruktioner och ta tillvara på det för framtida behov.
7. Sätt i den nya patronen och placera den i huset.
8. Smörj O-ringen med det originala smörjmedlet LubriKit eller byt O-ringen (beställ originala från din återförsäljare om de inte medföljer).
9. Dra åt husets kåpa till husets änddel med hjälp av originala skruvnycklar. Dra inte åt för hårt.
10. Sätt på vattenledningen.
11. Vänta tills luftningsventilen har tömt luften och skruva sedan åt luftningsventilen.
- > Anmärkning: efter arbetet, sätt långsamt på vattenförsörjningen (kran) nedströms till installationen och låt vattnet rinna i minst 5 minuter innan användningen.
- Använd endast SANIC originella patroner och reservdelar. En användning av icke originella produkter annullerar garantin.

Sortimenten av originala filterpatroner finns på [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**SANIC PATRONSORTIMENT** Kontrollera referensen på etiketten på plasthöljet. Med varaktigheten menas en genomsnittlig varaktighet beroende på användningen, flödet och vattnets kvalitet. Använd endast med säkert dricksvatten och använd inte om vattnets kvalitet har fastställts. Förutse en bortskaffning av gamla patroner enligt gällande standarder.

### FA SANIC - FA BIG SANIC

Membran av polypropylentråd: filtrering från 1 till 100 mikron av sand, flisor, slam, rost, fina partiklar. Varaktighet: 6 månader. Underhåll: Inget. Max temp. 45°C.

### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Filtrerande slätt membran i polypropylenfiber "melt-blown": filtrering med hög effektivitet på 1 till 50 mikron av fina partiklar, sand, flisor, rost. Varaktighet: 6 månader. Underhåll: Inget. Max temp. 45°C.

## Garantier

- Låt etiketten sitta på paketet för identifiering av produkten.
- För UE medlemsländer gäller garantivillkoren i enlighet med 1999/44/EG och 2011/83/EU. För länder utanför EU täcks produkten av en begränsad garanti på 12 månader från inköpsdatumet som bevisas med ett vanligt kvitto. Ansvaret som Atlas Filtri srl har begränsas till ett byte av ett bevisat defekt hus. Transport, installationsarbete eller övriga reparationskostnader ingår inte. Ingen garanti ger för filtrerings- eller den kalkhämmande prestandan eftersom den kan variera beroende på vattnets tillstånd och vattenförbrukningen.
- För alla slags tvister, utser Atlas Filtri srl domstolen i Padova som behörig med tillämpningen av italienska förordningar och lagar.

Beste Klant, Bedankt voor het kiezen van dit bacteriostatische product SANIC, geproduceerd in Italië door Atlas Filtri®.

## Algemene gebruiksaanwijzingen

- Uitsluitend bestemd voor het filteren van water met een pH van 6,5 tot 9,5.
- Maak voor het filteren van drinkwater geen gebruik van onveilig water of water waarvan de kwaliteit niet bekend is zonder het filter voor en na het gebruik te desinfecteren.
- Plaats het product buiten bereik van direct licht. Plaats uitsluitend de modellen met een matte kom en de markering SANIC BG in het directe licht.
- Bescherm tegen terugstroming aan de hand van een terugslagklep.
- Bescherm tegen waterslagen aan de hand van een waterslagbeveiliging (expansievat). Zie het installatieschema voor de toepasbare middelen (Afb. C).
- Installeer het product niet in de buurt van elektrische apparaten.

## WAARSCHUWING

- **Respecteer de bedrijfsvoorwaarden beschreven op de sticker die op het product is aangebracht.**
- Neem contact op met uw Atlas Filtri verkoper als de sticker beschadigd, verwijderd, onleesbaar of deels geopend is. Installeer het product in dit geval niet.

## Installatie-instructies

- Controleer of het waternet vakkundig is aangelegd conform de van toepassing zijnde normen.
- Installeer het product in een gesloten ruimte waar het wordt beschermd tegen bevriezing en overmatig hoge temperaturen.

## Raadpleeg de afbeeldingen:

- A** Toepasbaar afdichtingsmiddel en toepasbare fittingen (afhankelijk van het model).
- B** presentatie IN-OUT richtingen en plaats ontluichtingsventiel (VV) op verschillende modellen.
- C** Installatieschema:  
1. Waternet | 2 Terugslagklep | 3 Drukreductor | 4 By-pass | 5. Waterslagbeveiliging (expansievat) - zoek in de tabel het juiste volume (V) op naargelang de diameter (Ø) van de leidingen | 6. Filtereenheid van een willekeurig model | 7 Andere systemen

## Installatie en aanzetten

- Sluit het waternet af.
- Voorkom spanning door de originele beugels als een steun te gebruiken (vraag bij uw verkoper originele beugels aan als ze niet in de levering zijn inbegrepen).
- De installatie van een by-pass wordt aanbevolen.
- Sluit de toevoer aan op de zijde van het product met de aanduiding IN en de afvoer op de zijde met de aanduiding OUT.
- Sluit de leidingen aan met ronde (parallele) fittingen (BSP - ISO 228), het liefst met flexibele slangen.
- Verricht de aansluiting uitsluitend op tapse (conische) fittingen (ANSI/ASME B1.20.1) als bovenop het product de markering NPT is aangebracht. Gebruik flexibele slangen voor zover dit mogelijk is.
- Dicht de aansluitingen uitsluitend af met sealtape.
- Als het product is uitgerust met patro(n)en, schroef de kom in het huis van de kop los en breng de patro(n)en aan. Smeer de o-ring met het originele smeermiddel LubriKit en draai de kom weer aan de kop vast met behulp van de originele sleutels (vraag de sleutels bij uw verkoper aan als ze niet in de levering zijn inbegrepen).
- Open het waternet.
- Schroef het ontluichtingsventiel los en laat de lucht naar buiten stromen. Schroef het ventiel vervolgens weer stevig vast.
- > Opmerking: draai na de installatie een kraan op het waternet na de geïnstalleerde eenheid langzaam open en laat het water minstens 5 minuten stromen, alvorens de installatie te gebruiken.

## Onderhoud

- Maak het huis regelmatig schoon met koud water en een zachte spons. Vervang de kom in het huis minstens elke 5 jaar.
- Vervang de patroon of spoel de patroon uit, afhankelijk van de aanwijzingen op de verpakking/folder/sticker van het vervangende onderdeel.
- Demonteer de patroon als het product lange tijd niet zal worden gebruikt; monteer een nieuwe patroon als het product weer zal worden gebruikt.
- Controleer, wanneer het product weer wordt aangezet, of water lekt tussen de carter en de kop, smeer de o-ring met het originele smeermiddel LubriKit in of vervang het door een nieuwe o-ring (vraag originele o-ringen aan bij uw verkoper als ze niet in de levering zijn inbegrepen).
- > Opmerking: draai na het onderhoud een kraan op het waternet na de geïnstalleerde eenheid langzaam open en laat het water minstens 5 minuten stromen, alvorens de installatie te gebruiken.

## Vervanging van de filterpatroon en/of de polyfosfaatvulling

Leef de toepasselijke voorschriften voor de verwijdering van gebruikte patronen/polyfosfaatvulling na.

1. Sluit het waternet alvorens het huis te openen.
2. Laat de druk uit het product af door het ontluichtingsventiel los te draaien.
3. Open het huis door de kom uit de kop te schroeven.
4. Verwijder de gebruikte patroon.
5. Maak het huis schoon met koud water en een zachte spons.
6. Open de verpakking van de nieuwe patroon. Gooi de verpakking weg. Bestudeer de folder/sticker voor aanwijzingen en bewaar het voor naslag.
7. Breng de nieuwe patroon aan en plaats het in het huis.
8. Smeer de o-ring met het originele smeermiddel LubriKit in of vervang het door een nieuwe o-ring (vraag originele o-ringen aan bij uw verkoper als ze niet in de levering zijn inbegrepen).
9. Draai de kom in de kop van het huis vast met behulp van de originele sleutels. Draai niet te strak aan.
10. Open het waternet.
11. Laat de lucht door het ontluichtingsventiel naar buiten stromen en schroef het ventiel vervolgens weer stevig vast.
- > Opmerking: draai na de handeling een kraan op het waternet na de geïnstalleerde eenheid langzaam open en laat het water minstens 5 minuten stromen, alvorens de installatie te gebruiken.

- Gebruik alleen originele SANIC patronen en reserveonderdelen. Door het gebruik van niet originele producten worden de Garanties geannuleerd.

Het assortiment originele filterpatronen is verkrijgbaar op [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**GAMMA PATRONEN SANIC:** controleer de verwijzing op het etiket van de plastic verpakking. De duur is bedoeld als gemiddelde duur op grond van het type toepassing, het debiet en de waterkwaliteit. Alleen gebruiken met veilig drinkwater; niet gebruiken als de kwaliteit van het water niet bekend is. Verwijder de gebruikte patronen door de geldende normen op te volgen.

### FA SANIC - FA BIG SANIC

Filtererende wand in polypropyleen draad: filtratie van 1 tot 100 micron van zand, schilfers, slib, roest, fijne deeltjes. Duur: 6 maanden. Onderhoud: geen. Max. temp. 45°C.

### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Gladde filtererende wand in vezels van "melt-blown" polypropyleen: uiterst efficiënte filtratie van 1 tot 50 micron fijne deeltjes, roest, zand, schilfers. Duur: 6 maanden. Onderhoud: geen. Max. temp. 45°C.

## Garantie

- Bewaar de sticker op de verpakking voor de identificatie van het product.
- In EU-lidstaten worden de garantievoorwaarden beschreven in de richtlijn 1999/44/EG en 2011/83/EU toegepast. In alle andere landen wordt het product gedekt door een garantie met een duur van 12 maanden met ingang van de aankoopdatum, aangetoond door een reguliere kassabon. De aansprakelijkheid Atlas Filtri srl is slechts beperkt tot de vervanging van een huis waarvan is aangetoond dat het defect is, met uitsluiting van de arbeids-, reparatie- en transportkosten. Over de prestaties van de filtering of de ontkalking wordt geen garantie geboden, aangezien deze variëren naargelang de omstandigheden van het lokale water en het waterverbruik.
- In het geval van geschillen, ongeacht de aard, die Atlas Filtri srl betreffen, zal de rechtbank van Padua bevoegd zijn en zullen de Italiaanse regelgeving en wetten gelden.

Dziękujemy Państwu za wybór produktu SANIC wyprodukowanego we Włoszech przez Atlas Filtri®.

### Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania

- Stosować tylko do filtrowania wody o odczynie pH od 6,5 do 9,5.
- W przypadku filtrowania wody pitnej nie stosować wody niepewnej lub o nieznannej jakości bez odpowiedniej dezynfekcji przed i za filtrem.
- Chronić przed światłem. W przypadku montażu w miejscu narażonym na działanie bezpośredniego światła słonecznego, stosować tylko modele z nieprzezroczystym kielichem, które mają oznaczenie SANIC BG.
- Chronić przed przepływem wstecznym za pomocą zaworu zwrotnego.
- Chronić przed uderzeniami hydraulicznymi za pomocą naczyńa zbiorczego. Zobacz schemat instalacji dla odpowiednich urządzeń (rys. C).
- Nie instalować w pobliżu urządzeń elektrycznych.

### OSTRZEŻENIE

- **Przestrzegać warunków roboczych, które zostały wskazane na naklejce na produkcie.**
- Nie montować urządzenia, jeśli naklejka jest naruszona, uszkodzona, nieczytelna lub zerwana. Należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Atlas Filtri.

### Instrukcja montażu

- Przed przystąpieniem do montażu sprawdzić, czy instalacja hydrauliczna została wykonana zgodnie ze sztuką.
- Produkty należy instalować w pomieszczeniach osłoniętych i chronić przed mrozem lub zbyt wysokimi temperaturami.

### Należy zapoznać się z rysunkami:

- A** Odpowiednie uszczelnienie i odpowiednie przyłącza (zależnie od modelu).
- B** Wskazanie kierunków IN-OUT i lokalizacja zaworu odpowietrzającego (VV) w różnych modelach.
- C** Schemat instalacji:
  1. Sieć wodociągowa | 2. Zawór zwrotny | 3. Reduktor ciśnienia | 4. Obejście (By-pass) | 5. Naczynie zbiorcze - należy dobrać z tabeli odpowiednią objętość naczyńa (V) w zależności od średnicy instalacji rurowej (Ø) | 6. Jednostka filtrująca dowolnego modelu | 7. Inny osprzęt

### Montaż i rozruch

- Zamknąć dopływ wody.
- Unikać wszelkich naprężeń poprzez zastosowanie oryginalnych uchwytów do montażu na ścianie (zapytaj swojego dostawcę o oryginalne, jeżeli nie zostały dołączone).
- Zalecane jest wykonanie obejścia.
- Podłączyć wlot do strony produktu z oznaczeniem IN, a wylot do strony produktu z oznaczeniem OUT.
- Połączyć rury za pomocą przyłączy cylindrycznych (walcowych) (BSP - ISO 228), za pomocą węży elastycznych, jeżeli to możliwe.
- Produkty z oznaczeniem NPT na głowicy należy połączyć za pomocą przyłączy stożkowych (ANSI/ASME B1.20.1), za pomocą węży elastycznych, jeżeli to możliwe.
- Do uszczelniania połączeń należy stosować tylko taśmę uszczelniającą.
- Jeżeli produkt został dostarczony bez wkładu/ów, odkręcić kielich obudowy od głowicy i włożyć wkład/y, nasmarować pierścieni o-ring za pomocą oryginalnej substancji smarującej LubriKit, następnie przykręcić kielich do głowicy i dokręcić za pomocą oryginalnego klucza (zapytaj swojego dostawcę o oryginalne, jeżeli nie został dołączony).
- Otworzyć dopływ wody.
- Odkręcić zawór odpowietrzający i odczekać aż wydostanie się całe powietrze, następnie zakręcić zawór odpowietrzający.
- > Uwaga: przed użyciem po zainstalowaniu powoli otworzyć kurek z wodą znajdujący się za zainstalowanym urządzeniem i pozwolić, aby woda wypływała z niego przez 5 minut.

### Konserwacja

- Okresowo myć obudowę zimną wodą i miękką gąbką. Przynajmniej raz na 5 lat należy wymienić kielich obudowy.
- Wymienić wkład ładunek lub umyć wkład w zależności od instrukcji podanych na opakowaniu/ulotce/naklejce elementu zamiennego.
- W przypadku nieużywania przez długi okres czasu: wyjąć wkład; przy ponownym uruchamianiu: włożyć nowy wkład.
- Przy ponownym uruchamianiu sprawdzić szczelność obudowy. W przypadku wycieku wody pomiędzy miską a głowicą, nasmarować o-ring za pomocą oryginalnej substancji smarującej LubriKit lub wymienić o-ring na nowy (zapytaj swojego dostawcę o oryginalny, jeżeli nie został dołączony).
- > Uwaga: przed użyciem po wykonaniu konserwacji powoli otworzyć kurek z wodą znajdujący się za zainstalowanym urządzeniem i pozwolić, aby woda wypływała z niego przez 5 minut.

### Wymiana wkładu filtrującego

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji zużytych wkładów/ładunków polifosforanowych.

1. Zamknąć dopływ wody przed otwarciem obudowy.
  2. Zwołnić ciśnienie z produktu poprzez odkręcenie zaworu odpowietrzającego.
  3. Odkręcić kielich z głowicy w celu otwarcia obudowy.
  4. Wyjąć zużyty wkład.
  5. Wymyć obudowę filtra zimną wodą i miękką gąbką.
  6. Otworzyć i wyrzucić opakowanie nowego wkładu. Dokładnie przeczytać ulotkę/naklejkę z instrukcją i zachować ją na przyszłość.
  7. Włożyć nowy wkład do obudowy.
  8. Nasmarować o-ring za pomocą oryginalnej substancji smarującej LubriKit lub wymienić o-ring na nowy (zapytaj swojego dostawcę o oryginalny, jeżeli nie został dołączony).
  9. Przykręcić kielich do głowicy i dokręcić za pomocą oryginalnego klucza. Nie dokręcać za mocno.
  10. Otworzyć dopływ wody.
  11. Odczekać na wydostanie się całego powietrza przez zawór odpowietrzający, następnie zakręcić zawór odpowietrzający.
  - > Uwaga: przed użyciem powoli otworzyć kurek z wodą znajdujący się za zainstalowanym urządzeniem i pozwolić, aby woda wypływała z niego przez 5 minut.
  - Stosować tylko wkłady oryginalne SANIC. Zastosowanie wkładów nieoryginalnych anuluje gwarancję.
- Paleta oryginalnych wkładów filtrujących jest dostępna na stronie [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**RODZAJE WKŁADÓW SANIC:** skontrolować dane znajdujące się na etykiecie umieszczonej na opakowaniu plastikowym. Okres użytkowania jest rozumiany jako wartość średnia, zależna od typu zastosowania, natężenia przepływu wody oraz jej jakości. używać TYLKO DO WODY ZDATNEJ DO PICIA, nie stosować do wody o nieznannej jakości. Dokonać likwidacji wkładów zużytych zgodnie z obowiązującymi przepisami.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

Przegroda filtrująca z nitek z polipropylenu: filtracja od 1 do 100 mikronów piasku, odłamków, mułu, rdzy, drobnych cząstek. Okres używania: 6 miesięcy. Konserwacja: żadna. Temp. maks. 45°C.

#### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Przegroda filtrująca gładka z włókna polipropylenowego "melt-blown": filtracja o wysokiej skuteczności od 1 do 50 mikronów drobnych cząstek, rdzy, piasku, odłamków. Okres używania: 6 miesięcy. Konserwacja:

### Gwarancja

- Zachować naklejkę na opakowaniu w celu identyfikacji produktu.
- W przypadku krajów członkowskich WE, warunki gwarancji są zgodne z dyrektywą 1999/44/CE oraz 2011/83/WE. W przypadku krajów z poza WE, produkt jest objęty ograniczoną gwarancją przez okres 12 miesięcy od daty zakupu potwierdzonej za pomocą dowodu zakupu. Odpowiedzialność firmy Atlas Filtri srl jest ograniczona tylko do wymiany wadliwej obudowy, bez kosztów przesyłki, robocizny i innych napraw. Wydajność filtracji i odkamieniania nie jest objęta żadną gwarancją, ponieważ może się ona różnić w zależności od lokalnych warunków wodnych i zużycia wody.
- W przypadku jakichkolwiek sporów firma Atlas Filtri srl wybiera Sąd w Padwie jako organ właściwy do rozpatrywania, z zastosowaniem przepisów ustawowych i wykonawczych obowiązujących we Włoszech.

Vážení kliente, děkujeme, že jste se rozhodli pro bateriostatický výrobek SANIC, vyrobený v Itálii firmou Atlas Filtri®.

### Všeobecné pokyny pro použití

- Tento výrobek použijte výhradně pro filtrování vody s pH od 6,5 do 9,5.
- V případě filtrování pitné vody nepoužívejte tento výrobek u vody, která není bezpečná, nebo u vody neznámé kvality, aniž by byla předtím podrobena vhodné dezinfekci před nebo po filtru.
- Uchovávejte výrobek tak, aby byl chráněn před světlem, a pro instalaci pod přímým světlem můžete použít výhradně modely s matnou miskou, označené SANIC BG.
- Uchovávejte výrobek tak, aby byl chráněn před zpětným prouděním, prostřednictvím zpětného ventilu.
- Uchovávejte výrobek tak, aby byl chráněn před vodním rázem, prostřednictvím zařízení na ochranu před vodním rázem (expanzní nádoba). Prohlédněte si nákresy uspořádání aplikovatelných zařízení (obr. C).
- Neinstalujte výrobek do blízkosti elektrických spotřebičů.

### VÝSTRAHA

- **Dodržujte pracovní podmínky uvedené na nálepce, která se nachází na výrobku.**
- Když byl štítek vystaven neoprávněnému zásahu, když byl poškozen, nebo když došlo k jeho ztrátě, neprovádějte instalaci a obraťte se na vašeho prodejce výrobků firmy Atlas Filtri.

### Pokyny pro instalaci

- Před instalací zkontrolujte, zda byl rozvod vody nastaven v souladu s platnými pravidly dokonalé realizace.
- Výrobek nainstalujte do místnosti chráněné před mrazem a nadměrným teplem.

### Vycházejte z uvedených obrázků:

- A** Aplikovatelné těsnivo a aplikovatelné spojky (v závislosti na modelu).
- B** VST.-VÝST. (IN-OUT) směry a umístění odvodušovacího ventilu (VV) pro různé modely.
- C** Nákres uspořádání pro instalaci:
  1. Hlavní přívod vody | 2. Zpětný ventil | 3. Reduktor tlaku | 4. Obtok | 5. Zařízení na ochranu před vodním rázem (expanzní nádoba) - zkontrolujte na pracovním stole vhodný objem zařízení (V) v závislosti na průměru potrubí (Ø) | 6. Filtrovací nebo jednotka každého modelu | 7. Ostatní technologické přívody

### Instalace a uvedení do provozu

- Zavřete hlavní přívod vody.
- Zabraňte jakémukoli druhu prnutí použitím originálních držáků ve tvaru nástěnných konzol (nejsou-li součástí, požádejte o ně vašeho prodejce).
- Doporučuje se provést instalaci obtoku.
- Připojte přívod ke straně výrobku označené IN a vývod ke straně s označením OUT.
- Připojte potrubí s použitím válcových (rovnoběžných) spojek (BSP - ISO 228), dle možností prostřednictvím hadic.
- Připojte ke kuželovým (kónickým) spojkám (ANSI/ASME B1.20.1) pouze v případě, že je výrobek označen označením NPT na hlavě, a dle možností použijte pro připojení hadice.
- V úloze těsniva spojů použijte výhradně těsnicí pásku.
- Když je výrobek dodán bez filtrační/ch vložky/ek, odšroubujte misku pláště z hlavy a vložte filtrační vložku/y, namažte o-kroužek originálním mazivem LubriKit, a poté zašroubujte misku k hlavě a dotáhněte původními klíči (nejsou-li součástí, požádejte o ně vašeho prodejce).
- Otevřete hlavní přívod vody.
- Odšroubujte odvodušovací ventil a vyčkejte na odvodušnění; poté zašroubujte a dotáhněte odvodušovací ventil.
- > Poznámka: po instalaci pomalu otevřete přívod (uzávěr) vody na výstupu nainstalované jednotky a před použitím nechte vodu odtékat nejméně 5 minut.

### Údržba

- Pravidelně čistěte plášť studenou vodou a měkkou houbou. Misku pláště vyměňte nejméně po každých 5 letech.
- Výměna filtrační vložky, nebo čištění filtrační vložky oplachováním závisí na směru vyznačeném na obalu náhradního dílu/v příbalovém letáku/na nálepce.
- Po delším odstavení: vyjměte filtrační vložku; při opětovném uvedení do činnosti: použijte novou filtrační vložku.
- Při opětovném uvedení do činnosti zkontrolujte dotažení pláště a v případě úniků mezi žumpou a hlavou namažte o-kroužek originálním mazivem LubriKit nebo vyměňte o-kroužek za nový (není-li součástí, požádejte vašeho prodejce o originální náhradní díl).
- > Poznámka: po provedení údržby pomalu otevřete přívod (uzávěr) vody na výstupu nainstalované jednotky a před použitím nechte vodu odtékat nejméně 5 minut.

### Výměna filtrační vložky

Postupujte v souladu s platnými předpisy pro likvidaci použitých filtračních náplní/dávkovačů polyfosfátů.

1. Před otevřením pláště zavřete hlavní přívod vody.
  2. Vypustěte tlak z výrobku odšroubováním odvodušovacího ventilu.
  3. Otevřete plášť odšroubováním misky z hlavy.
  4. Vyjměte použitou filtrační náplň.
  5. Očistěte plášť filtru; omyjte jej studenou vodou a utřete měkkou houbou.
  6. Otevřete obal nové filtrační vložky a rozbalte ji. Důkladně si přečtěte příbalový leták/štítek s vyznačením směru a uschovejte jej pro budoucí použití.
  7. Vložte novou filtrační vložku do pláště.
  8. Namažte o-kroužek originálním mazivem LubriKit nebo jej vyměňte za nový (není-li součástí, požádejte vašeho prodejce o originální náhradní díl).
  9. Dotáhněte misku pláště k hlavě pláště pomocí originálních klíčů. Nedotahujte příliš.
  10. Otevřete hlavní přívod vody.
  11. Vyčkejte na odvodušnění odvodušovacím ventilem, poté odšroubujte a dotáhněte odvodušovací ventil.
  - > Poznámka: po ukončení činnosti pomalu otevřete přívod (uzávěr) vody na výstupu nainstalované jednotky a před použitím nechte vodu odtékat nejméně 5 minut.
  - Používejte pouze filtrační patrony a náhradní díly SANIC. Použití neoriginálních výrobků ruší platnou Záruku.
- Řada dostupných originálních filtračních náplní originálních je dostupná na internetové stránce [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**ŘADA FILTRAČNÍCH PATRON SANIC:** zkontrolujte zda odpovídá etiketě na plastickém obalu. Životnost se miní průměrná životnost podle typu použití, průtočného množství a kvality vody. Používejte pouze bezpečnou pitnou vodu a nepoužívejte vodu neznámého původu. Použité patrony zlikvidujte podle platných předpisů.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

filtrační stěna z polypropylenových vláken filtruje od 1 do 100 micronů písek, usazenin, rez, jemné částičky. Životnost: 6 měsíců, po použití se likviduje. Max. teplota 45 °C.

#### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

hladká filtrační stěna z tkaného polypropylenu typu "melt - blown" s vysokou účinností filtruje od 1 do 50 micronů drobné nečistoty, rez, písek. Životnost: 6 měsíců. Po použití se likviduje. Max. teplota 45 °C.

### Záruka

- Uschovejte si identifikační štítek, který se nachází na balení, pro identifikaci výrobku.
- U členských států EU platí záruční podmínky aplikované ve smyslu Směrnice 1999/44/ES a 2011/83/EU. U třetích zemí se na produkt vztahuje záruka, která trvá 12 měsíců od data zakoupení, doloženého daňovým dokladem. Odpovědnost firmy Atlas Filtri srl je omezena výhradně na výměnu prokazatelně vadného pláště s výjimkou nákladů na doručení, instalaci nebo opravu. Neposkytuje se žádná záruka na filtrační výkonnost nebo výkonnost změkčování vody, protože se mohou měnit v závislosti na místních podmínkách vody a na spotřebě vody. Pro případ jakéhokoliv sporu firma Atlas Filtri srl volí za kompetentní Soud v Padově s aplikací italských předpisů a zákonů.



Vážení zákazníci. Ďakujeme Vám, že si vybrali bakteriostatický výrobok SANIC, vyrobený v Taliansku firmou Atlas Filtri®.

### Všeobecné pokyny pre použitie

- Tento výrobok používajte výhradne pre filtrovanie vody s pH od 6,5 do 9,5.
- V prípade filtrovania pitnej vody nepoužívajte tento výrobok pre vodu, ktorá nie je bezpečná ani pre vodu neznámej kvality bez toho, aby ste ju pred filtrom alebo za dezinfikovali.
- Chráňte výrobok pred svetlom a na priame svetlo inštalujte iba modely s matnou miskou, označené SANIC BG.
- Udržujte výrobok chránený pred spätným prúdením prostredníctvom spätného ventilu.
- Udržujte výrobok chránený pred vodným rázom prostredníctvom zariadenia na ochranu pred vodným rázom (expanzná nádobka). Prezrite si nákresy usporiadania aplikovateľných zariadení (obr. C).
- Neinštalujte výrobok do blízkosti elektrických spotrebičov.

### VÝSTRAHA

- **Dodržujte pracovné podmienky uvedené na štítku, nalepenom na výrobku.**
- Ak bol štítok porušený, poškodený, alebo ak sa stratil, nevykonávajte inštaláciu a obráťte sa na vášho predajcu výrobkov firmy Atlas Filtri.

### Pokyny pre inštaláciu

- Pred inštaláciou skontrolujte, či bol hydraulický systém nastavený v súlade s platnými predpismi.
- Výrobok nainštalujte do miestnosti chránenej pred mrazom a nadmerným teplom.

### Vychádzajte z uvedených obrázkov:

- A** Použiteľný tesniaci materiál a použiteľné spojky (v závislosti na modeli).
- B** VST.-VÝST. (IN-OUT) smery a umiestnenie odvodušňovacieho ventilu (VV) pre jednotlivé modely.
- C** Usporiadanie inštalácie:

1. Hlavný prívod vody | 2. Spätný ventil | 3. Reduktor tlaku | 4. Obtok | 5. Zariadenie na ochranu pred vodným rázom (expanzná nádobka) - skontrolujte v tabuľke vhodný objem zariadenia (V), v závislosti na priemere potrubia (Ø) | 6. Filtrovanie jednotka každého modelu | 7. Ostatné technologické prírody

### Inštalácia a uvedenie do prevádzky

- Zatvorte hlavný prívod vody.
  - Zabráňte akémukoľvek druhu prnutia pomocou originálnych držiakov v tvare nástenných konzol (ak nie sú súčasťou, požiadajte o ne vášho predajcu).
  - Odporúča sa nainštalovať obtok.
  - Pripojte prívod ku strane výrobku označenej IN a vývod ku strane s označením OUT.
  - Pripojte potrubie s použitím valcových (rovnobežných) spojok (BSP - ISO 228), podľa možnosti prostredníctvom hadíc.
  - Pripojte ku kužeľovým (kónickým) spojkám (ANSI/ASME B1.20.1) len v prípade, ak je výrobok označený NPT na hlave, a podľa možnosti použite na pripojenie hadice.
  - Ako tesniaci materiál pre spoje použite výhradne tesniacu pásku.
  - Ak je výrobok dodaný bez filtračnej/vložky/iek, odskrutkujte miskú plášt'a z hlavy a vložte filtračnú/é vložku/y, namažte o-krúžok originálnym mazivom LubriKit a potom zaskrutkujte miskú k hlave a dotiahnite originálnymi kľúčmi (ak nie sú súčasťou, požiadajte o ne vášho predajcu).
  - Otvorte hlavný prívod vody.
  - Odskrutkujte odvodušňovací ventil a vyčkajte na odvodušnenie; potom zaskrutkujte a dotiahnite odvodušňovací ventil.
- > Poznámka: po inštalácii pomaly otvorte prívod (uzáver) vody na výstupe nainštalovanej jednotky a pred použitím nechajte vodu odtiecť najmenej 5 minút.

### Údržba

- Pravidelne čistite plášť studenou vodou a mäkkou špongiou. Misku plášt'a vymeňte najmenej každých 5 rokov.
  - Výmena filtračnej vložky, alebo čistenie filtračnej vložky oplachovaním závisí na smere vyznačenom na obale náhradného dielu/v príbalovom letáku/na nálepke.
  - Po dlhšom odstavení: vyberte filtračnú vložku; pri opätovnom uvedení do činnosti: použite novú filtračnú vložku.
  - Pri opätovnom uvedení do činnosti skontrolujte dotiahnutie plášt'a a v prípade únikov medzi žumpou a hlavou namažte o-krúžok originálnym mazivom LubriKit alebo vymeňte o-krúžok za nový (ak nie je súčasťou, požiadajte vášho predajcu o originálny náhradný diel).
- > Poznámka: po vykonaní údržby pomaly otvorte prívod (uzáver) vody na výstupe nainštalovanej jednotky a pred použitím nechajte vodu odtiecť najmenej 5 minút.

### Výmena filtračnej vložky a/alebo dávkovač polyfosfátov

Postupujte v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu použitých filtračných náplní/dávkovačov polyfosfátov.

1. Pred otvorením plášt'a zatvorte hlavný prívod vody.
  2. Vypušte tlak z výrobku odskrutkovaním odvodušňovacieho ventilu.
  3. Otvorte plášť odskrutkovaním misky z hlavy.
  4. Vyberte použitú filtračnú náplň.
  5. Očistite plášť filtra mäkkou špongiou a studenou vodou.
  6. Otvorte obal novej filtračnej vložky a rozbaľte ju. Dôkladne si prečítajte príbalový leták/štítk s vyznačením smerov a odložte ho kvôli neskoršiemu použitiu.
  7. Vložte novú filtračnú vložku do plášt'a.
  8. Namažte o-krúžok originálnym mazivom LubriKit alebo vymeňte o-krúžok za nový (ak nie je súčasťou, požiadajte vášho predajcu o originálny náhradný diel).
  9. Dotiahnite miskú plášt'a k hlave plášt'a pomocou originálnych kľúčov. Nedofahujte príliš.
  10. Otvorte hlavný prívod vody.
  11. Vyčkajte na odvodušnenie odvodušňovacím ventilom, potom odskrutkujte a dotiahnite odvodušňovací ventil.
- > Poznámka: po ukončení činnosti pomaly otvorte prívod (uzáver) vody na výstupe nainštalovanej jednotky a pred použitím nechajte vodu odtiecť najmenej 5 minút.
- Používajte len filtračné vložky a náhradné diely SANIC. Použitie neoriginálnych výrobkov ruší platnú Záruku.
- Rada dostupných originálnych filtračných náplní je dostupná na internetovej stránke [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**GAMMA VLOŽIEK SANIC:** skontrolujte, či zodpovedá etikete na umelohmotnom obale. Čas trvania je myslený ako priemerný čas trvania v závislosti na druhu použitia, prietokovom množstve a kvalite vody. Používajte len bezpečnú pitnú vodu a nepoužívajte vodu neznámeho pôvodu. Použitie vložky zneškodní podľa platných noriem.

### FA SANIC - FA BIG SANIC

Filteračná stena z polypropylénového vlákna: filtrácia od 1 do 100 mikróvov piesku, úlomkov, bahna, hrdze, jemných častíc. Trvanie: 6 mesiacov. Údržba: žiadna. Max tepl. 45 °C.

### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

hladká filtračná stena z tkaného polypropylénu typu „melt – blown“ s vysokou účinnosťou filtruje od 1 do 50 mikróvov drobné nečistoty, hrdzu, piesok, úlomky. Trvanie: 6 mesiacov. Údržba: žiadna. Max tepl. 45 °C.

### Záruka

- Neodstraňujte identifikačný štítok, ktorý sa nachádza na balení, kvôli identifikácii výrobku.
- Pre členské štáty EÚ platia záručné podmienky aplikované v zmysle Smernice 1999/44/ES a 2011/83/EÚ. Pre krajiny mimo EÚ sa na produkt vzťahuje záruka trvajúca 12 mesiacov od dátumu zakúpenia, doloženého daňovým dokladom. Zodpovednosť firmy Atlas Filtri srl je obmedzená výhradne na výmenu preukázateľne chybného plášt'a, s výnimkou nákladov na doručenie, inštaláciu alebo opravu. Neposkytuje sa žiadna záruka na filtračný výkon alebo účinnosť zmäkčovania vody, pretože sa môžu meniť v závislosti na vlastnostiach a na spotrebe vody. Pre prípad akékoľvek kontroverzie firma Atlas Filtri srl volí za kompetentný Súd v Padove, s aplikáciou Talianskych predpisov a zákonov.

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy az Atlas Filtri® Olaszországban gyártott, bakteriosztatikus hatású termékét, a SANIC-ot választotta.

### A használat általános szabályai

- Csak 6,5-től 9,5 pH-értékű víz szűréséhez használjuk.
- Ivóvíz szűrése esetén nem használjuk nem biztonságos vagy ismeretlen minőségű vízzel a szűrő előzetes és utólagos fertőtlenítése nélkül.
- Fényforrásoktól védve tároljuk! Teljes fényben csak az SANIC BG modelleket telepítsük.
- A visszafolyástól egyirányú szeleppel védjük meg!
- Védjük meg a vízlökésektől egy vízlökés-gátló eszközzel (tágulási tartály). Az alkalmazható eszközöket lásd a telepítési elrendezésen (C. ábra).
- Ne telepítsük elektromos készülékek közelébe.

### FIGYELEM

- **Tartsuk be a munkafeltételeket a terméken lévő címkén feltüntetettek szerint.**
- Ha a matrica manipulált, sérült, nem olvasható vagy hiányzik, akkor ne telepítse és lépjen kapcsolatba a Atlas Filtri forgalmazójával.

### Telepítési útmutató

- Telepítés előtt győződjünk meg arról, hogy a vízvezeték az előírásoknak megfelelő-e!
- A termékeket árnyékos helységeken telepítsük fagytól és túlzott hőségtől védve.

#### Lásd az alábbi ábrákat:

- A** Használható tömítés és használható csatlakozók (modelltől függ).
- B** IN-OUT utasítások és a (VV) légtelenítő szelep elhelyezkedése a különböző modelleken.
- C** Telepítési elrendezés:
  1. Városi vízhálózat | 2. Visszacsapó szelep | 3. Nyomáscsökkentő | 4. Elkerülő ág | 5. Vízlökés-gátló eszköz (tágulási tartály) - ellenőrizze a táblázatban a vezeték térfogatának (Ø) megfelelő térfogatot (V) | 6. A modellek szűrő egysége | 7. Egyéb

### Telepítés és üzembe helyezés

- Zárja el a fő vízvezetékét.
- Eredeti fali konzolok használatával kerülje el a feszüléseket (ha a csomagolás nem tartalmazza ezeket, akkor kérjük az eredeti alkatrészeket a forgalmazótól).
- Tanácsos egy elkerülő ágat kiépíteni.
- Csatlakoztassuk a bemenetet a termék IN jelzésű, a kimenetet a termék OUT jelzésű oldalához.
- Csak hengeres (párhuzamos) (BSP - ISO 228) bekötésekkel csatlakozunk a csővezetékekhez lehetőleg flexibilis csöveket használva.
- Csak akkor csatlakoztassuk a kúpos (kúp alakú) csatlakozókhoz (ANSI/ASME B1.20.1), ha a termék fején látható az NPT jelzés, lehetőleg flexibilis csöveket használva.
- A csatlakozások tömítéséhez csak tömítőszalagot használjunk.
- Ha a termék betét(ek) nélkül került átadásra, akkor csavarozzuk le a csészét a fejről és helyezzük be a betét(ek)e)t, kenjük meg az o-gyűrűt az eredeti LubriKit kenőanyaggal, majd csavarjuk vissza a csészét a fejre és húzzuk meg az eredeti csavarkulccsal (ha a csomagolás nem tartalmazza, akkor kérjük az eredeti alkatrészt a forgalmazótól).
- Nyissuk ki a fő vízvezetékét.
- Csavarozzuk ki a légtelenítő szelepet, várjuk meg a légtelenítést, majd hajtsuk vissza és szorítsuk meg a légtelenítő szelepet.
- > Figyelmeztetés: Telepítés után, lassan nyissuk ki a vízcsapot a telepített egység előtt és használat előtt legalább öt percig folyassuk a vizet.

### Karbantartás

- Rendszeresen tisztítsuk meg hideg vízzel és puha szivaccsal. Legalább öt évente cseréljük ki a csészét.
- Cseréljük ki a betétet vagy vagy mossuk tisztára a betétet a cserealkatrész csomagolásán/útmutatóján/címkéjén lévő utasításoknak megfelelően.
- Abban az esetben, ha hosszabb ideig nem használjuk, vegyük le a betétet. Ismételt használat esetén használjunk egy új betétet.
- Újraindítás esetén ellenőrizzük a ház szorosságát. Ha víz szivárog a teknő és a fej között, akkor kenjük meg az o-gyűrűt eredeti LubriKit kenőanyaggal, vagy cseréljük ki egy eredeti o-gyűrűvel (ha a csomagolás nem tartalmazza, akkor kérjük az eredeti alkatrészt a forgalmazótól).
- > Figyelmeztetés: Karbantartás után, lassan nyissuk ki a vízcsapot a telepített egység előtt és használat előtt legalább öt percig folyassuk a vizet.

### Szűrőbetét cseréje

A használt betétek és polifoszfátok ártalmatlanítása esetén tartsuk be az érvényben lévő előírásokat.

1. A ház kinyitása előtt zárjuk el a fő vízvezetékét.
2. Engedjük ki a nyomást a termékből a légtelenítő szelep kicsavarozásával.
3. Nyissuk ki a házat a csészét a fejből kihajtva.
4. Vegyük ki a használt betétet.
5. Tisztítsuk meg a szűrő házat hideg vízzel és puha szivaccsal.
6. Nyissuk ki az új betét csomagolását és távolítsuk el a csomagolóanyagot. Figyelmesen olvassuk el az útmutató/címke utasításait, majd őrizzük meg későbbi használatra.
7. Helyezzük be az új betétet és tegyük be a házba.
8. Kenjük meg az o-gyűrűt eredeti LubriKit kenőanyaggal, vagy cseréljük ki egy eredeti o-gyűrűvel (ha a csomagolás nem tartalmazza, akkor kérjük az eredeti alkatrészt a forgalmazótól).
9. Szorítsuk meg a csészét a fejen az eredeti csavarkulcs használatával. Ne húzzuk meg túlságosan.
10. Nyissuk ki a fő vízvezetékét.
11. Várjuk meg a légtelenítést, majd hajtsuk vissza és szorítsuk meg a légtelenítő szelepet.
- > Figyelmeztetés: A művelet elvégzése után, lassan nyissuk ki a vízcsapot a telepített egység előtt és használat előtt legalább öt percig folyassuk a vizet.
- Csak eredeti SANIC szűrőbetéteket és tartozékokat használjon. Nem eredeti termékek használata semmissé teszi a jótállási garanciát!

Az eredeti szűrőbetétek a [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com) weboldalon találjuk.

**SANIC SZÜRŐBETÉT TERMÉKCSALÁD:** A típus beazonosításához olvassa le a műanyag burkolat címkéjén található feliratot. Az élettartamon az átlagos élettartamot kell érteni, amely függ a felhasználási módtól, az átfolyó vízmennyiségtől és a víz minőségétől. Csak biztos eredetű ivóvízhez használja. Ne használja, ha az ivóvíz minőségét nem ismeri. A használt szűrőbetétek ártalmatlanítását a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell végezni.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

Polipropilén szálból készült szűrőmembrán: 1-100 mikron közötti homok, iszap, rozsda, lemezes és egyéb finom részecskék szűrésére. Élettartam: 6 hónap. Karbantartást nem igényel. Max hőm. 45°C.

#### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Olvasztva fúvott ("melt-blown") polipropilén szálakból készült, sima felületű szűrőmembrán: 1 és 50 mikron közötti finom részecskék, rozsda, homok és lemezes részecskék magas hatékonyságú szűrésére. Élettartam: 6 hónap. Karbantartást nem igényel. Max hőm. 45°C.

#### Garancia

- Tartsuk meg a doboz címkéjét, hogy azonosítani lehessen a terméket!
- A garanciális idő az 1999/44/EK és a 2011/83/UE irányelvekben meghatározottak szerint érvényes az EU országokban. Az EU-n kívüli országokban a garanciális idő a hagyományos blokkal igazolt vásárlástól számított 12 hónapra korlátozódik. Az Atlas Filtri srl kizárólag csak a bizonyítottan hibás házak cseréjéért vállal felelősséget. A szállítási, telepítési és egyéb költségek a felhasználót terhelik. Semmiféle felelősséget nem vállalunk a szűrés vagy a vízkímestelési teljesítményre, mivel ezek a helyi vízminőségtől és vízfogyasztástól függően változnak. Az Atlas Filtri srl bármilyen vitás kérdésben a Padovai Bíróságot (Olaszország) választja illetékes hatóságnak, az olasz szabályozás alkalmazásával.

Dragi kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali naš bakteriostatični izdelek SANIC, ki ga v Italiji proizvaja podjetje Atlas Filtri®.

### Splošna navodila za uporabo

- Uporabljajte samo za filtriranje vode z vrednostjo pH 6,5 do 9,5.
- Pri filtriranju pitne vode ustrezno razkužite pred in za filtrom, če voda ni varna ali če ne poznate njene kakovosti.
- Zaščitite pred svetlobo. Pod neposredno svetlobo namestite le modele z neprosojno skledo, označeno z SANIC BG.
- Z nepovratnim ventilom zaščitite pred povratnim tokom.
- Z napravo proti vodnim udarom zaščitite pred vodnim udarom (ekspanzijska posoda). Za naprave, ki jih lahko uporabite, glejte načrt inštalacije (Fig. C).
- Ne inštalirajte v bližino električnih naprav.

### OPOZORILO

- **Upoštevajte delovne pogoje, kot so označeni na nalepki na izdelku.**
- Če je nalepka uničena, poškodovana, če ni berljiva ali če je ni, enote ne inštalirajte in pokličite zastopnika Atlas Filtri.

### Navodila za inštalacijo

- Pred inštalacijo preverite in potrdite, da je hidravlični sistem pravilno nameščen, tj. v skladu z veljavnimi tehničnimi predpisi.
- Izdelke inštalirajte v zaprtih prostorih, v katerih ni nevarnosti zamrzovanja ali vročine.

#### Glejte slike:

- A** Tesnilo in fittingi, ki jih lahko uporabite (odvisno od modela).
- B** Smeri ven/noter IN-OUT in mesta prezračevalnih ventilov (VV) na različnih modelih.
- C** Načrt inštalacije:

1. Občinsko vodovodno omrežje | 2. Nepovratni ventil | 3. Regulator pritiska | 4. Obvod | 5. Naprava proti vodnemu udaru (ekspanzijska posoda) – glejte preglednico za ustrezno prostomino naprave (V), ki je odvisna so od premera cevi (Ø) | 6. Enota za filtriranje pri vseh modelih | 7. Druge naprave

### Inštalacija in zagon

- Zaprite vodovodno napeljavo.
- Preprečite vse napetosti, zato uporabite originalne stenske konzole za podporo (prosimo svojega prodajalca za originalne dele, če le-ti niso priloženi).
- Priporočamo inštalacijo obkroga.
- Povežite dovod na izdelek na strani z oznako IN in odvod na strani z oznako OUT.
- Povežite pipe s cilindričnim (vzporednimi) fittingi (BSP - ISO 228); po možnosti z gibkimi cevmi.
- S stožčastimi fittingi (ANSI/ASME B1.20.1) povežite, samo če je izdelek na glavi označen z NPT, po možnosti z gibkimi cevmi.
- Povezave je dovoljeno zatesniti le s tesnilnim trakom.
- Če v dobavljenem izdelku ni kartuše, odvijte skledo ohišja z glave in vstavite kartušo(e), podmažite o-obroč z originalnim mazivom LubriKit, nato privijte skledo na glavo in zategnite z originalnimi ključi (prosimo prodajalca za originalno orodje, če ni priloženo).
- Odprite vodovodno napeljavo.
- Odvijte prezračevalni ventil in počakajte, da izstopi ves zrak, nato prezračevalni ventil privijte in zategnite.
- > Opomba: po inštalaciji počasi odprite vodo (pipo) dol v smeri toka inštalirane enote in pustite, da voda teče 5 minut, preden jo uporabite.

### Vzdrževanje

- Redno čistite ohišje s hladno vodo in mehko gobico. Skledo ohišja zamenjajte najmanj na vsakih 5 let.
- Zamenjajte kartušo ali očistite kartušo, odvisno od navodil na embalaži/letaku/nalepki nadomestnega dela.
- Z naprave, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite kartušo; ob ponovnem zagonu namestite novo kartušo.
- Ob ponovnem zagonu preglejte, če je ohišje ustrezno privito; če voda uhaja med kadjo in glavo, podmažite o-obroč z originalnim mazivom LubriKit ali zamenjajte o-obroč (prosimo prodajalca za originalni o-obroč, če ni priložen).
- > Opomba: po vzdrževanju počasi odprite vodo (pipo) dol v smeri toka inštalirane enote in pustite, da voda teče 5 minut, preden jo uporabite.

### Zamenjava filtrske kartuše oziroma polifosfatnega vložka

Upoštevajte določila veljavnih predpisov o pravilnem odlaganju uporabljenih kartuš/polifosfatnih vložkov.

1. Preden odprete ohišje, zaprite vodovodno napeljavo.
2. Za odjem pritiska iz izdelka odvijte prezračevalni ventil.
3. Odprite ohišje tako, da odvijete skledo z ohišja.
4. Odstranite porabljeno kartušo.
5. Očistite filtrsko ohišje s hladno vodo in mehko gobico.
6. Odprite embalažo nove kartuše in embalažo zavržite. Natančno preberite navodila na letaku/nalepki in jih shranite.
7. Namestite novo kartušo vložek v ohišje.
8. Z originalnim mazivom LubriKit podmažite o-obroč ali namestite nov o-obroč (nabavite originalni o-obroč, če ni priložen).
9. Z originalnimi ključi privijte skledo na glavo ohišja. Ne privijte premočno.
10. Odprite vodo.
11. Počakajte, da zrak izstopi skozi prezračevalni ventil, nato privijte in zategnite prezračevalni ventil.
- > Opomba: po zamenjavi počasi odprite vodo (pipo) dol v smeri toka inštalirane enote in pustite, da voda teče 5 minut, preden jo uporabite.
- Uporabljajte samo originalne vložke in nadomestne dele SANIC. Uporaba neoriginalnih izdelkov razveljavi garancijo.

Asortima originalnih filtrskih kartuš in polifosfatnih vložkov je objavljen na [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com).

**IZBOR FILTRIRNIH VLOŽKOV SANIC** Podatke za filtrirne vložke boste našli na nalepki na plastični embalaži vložka. Kot življenjska doba je mišljeno povprečno trajanje, odvisna pa je od vrste naprave, pretoka in kakovosti vode. Napravo uporabljajte samo z neoporečno pitno vodo, ne uporabljajte je, če je, če kakovost vode ni preverjena. Pri odstranjevanju rabljenih filtrirnih vložkov upoštevajte vse veljavne predpise.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

Filtrini medij iz navitega polipropilena; filtriranje od 1 do 100 mikronov (pesek, vodni kamen, apnenec, rja, drobni delci). Življenjska doba: 6 mesecev. Vzdrževanje ni potrebno. Največja dovoljena temperatura 45°C.

#### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

"Melt-blown" polypropilene – pihani gladki polipropilenski filtrini medij za učinkovito filtriranje (od 1 do 50 mikronov - drobni delci, rja, apnenec, pesek, vodni kamen). Življenjska doba: 6 mesecev. Vzdrževanje: ni potrebno. Največja dovoljena temperatura 45°C.

#### Jamstva

- Shranite nalepko na embalaži, na kateri je oznaka izdelka.
- V državah članicah EU veljajo garancijski pogoji in roki, kot so določeni z Direktivama 1999/44/CE in 2011/83/EU. V državah ki niso članice EU, velja omejena garancija 12 mesecev od datuma nakupa ob predložitvi potrdila o nakupu. Odgovornost družbe Atlas Filtri srl je omejena samo na zamenjavo dokazano poškodovanega ohišja; odprema, delo ob inštalaciji in stroški popravil niso kriti. Za filtriranje ali zaščito pred vodnim kamnom garancija ne velja, saj sta oba rezultata odvisna od lokalnih stanja in porabe vode.
- O vseh morebitnih sporih je družba Atlas Filtri srl določila za pristojno sodišče v Padovi, ki odloči v skladu z italijanskimi predpisi in zakoni.

Poštovani kupci, zahvaljujemo Vam što ste izabrali ovaj bakteriostatički proizvod SANIC izrađen u Italiji sa strane tvrtke Atlas Filtri®.

### Opća pravila za uporabu

- Koristiti isključivo za filtriranje vode s pH vrijednosti od 6.5 do 9.5.
- U slučaju filtriranja pitke vode nemojte koristiti filter s vodom koja nije sigurna ili s vodom čija kvaliteta nije poznata ukoliko niste na prikladan način izvršili dezinfekciju filtra prije ili poslije.
- Zaštititi od svjetlosti, instalirati pod izravnom svjetlošću samo modele s tamnom posudom s oznakom SANIC BG.
- Zaštititi od povratnog toka pomoću nepovratnog ventila.
- Zaštititi od vodnog udara s uređajem za zaštitu od vodnog udara (ekspanziona posuda). Pogledajte shemu instaliranja da vidite koji se uređaji mogu primijeniti (Sl. C).
- Nemojte instalirati u blizini električnih aparata.

### UPOZORENJE

- **Pridržavajte se radnih uvjeta navedenih na naljepnici koja se nalazi na proizvodu.**
- Ako je naljepnicu neko dirao, ili je ista oštećena, nečitljiva ili je nema, nemojte instalirati proizvod već kontaktirajte Vašeg distributera Atlas filtera.

### Pravila za instaliranje

- Prije instaliranja, provjerite je li vodovodni sustav podešen sukladno propisima na snazi.
- Instalirajte proizvode u zaštićenim prostorijama, u kojima ne može doći do smrzavanja i u kojima nema prekomjerne topline.

### Pogledajte slike:

- A** Brtvila i priključci koji se mogu primijeniti (ovisno o modelu).
- B** Prikaz IN-OUT pravaca i mjesta odzračnog ventila (VV) na različitim modelima.
- C** Shema instaliranja:
  1. Gradska vodovodna mreža | 2. Nepovratni ventil | 3. Regulator tlaka | 4. By-pass | 5. Uređaj za zaštitu od vodnog udara (ekspanziona posuda) - provjerite u tablici koji volumen treba imati ovaj uređaj (V) ovisno o promjeru cjevovoda (Ø) | 6. Jedinica za filtriranje na bilo kojem modelu | 7. Ostali korisnici

### Instaliranje i puštanje u rad

- Zatvorite dovod vode na vodovodnoj mreži.
- Izbjegavajte bilo koji tip naprezanja na način što ćete koristiti zidne nosače kao potporu (zatražite od Vašeg distributera originalne nosače ukoliko oni nisu isporučeni).
- Preporuča se da instalirate by-pass.
- Spojite ulazni otvor na stranu proizvoda s oznakom IN, a izlazni otvor na stranu s oznakom OUT.
- Izvršite spajanje na cijevi pomoću cilindričnih (paralelnih) priključaka (BSP - ISO 228), po mogućnosti s fleksibilnim crijevima.
- Izvršite spajanje na kupaste (stožaste) priključke (ANSI/ASME B1.20.1) samo ako je proizvod obilježen na glavi s oznakom NPT, po mogućnosti s fleksibilnim crijevima.
- Koristite samo traku za brtvljenje kao brtvilo za spojeve.
- Ako je proizvod ispušten bez uložaka/uložaka, odvijte posudu s glave i stavite uložak/uloške, podmažite o-prsten s originalnim mazivom LubriKit, zatim zavrnite posudu na glavu i zategnite originalnim ključem (zatražite originalni ključ od vašeg distributera ukoliko isti nije ispušten).
- Uključite dovod vode na vodovodnoj mreži.
- Odvijte odzračni ventil i pričekajte da se zrak ispusti, zatim zavrnite i pritegnite odzračni ventil.
- > Napomena: nakon instaliranja, polako uključite dovod vode (slavina) na izlazu instalirane jedinice i pustite da voda teče najmanje 5 minuta prije uporabe.

### Održavanje

- Povremeno čistite kućište toplom vodom i mekom spužvom. Zamijenite posudu kućišta barem jednom u 5 godina.
- Promjena uložka ili temeljito pranje uložka ovisi o smjeru prikazanom na zamjenskom pakiranju/letku/naljepnici.
- Ukoliko proizvod nećete dugo koristiti: izvadite uložak; prilikom ponovnog puštanja u rad: upotrijebite novi uložak.
- Prilikom ponovnog puštanja u rad, provjerite je li kućište pritegnuto, ukoliko voda curi između kartera i glave, podmažite o-prsten originalnim mazivom LubriKit ili zamijenite prsten novim o-prstenom (zatražite od vašeg distributera originalni o-prsten ukoliko isti nije ispušten).
- > Napomena: nakon održavanja, polako uključite dovod vode (slavina) na izlazu instalirane jedinice i pustite da voda teče najmanje 5 minuta prije uporabe.

### Zamjena uložaka filtra

Zbrinite uporabljene uloške/polifosfatna punjenja prema propisima koji su na snazi.

1. Prije nego što otvorite kućište, isključite dovod vode na vodovodnoj mreži.
2. Ispustite tlak iz proizvoda odvrtanjem odzračnog ventila.
3. Otvorite kućište odvrtanjem posude s glave.
4. Izvadite uporabljene uložak punjenje.
5. Očistite kućište filtra toplom vodom i mekom spužvom.
6. Otvorite novi omot uložka i odložite omot. Pažljivo pročitajte letak/naljepnicu za pravce i pohranite za buduću konzultaciju.
7. Stavite novi uložak punjenje i postavite ga u kućište.
8. Podmažite o-prsten originalnim mazivom LubriKit ili ga zamijenite novim o-prstenom (zatražite od vašeg distributera originalne o-prsteneve ukoliko oni nisu isporučeni).
9. Pritegnite posudu kućišta na glavu kućišta pomoću originalnih ključeva. Nemojte previše zatezati.
10. Uključite dovod vode na vodovodnoj mreži.
11. Pričekajte da zrak izađe iz odzračnog ventila, potom zavrnite i pritegnite odzračni ventil.
- > Napomena: nakon navedene operacije, polako uključite dovod vode (slavina) na izlazu instalirane jedinice i pustite da voda teče najmanje 5 minuta prije uporabe.
- Koristite isključivo uloške i originalne zamjenske dijelove SANIC. Uporaba neoriginalnih proizvoda poništava jamstvo.

Opsezi originalnih uložaka filtra dostupni su na web mjestu [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**SERIJA ULOŽAKA SANIC:** provjerite upute s etikete na plastičnom omotu uložka. Vijek trajanja je naveden kao prosječno vrijeme trajanja koje ovisi o vrsti primjene, protoku i kvaliteti vode. Koristite isključivo s provjerenom pitkom vodom; ne koristite ukoliko kvaliteta vode nije sigurna. Korištene uloške odložite prema važećim zakonskim propisima.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

Filtarska pregrada od polipropilenskog vlakna: filtracija od 1 do 100 mikrona za uklanjanje pijeska, ljuški, blata, hrđe i sitih čestica. Vijek trajanja: 6 mjeseci. Održavanje: nije potrebno. Maks. temperatura: 45°C.

#### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Glatka filtarska pregrada melt blown od polipropilenskog vlakna: visoko učinkovita filtracija od 1 do 50 mikrona za uklanjanje sitnih čestica, hrđe, pijeska, ljuški. Vijek trajanja: 6 mjeseci. Održavanje: nije potrebno. Maks. temperatura: 45°C.

### Jamstvo

- Čuvajte naljepnicu koja se nalazi na pakiranju radi identifikacije proizvoda.
- Za Zemlje članice EZ, jamstvo traje onoliko koliko je predviđeno u Direktivi 1999/44/EZ i 2011/83/EZ. Za Zemlje koje nisu članice EZ, za proizvod se daje jamstvo od 12 mjeseci od datuma kupnje navedenog na računu. Tvrtka Atlas Filtri srl odgovorna je samo za zamjenu kućišta s greškom koja se dokaže; ista ne snosi troškove slanja, instaliranja ili popravki. Jamstvo se ne daje po pitanju učinka filtriranja ili sprečavanja pjenjenja jer to može varirati ovisno od uvjeta lokalne vode i potrošnje vode.
- Za bilo koji spor tvrtka Atlas Filtri srl bira Sud u Padovi kao nadležni sud, dok će se u rješavanju spora primijeniti talijanski propisi i zakoni.

Stimate client, vă mulțumim că ați ales acest produs bacteriostatic SANIC fabricat în Italia de Atlas Filtri®.

### Indicații generale de utilizare

- Folosiți produsul numai pentru filtrarea apei cu pH între 6.5 și 9.5.
- În cazul filtrării apei potabile, nu utilizați produsul cu ape nesigure sau cu apă a cărei calitate nu o cunoașteți fără a asigura dezinfectarea corespunzătoare înainte sau după filtru.
- Protejați produsul împotriva luminii; instalați sub lumină directă numai modelele cu pahar mat, marcate SANIC BG.
- Asigurați protecția împotriva refluxului cu o supapă de reținere.
- Asigurați protecția împotriva loviturii de berbec folosind un dispozitiv de protecție împotriva acestui fenomen (vas de expansiune). Consultați Layout-ul de instalare pentru dispozitivele utilizabile (Fig. C).
- Nu instalați produsul în apropierea echipamentelor electrice.

### ATENȚIE

- **Respectați condițiile de funcționare indicate pe eticheta autocolantă lipită pe produs.**
- Dacă eticheta autocolantă a fost modificată, deteriorată, este ilizibilă sau lipsește nu instalați produsul și contactați distribuitorul dvs. Atlas Filtri.

### Ghid de instalare

- Înainte de instalare, verificați dacă sistemul hidraulic a fost configurat conform reglementărilor în vigoare.
- Instalați produsele în camere izolate și protejate împotriva înghețului și căldurii excesive.

### Consultați figurile:

- A** Produs de etanșare utilizabil și racorduri utilizabile (în funcție de model).
- B** Prezentarea direcțiilor IN-OUT și poziția supapei de aerisire (VV) la diferite modele.

### Layout-ul de instalare:

1. Linia municipală de alimentare cu apă | 2. Supapă de reținere | 3. Reductor de presiune | 4. By-pass | 5. Dispozitiv de protecție împotriva loviturii de berbec (vas de expansiune) - consultați tabelul pentru volumul corespunzător al dispozitivului (V) în funcție de diametrul țevilor (Ø) | 6. Unitatea de filtrare a oricărui model | 7. Alte utilități

### Instalarea și pornirea

- Închideți linia de alimentare cu apă.
- Evitați orice fel de tensiuni, folosind suporturi de perete originale pentru susținere (solicitați-le vânzătorului pe cele originale, dacă nu sunt incluse).
- Vă recomandăm să instalați un by-pass.
- Conectați admisiv la partea produsului cu indicația IN și evacuarea la partea cu indicația OUT.
- Conectați țevile folosind racorduri cilindrice (paralele) (BSP - ISO 228), dacă se poate cu furtunuri.
- Conectați cu racorduri îngustate (conice) (ANSI/ASME B1.20.1) numai dacă pe capul produsului se află marcajul NPT, folosind dacă se poate furtunuri.
- Pentru etanșarea conexiunilor folosiți numai bandă de etanșare.
- Dacă produsul este livrat fără cartuș(cartușe), deșurubați paharul din cap și introduceți cartușul(cartușele), ungeți o-ring-ul cu lubrifianțul original LubriKit, apoi înșurubați paharul în cap și strângeți cu cheile originale (solicitați-le vânzătorului pe cele originale, dacă nu sunt incluse).
- Deschideți linia de alimentare cu apă.
- Deșurubați supapa de aerisire și așteptați purjarea aerului, apoi înșurubați și strângeți supapa de aerisire.
- > Observație: după instalare, deschideți încet o sursă de alimentare cu apă (robinet) în aval de unitatea instalată și lăsați apa să curgă cel puțin 5 minute înainte de utilizare.

### Întreținere

- Curățați periodic carcasa cu apă rece și un burete moale. Înlocuiți paharul o dată la cel puțin 5 ani.
- Schimbați cartușul sau spălați cartușul în funcție de indicațiile de pe ambalajul/broșura/eticheta de înlocuire.
- Dacă produsul nu este folosit un timp îndelungat: scoateți cartușul; la repornire: folosiți un cartuș nou.
- La repornire verificați strângerea carcasei, dacă există pierderi de apă între colector și cap ungeți o-ring-ul cu lubrifianțul original LubriKit sau înlocuiți-l cu un o-ring nou (solicitați-le vânzătorului pe cele originale, dacă nu sunt incluse).
- > Observație: după întreținere, deschideți încet o sursă de alimentare cu apă (robinet) în aval de unitatea instalată și lăsați apa să curgă cel puțin 5 minute înainte de utilizare.

### Înlocuirea cartușului filtrului

Respectați reglementările în vigoare pentru eliminarea cartușelor/dozelor de polifosfat.

1. Înainte de a deschide carcasa închideți alimentarea cu apă.
2. Eliberați presiunea din produs deșurubând supapa de aerisire.
3. Deschideți carcasa deșurubând paharul din cap.
4. Scoateți cartușul folosit;
5. Ștergeți carcasa filtrului cu apă rece și un burete moale.
6. Deschideți ambalajul noului cartuș și aruncați ambalajul. Citiți cu atenție broșura/eticheta cu instrucțiuni și păstrați-o pentru referințe viitoare.
7. Introduceți cartușul noi și poziționați-le în carcasă.
8. Ungeți o-ring-ul cu lubrifianțul original LubriKit sau înlocuiți-l cu un o-ring nou (solicitați-le vânzătorului pe cele originale, dacă nu sunt incluse).
9. Strângeți paharul în carcasă folosind cheile originale. Nu strângeți exagerat de tare.
10. Deschideți linia de alimentare cu apă.
11. Așteptați purjarea aerului prin supapa de aerisire, apoi înșurubați și strângeți supapa de aerisire.
- > Observație: după efectuarea acestei operații, deschideți încet o sursă de alimentare cu apă (robinet) în aval de unitatea instalată și lăsați apa să curgă cel puțin 5 minute înainte de utilizare.
- Folosiți numai cartușe și piese de schimb originale SANIC. Folosirea altor produse decât cele originale duce la anularea Garanțiilor.

Versiunile cartușelor de filtru originale sunt disponibile pe [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

### GAMA DE CARTUȘE SANIC:

verificați codul de referință de pe eticheta din ambalajul de plastic. Durata este înțelesă ca durata medie de viață și depinde de tipul de aplicație, de debitul și de calitatea apei. Folosiți produsul numai cu apă potabilă sigură, a nu se folosi în cazul în care calitatea apei nu este cunoscută. Respectați legislația în vigoare pentru eliminarea cartușelor uzate.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

Membrană filtrantă din polipropilenă bobinată: finețe de filtrare între 1 și 100 de microni a nisipului, depunerilor de calcar, nămolului, ruginii, particulelor fine. Durată de viață: 6 luni. Întreținere: niciuna. Temperatură maximă 45°C.

#### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Membrană filtrantă netedă din fibre de polipropilenă consolidate prin topitură suflată: eficiență maximă de filtrare între 1 și 50 de microni a particulelor fine, ruginii, nisipului și depunerilor de calcar. Durată de viață: 6 luni. Întreținere: niciuna. Temperatură maximă 45°C.

### Garanții

- Păstrați eticheta autocolantă de pe ambalaj pentru identificarea produsului.
- Pentru țările membre UE, condițiile de garanție se aplică conform prevederilor Directivei 1999/44/CE și 83/2011/UE. Pentru țările din afara UE, se acordă o garanție limitată de 12 luni de la data achiziționării, dovedită printr-un bon de cumpărare adecvat. Răspunderea Atlas Filtri srl se limitează numai la înlocuirea carcaselor dovedite defecte și nu include transportul, manopera de instalare și alte costuri de reparare. Nu se acordă nicio garanție pentru prestațiile de filtrare sau anti-calcar, întrucât acestea pot varia în funcție de caracteristicile locale ale apei și ale consumului de apă. Pentru soluționarea oricărui litigii, Atlas Filtri srl alege Tribunalul Padova drept instanță competentă, aplicându-se reglementările și legislația italiană.

Sayın Müşterimiz, İtalya'da Atlas Filtri® tarafından üretilmiş bu SANIC bakteriyostatik ürünü seçmiş olduğunuz için teşekkür ederiz.

### Genel kullanım talimatları

- Sadece 6,5 ila 9,5 pH değerleri aralığındaki suyu filtrelemek için kullanın.
- İçme suyunun filtrelenmesi hususunda, filtreleme işlemi öncesinde ya da sonrasında yeterli dezenfeksiyonu gerçekleştirmeden tehlikeli ya da özellikleri hiç bilinmeyen bir su ile kullanmayın.
- Doğrudan ışık kaynaklarından uzak tutun, doğrudan ışık alan yerlere kuruluma sadece opak hazneli olan SANIC BG işaretli modelleri kullanın.
- Çek valfi kullanarak geri akımlardan koruyun.
- Su darbelerine karşı koruma sağlayan bir cihaz kullanın (örn. genleşme kabı). Uygun cihazlar için Kurulum şemasına bakın (Şekil C).
- Elektronik cihazların yakınına kurmayın.

### UYARI

- Ürüne iliştirilmiş olan etiketteki çalışma koşullarına uyun.
- Etiket kurcalanmış, hasar almış, okunur değil ya da eksik ise montaj yapmayın ve Atlas Filtri bayisi ile temasa geçin.

### Kurulum yönergeleri

- Kurulum öncesinde hidrolik sistemin, yürürlükteki kurallara uygun bir tesisata sahip olduğunu doğrulayın.
- Ürünlerin kurulumunu, donma ve aşırı sıcaklık gibi olgulardan korunaklı odalara gerçekleştirin.

### Şekillere bakın:

- A Uygun yalıtım ve bağlantı elemanları (modele göre değişkenlik gösterir).
  - B Farklı modellerde IN-OUT (giriş-çıkış) yönlerinin ve havalandırma valflerinin (VV) yerleri.
  - C Kurulum şeması:
1. Şehir su tesisatı | 2. Çek valfi | 3. Basınç düşürücü | 4. Bypass | 5. Su darbelerine karşı koruma cihazı (genleşme kabı) - boru çaplarına (Ø) bağlı olan uygun kap hacmi (V) için tabloya bakın | 6. Filtreleme | 7. Diğer yardımcı birimler

### Kurulum ve çalıştırma

- Şebekeden gelen suyu kapatın.
- tüm muhafazalarda orijinal duvar braketlerini destek olarak kullanarak gerginliklerden kaçının (orijinal braketler elinizde yoksa, tedarikçiniz ile iletişime geçin).
- Bypass kurulumu önerilir.
- Gelen su hattını, ürünün IN göstergesi olan tarafına ve su çıkış hattını da OUT göstergesi olan tarafına bağlayın.
- Tercihen esnek borulu, silindirik (paralel) bağlantı parçalarını (BSP - ISO 228) kullanarak, boruları bağlayın.
- Tercihen esnek borulu olan ürünün kafasında NPT işareti varsa, (konik) bağlantı parçalarını (ANSI/ASME B1.20.1) bağlayın.
- Bağlantıların yalıtımı için sadece conta şeridi kullanın.
- Ürün filtre elemanı/filtre elemanları olmadan temin edilmiş ise, muhafaza haznesini kafadan sökün ve filtre elemanı/filtre elemanlarını takın, o-ring e orijinal LubriKit yağı uygulayın ve hazneyi kafaya vidalayın orijinal anahtarları kullanarak sıkın (orijinal anahtarlar elinizde yoksa, tedarikçiniz ile iletişime geçin).
- Şebekeden gelen suyu açın.
- Havalandırma valfini sökün, havanın boşaltılmasını bekleyin ve ardından havalandırma valfini vidalayın sıkın.
- > Öneri: Kurulum sonrasında kullanıma geçmeden önce, gelen su kaynağını yavaşça açın ve en az 5 dakika kadar suyun akmasını bekleyin.

### Bakım

- Soğuk su ve yumuşak bir sünger ile muhafazayı düzenli olarak temizleyin. Muhafaza haznesini en az 5 yılda bir kez değiştirin.
- Filtre elemanı veya, ambalaj/kitapçık/etiket üzerindeki talimatlara uygun şekilde yenisi ile değiştirin ya da filtre elemanını ilgili talimatlar uyarınca yıkayarak temizleyin.
- Uzun bir süredir kullanılmamışsa: Filtre elemanını çıkarın; yeniden çalıştırmadan önce: Yeni bir filtre elemanı yerleştirin.
- Yeniden çalıştırmadan önce, muhafazayı sıkışmalara karşı kontrol edin, karter ve kafa arasında sızıntı olması durumunda, o-ringi orijinal LubriKit ile yağlayın ya da yeni bir o-ring ile değiştirin (elinizde orijinal o-ring yoksa, tedarikçiniz ile iletişime geçin).
- > Öneri: Bakım sonrasında kullanıma geçmeden önce, gelen su kaynağını yavaşça açın ve en az 5 dakika kadar suyun akmasını bekleyin.

### Filtre Elemanı Değişimi

Kullanılmış filtre elemanları/polifosfat dozlarının bertarafında yürürlükte olan kurallara uyun.

1. Muhafazayı açmadan önce şebekeden gelen suyu kapatın.
2. Havalandırma valfini sökerek ürünün basıncını boşaltın.
3. Muhafazayı açın ve kafadan hazneyi sökün.
4. Kullanılmış filtre elemanını çıkarın.
5. Soğuk su ve yumuşak bir sünger ile filtre muhafazasını temizleyin.
6. Yeni filtre elemanının ambalajını açın ve ambalajı bertaraf edin. Kitapçık/Etiket üzerindeki talimatları dikkatlice okuyun ve ileride referans olmaları için saklayın.
7. Yeni filtre elemanını muhafazaya yerleştirin.
8. O-ringi orijinal LubriKit ile yağlayın ya da yeni bir o-ring ile değiştirin (elinizde orijinal o-ring yoksa, tedarikçiniz ile iletişime geçin).
9. Muhafaza haznesini muhafaza kafasına orijinal anahtarları kullanarak sıkın. Aşırı sıkmayın.
10. Şebekeden gelen suyu açın.
11. Havalandırma valfinden havanın boşaltılmasını bekleyin ve ardından havalandırma valfini sıkın.
- > Öneri: Çalıştırma sonrasında, gelen su kaynağını yavaşça açın ve en az 5 dakika kadar suyun akmasını bekleyin.
- Sadece orijinal SANIC kartuş ve yedek parçalarını kullanın. Orijinal olmayan ürünlerin kullanımı, Garantileri iptal eder.

Çeşitli orijinal filtre elemanları ve orijinal [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com) sitesinden erişebilirsiniz

**SANIC KARTUŞ SERİSİ:** Kartuşun plastik kısmındaki etiketten referans bilgilerini kontrol edin. Kullanım süresi; uygulama, debi ve su kalitesine bağlı olarak, ortalama kullanım ömrünü ifade eder. Sadece güvenli içme suyu ile kullanın, su kalitesi bilinmiyorsa, kullanmayın. Kullanım ömrü sona ermiş olan kartuşların yaşadığınız bölgedeki yasa ve kanunlara uygun olarak imha edilmesini sağlayın.

### FA SANIC - FA BIG SANIC

Polipropilen iplikten filtre kartuşu: 1 den 100 mikrona kadar kum, tabaka, çamur, pas, ince parçacıkların filtrasyonu. Kullanım ömrü 6 ay. Bakım: gerekli değildir. En yüksek kullanım sıcaklığı 45°C.

### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

"Melt-blown" polipropilen elyaftan yapılmış, düz filtre medyası: 1 mikrondan 50 mikrona kadar ince parçacıkların, pas, kum ve tabaka gibi maddelerin yüksek verimli filtrasyonu için kullanılır. Kullanım ömrü 6 ay. Bakım: gerekli değildir. En yüksek kullanım sıcaklığı 45°C.

### Garantiler

- Ürünün tanımlanması için etiketi ambalajın üzerinde bırakın.
- A.B. üyesi ülkelerde, 1999/44/CE ve 2011/83/UE yönergeleri uyarınca garanti şartları uygulanmaktadır. A.B. Ülkeleri dışında kalanlarda ürün, normal faturasının tarihi ile geçerli olan 12 aylık sınırlı garantiye sahiptir. Atlas Filtri srl şirketinin sorumlulukları, arızalı/kusurlu muhafazaların değiştirilmesi ile sınırlıdır ve taşımacılık, kurulum işçiliği ve diğer onarım ücretleri bu sorumluluğa dahil değildir. Filtreleme veya kireç çözme performansları hususunda bölgesel ve koşulların ve su tüketimlerinin değişkenliği nedenleri ile bir garanti verilmemiştir.
- Herhangi bir ihtilaf durumunda, İtalya Yasaları ve Yönetmelikleri uyarınca Padova Mahkemesi yetkili Baro olarak Atlas Filtri srl tarafından belirlenmiştir.

Poštovani Klijente, hvala što ste kupili bakteriostatički proizvod SANIC izrađen u Italiji od strane firme Atlas Filtri®.

### Opšta pravila za upotrebu

- Koristite samo za filtriranje vode čija pH vrednost iznosi od 6.5 do 9.5.
- U slučaju filtriranja pitke vode nemojte da koristite filter s vodom koja nije sigurna ili s vodom čiji kvalitet nije poznat ukoliko niste izvršili odgovarajuću dezinfekciju filtera pre ili posle.
- Zaštitite od svetlosti, instalirajte pod direktnom svetlošću samo modele s tamnom posudom s oznakom SANIC BG.
- Zaštitite od povratnog toka pomoću nepovratnog ventila.
- Zaštitite od vodnog udara s uređajem za zaštitu od vodnog udara (ekspanziona posuda). Pogledajte shemu instaliranja da vidite koji se uređaji mogu koristiti (Sl. C).
- Nemojte instalirati proizvod u blizini električnih aparata.

### UPOZORENJE

- **Pridržavajte se radnih uslova navedenih na nalepnici koja se nalazi na proizvodu.**
- Ako je nalepnicu neko dirao, ili je oštećena, nečitka ili je nema, nemojte da instalirate proizvod, već kontaktirajte Vašeg distributera Atlas filtri.

### Pravila za instaliranje

- Pre instaliranja, proverite da li je vodovodni sistem u skladu s propisima na snazi.
- Instalirajte proizvode u zaštićenim prostorijama, u kojima ne može doći do smrzavanja i u kojima nema prekomerne toplote.

### Pogledajte slike:

- A** Dihnuti i priključci koji se mogu upotrebiti (u zavisnosti od modela).
- B** IN-OUT pravci i mesto odušnog ventila (VV) na različitim modelima.
- C** Shema instaliranja:

1. Gradska vodovodna mreža | 2. Nepovratni ventil | 3. Regulator pritiska | 4. Baj-pas | 5. Uređaj za zaštitu od vodnog udara (ekspanziona posuda) - proverite u tabeli koju zapreminu treba da ima ovaj uređaj (V) u zavisnosti od prečnika cevovoda (Ø) | 6. Jedinica za filtriranje na bilo kojem modelu | 7. Ostali korisnici

### Instaliranje i puštanje u rad

- Isključite dovod vode na vodovodnoj mreži.
- Izbegavajte bilo koju vrstu naprezanja tako što ćete koristiti zidne nosače kao potporu (zatražite od Vašeg distributera originalne nosače ukoliko oni nisu isporučeni).
- Preporučujemo da instalirate baj-pas.
- Priključite ulazni otvor na stranu proizvoda s oznakom IN, a izlazni otvor na stranu s oznakom OUT.
- Izvršite priključivanje na cevi pomoću cilindričnih (paralelnih) priključaka (BPS - ISO 228), po mogućstvu s fleksibilnim cevima.
- Izvršite priključivanje na kupaste (stožaste) priključke (ANSI/ASME B1.20.1) samo ako je proizvod obeležen na glavi s oznakom NPT, po mogućstvu s fleksibilnim cevima.
- Koristite samo traku za zaptivanje kao zaptivku za spojeve.
- Ako je proizvod isporučen bez uložka/uložaka, odvijte posudu s glave i stavite uložak/uloške, podmažite O-prsten originalnim mazivom LubriKit, zatim zavrnite posudu na glavu i zategnite originalnim ključem (zatražite originalni ključ od Vašeg distributera ukoliko isti nije isporučen).
- Uključite dovod vode na vodovodnoj mreži.
- Odvijte odušni ventil i sačekajte da se vazduh ispusti, zatim zavrnite i pritegnite odušni ventil.
- > Napomena: nakon instaliranja, polako uključite dovod vode (slavina) na izlazu instalirane jedinice i pustite da voda teče najmanje 5 minuta pre upotrebe.

### Održavanje

- Povremeno očistite kućište toplom vodom i mekim sunderom. Zamenite posudu kućišta barem jednom u 5 godina.
- Promena uložka punjenja ili temeljno pranje uložka zavisi od smera prikazanog na zamenskom pakovanju/letku/nalepnici.
- Ukoliko proizvod nećete dugo koristiti: izvadite uložak; prilikom ponovnog puštanja u rad: upotrebite novi uložak.
- Prilikom ponovnog puštanja u rad, proverite da li je kućište pritegnuto, ukoliko voda curi između glave i kartera, podmažite o-prsten originalnim mazivom LubriKit ili zamenite o-prsten novim o-prstenom (zatražite od Vašeg distributera originalni o-prsten ukoliko isti nije isporučen).
- > Napomena: nakon održavanja, polako uključite dovod vode (slavina) na izlazu instalirane jedinice i pustite da voda teče najmanje 5 minuta pre upotrebe.

### Zamena uložka filtera

Zbrinite upotrebljene uloške/polifosfatna punjenja prema propisima koji su na snazi.

1. Pre nego što otvorite kućište, isključite dovod vode na vodovodnoj mreži.
2. Ispustite pritisak iz proizvoda odvrtanjem odušnog ventila.
3. Otvorite kućište odvrtanjem posude s glave.
4. Izvadite upotrebljeni uložak punjenje.
5. Očistite kućište filtera toplom vodom i mekim sunderom.
6. Otvorite novi omot uložka i odložite omot. Pažljivo pročitajte letak/nalepnicu za pravce i sačuvajte za naredne konsultacije
7. Stavite novi uložak punjenje i postavite ga u kućište.
8. Podmažite o-prsten originalnim mazivom LubriKit ili ga zamenite s novim o-prstenom (zatražite od Vašeg distributera originalne o-prstenove ukoliko oni nisu isporučeni).
9. Pritegnite posudu kućišta na glavu kućišta pomoću originalnih ključeva. Nemojte previše pritezati.
10. Uključite dovod vode na vodovodnoj mreži.
11. Sačekajte da vazduh izađe iz odušnog ventila, potom zavrnite i pritegnite odušni ventil.
- > Napomena: nakon navedene operacije, polako uključite dovod vode (slavina) na izlazu instalirane jedinice i pustite da voda teče najmanje 5 minuta pre upotrebe.
- Koristite isključivo uloške i originalne rezervne delove SANIC. Upotreba neoriginalnih proizvoda poništava garanciju.

Opsezi originalnih uložaka dostupni su na veb sajtu [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**SERIJA ULOŽAKA SANIC:** proverite uputstva na etiketi na plastičnom omotu. Vek trajanja je naveden kao prosečno vreme trajanja koje zavisi od vrste primene, protoka i kvaliteta vode. Koristite isključivo s proverenom pitkom vodom; ne koristite ukoliko kvalitet vode nije proveren. Korišćene uloške odložite prema važećim zakonskim propisima.

### FA SANIC - FA BIG SANIC

Filterska pregrada od polipropilenskog vlakna: filtracija od 1 do 100 mikrona za uklanjanje peska, ljušpica, blata, rđe, sitnih čestica. Rok trajanja: 6 meseci. Održavanje: nije potrebno. Maks. temp. 45°C.

### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

Glatka filterska pregrada melt blown od polipropilenskog vlakna: filtracija velike efikasnosti od 1 do 50 mikrona za uklanjanje sitnih čestica, rđe, peska, ljušpica. Rok trajanja: 6 meseci. Održavanje: nije potrebno. Maks. temp. 45°C.

### Garancije

- Čuvajte nalepnicu koja se nalazi na pakovanju radi identifikacije proizvoda.
- Za Zemlje članice EZ, garancija traje onoliko koliko je određeno u Direktivama 1999/44/EZ i 2011/83/EZ. Za Zemlje koje nisu članice EZ, za proizvod se daje garancija od 12 meseci od datuma kupovine navedenog na račun. Firma Atlas Filtri srl odgovorna je samo za zamenu kućišta s fabričkim greškama koje kupac mora dokazati; ista neće snositi troškove slanja, instaliranja i popravki. Garancija se ne daje po pitanju učinka filtriranja ili sprečavanja penjenja jer to može da varira u zavisnosti od uslova lokalne vode i potrošnje vode.
- Za bilo koji spor firma Atlas Filtri srl bira sud u Padovi kao nadležni sud, dok će se rešavanje sporova vršiti prema italijanskim propisima i zakonima.

Уважаемый Клиент, спасибо за то, что выбрали этот бактериостатический продукт SANIC, изготовленный в Италии компанией Atlas Filtri®.

### Общие указания по эксплуатации

- Используйте только для фильтрации воды со значением pH от 6,5 до 9,5.
- В случае фильтрации питьевой воды, не используйте небезопасную воду или воду неизвестного качества без предварительной адекватной дезинфекции до или после фильтрации.
- Храните в защищенном от света месте, установка в месте, куда попадают прямые солнечные лучи, допускается только для моделей с матовым стаканом и с маркировкой SANIC BG.
- Необходима защита от обратного потока в систему водоснабжения с помощью невозвратного клапана.
- Необходима защита от гидравлического удара с помощью устройства для гашения гидравлического удара (расширительного бака). См. схему установки для применимых устройств (рис. С).
- Не устанавливайте вблизи от электроприборов.

### ВНИМАНИЕ

- **Соблюдайте рабочие параметры, приведенные на стикере, прикрепленном к изделию.**
- Если стикер испорчен, поврежден, не читаем или отсутствует, не устанавливайте изделие и обратитесь к своему дилеру Atlas Filtri.

### Руководство по установке

- Перед установкой проверьте соответствие водопроводной системы действующим стандартам и нормам.
- Устанавливайте изделия в закрытых помещениях, защищенных от мороза и излишнего тепла.

### Используйте рисунки:

- A** Применимый герметик и фитинги (в зависимости от модели).
- B** IN-OUT представлены направления и расположение впускного клапана (VV) в различных моделях.
- C** Схема установки:
  1. Муниципальные водопроводные сети | 2. Невозвратный клапан | 3. Редуктор давления | 4. Байпас | 5. Устройство для гашения гидравлического удара (расширительный бак): по таблице проверьте подходящий объем устройства (V) в зависимости от диаметра трубопровода (Ø) | 6. Фильтрующий любой модели | 7. Другие принадлежности

### Установка и пуск в эксплуатацию

- Отключите подачу водопроводной воды.
- Не допускайте возникновения напряжений любого рода, используя оригинальные стенные крюки в качестве опоры (запросите у своего продавца оригинальные крюки, если они не включены в поставку).
- Рекомендуется установить байпас.
- Подсоедините вход к изделию со стороны, отмеченной IN, а выход - со стороны, отмеченной OUT.
- Подсоедините трубы, используя цилиндрические (параллельные) фитинги (BSP - ISO 228), по возможности, посредством гибких шлангов.
- Соединяйте с клиновыми (коническими) фитингами (ANSI/ASME B1.20.1) только в том случае, если изделие имеет маркировку NPT на головной части, по возможности, посредством гибких шлангов.
- Используйте в качестве уплотнителя соединений только уплотнительную ленту.
- Если изделие поставляется без картриджа(-ей), отвинтите стакан корпуса от головной части и установите картридж(-и), смажьте уплотнительное кольцо фирменным смазочным средством LubriKit, затем привинтите стакан к головной части и затяните с помощью фирменных гаечных ключей (запросите у своего продавца, если не входят в комплект поставки).
- Включите подачу водопроводной воды.
- Отвинтите впускной клапан и дождитесь, когда завершения продувки воздухом, затем завинтите и затяните впускной клапан.
- > Примечание: после установки медленно включите воду (задвижкой), ниже установленного блока, и перед эксплуатацией дайте воде стечь минимум в течение 5 минут.

### Обслуживание

- Периодически прочищайте корпус холодной водой с мягкой губкой. Заменяйте стакан корпуса, по крайней мере, каждые 5 лет.
- Заменяйте картридж наполнитель, либо промывайте картридж в зависимости от направления, указанного на сменной упаковке/в буклете/на стикере.
- В случае продолжительного простоя: снимите картридж; при возобновлении эксплуатации используйте новый.
- При возобновлении эксплуатации проверьте затяжку корпуса, если вода протекает между поддоном и головной частью, смажьте уплотнительное кольцо фирменным смазочным средством LubriKit или замените его новым уплотнительным кольцом (запросите фирменное кольцо у своего продавца, если оно не включено в поставку).
- > Примечание: после обслуживания медленно включите воду (задвижкой), ниже установленного блока, и перед эксплуатацией дайте воде стечь минимум в течение 5 минут.

### Замена фильтрующего картриджа

Соблюдайте нормы, действующие в сфере утилизации использованных картриджей/полипропиленового наполнителя.

1. Перед открытием корпуса отключите подачу водопроводной воды.
2. Сбросьте давление из изделия, отвинтив впускной клапан.
3. Откройте корпус, отвинтив стакан от головной части.
4. Снимите использованный картридж.
5. Начисто промойте корпус фильтра холодной водой с мягкой губкой.
6. Откройте новую упаковку с новым картриджем и выбросьте упаковку. Внимательно прочитайте указания на буклете/стикере и сохраните его для обращения в будущем.
7. Установите новый картридж наполнитель и поместите его в корпус.
8. Смажьте уплотнительное кольцо фирменным смазочным средством LubriKit или замените уплотнительное кольцо новым (запросите у своего продавца фирменное кольцо, если оно не включено в поставку).
9. Затяните стакан корпуса на головной части корпуса с помощью оригинальных гаечных ключей. Не затягивайте слишком сильно.
10. Включите подачу водопроводной воды.
11. Дождитесь завершения продувки воздуха впускным клапаном, завинтите винт и затяните впускной клапан.
- > Примечание: после выполнения операции медленно включите воду (задвижкой), ниже установленного блока, и перед эксплуатацией дайте воде стечь минимум в течение 5 минут.
- Использовать только фирменные патроны и запасные части SANIC. Использование нефирменных изделий ведет к утрате гарантии своей силы.

Ассортимент фирменных картриджей доступен на сайте [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com)

**АССОРТИМЕНТ ПАТРОНОВ SANIC:** проверить отметку на этикетке пластиковой оболочки. Под сроком службы понимается средний срок службы в зависимости от типа применения, пропускной способности и качества воды. Использовать только с безопасной питьевой водой, нельзя использовать, если качество воды не известно. Обеспечить утилизацию отработанных патронов в соответствии с действующим законодательством.

**FA SANIC - FA BIG SANIC** - Фильтрующая мембрана из полипропиленовой нити: фильтрация от 1 до 100 микрон песка, осколков, ила, ржавчины, мелких частиц. Срок службы: 6 месяцев. Обслуживание: нет. Макс. температура 45°C.

**CPP SANIC - CPP BIG SANIC** - Фильтрующая мембрана гладкая из полипропиленовых волокон "мельблан": высокоэффективная фильтрация от 1 до 50 микрон мелких частиц, ржавчины, песка, осколков. Срок службы: 6 месяцев. Обслуживание: нет. Макс. температура 45°C.

### Гарантийные обязательства

- Сохраняйте стикер, расположенный на упаковке, для идентификации изделия.
- В случае стран-членов ЕС, условия гарантии применяются в соответствии с указаниями Директивы 1999/44/CE и 2011/83/UE. В случае стран, не являющихся членами ЕС, на изделие предоставляется ограниченная гарантия в течение 12 месяцев от даты продажи, подтвержденной официальным документом. Ответственность компании Atlas Filtri srl ограничена исключительно заменой в случае подтвержденного дефекта корпуса, исключая расходы на транспортировку, работы по установке и другие издержки на ремонт. Гарантия не предоставляется на эксплуатационные качества, связанные с фильтрацией или предотвращением образования накипи, так как они могут варьироваться в зависимости от состояния местной воды, а также от ее потребления.
- В случае возникновения любых споров, компания Atlas Filtri srl выбирает суд города Падуа в качестве компетентной инстанции, с применением итальянского законодательства и нормативов.



Шановний Клієнт, дякуємо Вас за те, що Ви обрали бактеріостатичний продукт SANIC вироблений в Італії. Atlas Filtri®.

### Загальні вказівки щодо використання

- Використовуйте лише для фільтрації води з рівнем рН від 6,5 до 9,5.
- У разі фільтрації питної води не використовуйте з водою, яка не викликає довіри, чи з водою невідомої якості без належної дезінфекції до чи після фільтра.
- Захищайте від світла; встановлюйте під прямим освітленням лише моделі з непрозорою колбою з позначкою SANIC BG.
- Запобігайте протитечі за допомогою зворотного клапана.
- Запобігайте гідравлічному удару за допомогою спеціального пристрою (розширювального бака). Див. Монтажну схему для придатних пристроїв (мал. С).
- Не встановлюйте поруч з електроприладами.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Дотримуйтеся вимог до умов експлуатації, зазначених на наліпці виробу.**
- Якщо наліпка зіпсована, пошкоджена, нерозбірлива або відсутня, не встановлюйте пристрій і зверніться до свого дилера Atlas Filtri.

### Вказівки щодо встановлення

- Перед встановленням перевірте, чи налаштована гідравлічна система відповідно до чинних правил.
- Встановлюйте виробу в затиснених приміщеннях, захищених від надмірно високої та низької температури.

### Зверніть увагу на:

- A** Придатний ущільнювач і придатні з'єднувачі (залежно від моделі).
- B** Напрямок IN-OUT та розташування випускного клапана (VV) у різних моделях.
- C** Монтажна схема:

1. Міська водогірна магістраль | 2. Зворотний клапан | 3. Редукційний клапан тиску | 4. Байпас | 5. Пристрій для запобігання гідравлічному удару (розширювальний бак) – див. у таблиці відповідний об'єм пристрою (V) залежно від діаметру труби (Ø) | 6. Модуль фільтрації будь-якої моделі | 7. Інше комунальне устаткування

### Встановлення та запуск

- Перекрийте водогінну магістраль.
- Для запобігання невідповідному тиску використовуйте лише оригінальні настінні кронштейни (якщо оригінальні настінні кронштейни не входять до комплекту постачання, придбайте їх у свого продавця).
- Рекомендуємо встановлювати байпас.
- Під'єднайте вхід до частини виробу з позначкою IN, а вихід до частини з позначкою OUT.
- Під'єднайте труби за допомогою циліндричних (паралельних) з'єднувачів (BSP – ISO 228), можливо, з використанням гнучких шлангів.
- Під'єднайте до клинуватих (конічних) з'єднувачів (ANSI/ASME B1.20.1), тільки якщо голівка виробу має позначку NPT, можливо, з використанням гнучких шлангів.
- Для з'єднань у якості ущільнювача використовуйте лише герметизувальну стрічку.
- Якщо виріб постачається без картриджа(ів), відгвинтіть колбу корпусу від голівки та вставте картридж(и), змастіть ущільнювальне кільце оригінальною змазкою LubriKit, потім пригвинтіть колбу до голівки та затягніть за допомогою оригінальних гайкових ключів (якщо оригінальні гайкові ключі не входять до комплекту постачання, придбайте їх у свого продавця).
- Відкрийте водогінну магістраль.
- Відгвинтіть випускний клапан, зачекайте на вихід повітря, після чого пригвинтіть і затягніть випускний клапан.
- > Примітка. Після встановлення повільно відкрийте подачу води (кран), котрий розташований за встановленим пристроєм, та зачекайте щонайменше 5 хвилин, перш ніж використовувати фільтровану воду.

### Обслуговування

- Періодично очищуйте корпус холодною водою та м'якою губкою. Замініть колбу корпусу щонайменше раз на 5 років.
- Замінійте засипку чи мийте картридж залежно від вказівок на упаковці з комплектом для заміни/у брошури/на наліпці.
- У разі невикористання протягом тривалого часу: зніміть картридж; при поновленні роботи: використовуйте новий картридж.
- При поновленні роботи перевірте ущільнення корпусу; якщо між колбою та голівкою протікає вода, змастіть ущільнювальне кільце оригінальною змазкою LubriKit або встановіть нове ущільнювальне кільце (якщо оригінальне ущільнювальне кільце не входить до комплекту постачання, придбайте його у свого продавця).
- > Примітка. Після обслуговування повільно відкрийте подачу води (кран), котрий розташований за встановленим пристроєм, та зачекайте щонайменше 5 хвилин, перш ніж використовувати фільтровану воду.

### Заміна картриджа фільтра й/або поліфосфатної засипки

Дотримуйтеся чинних норм щодо утилізації використаних картриджів/поліфосфатних засипок.

1. Перш ніж відкрити корпус, перекрийте водогінну магістраль.
2. Знизьте тиск у виробі, відгвинтивши випускний клапан.
3. Відкрийте корпус, відгвинтивши колбу від голівки.
4. Зніміть використаний картридж
5. Періодично очищуйте корпус холодною водою та м'якою губкою.
6. Відкрийте обгортку нового картриджа та викиньте її. Уважно прочитайте вказівки у брошури/на наліпці та збережіть їх для подальшого використання.
7. Вставте новий картридж та встановіть у корпус фільтра.
8. Змастіть ущільнювальне кільце оригінальною змазкою LubriKit або встановіть нове ущільнювальне кільце (якщо оригінальне ущільнювальне кільце не входить до комплекту постачання, придбайте його у свого продавця).
9. Пригвинтіть колбу корпусу до голівки корпусу оригінальними гайковими ключами. Не затягуйте надто сильно.
10. Відкрийте водогінну магістраль.
11. Зачекайте на вихід повітря з випускного клапана, після чого пригвинтіть і затягніть його.
- > Примітка. Після цього повільно відкрийте подачу води (кран), котрий розташований за встановленим пристроєм, та зачекайте щонайменше 5 хвилин, перш ніж використовувати фільтровану воду.
- Використовувати лише оригінальні фільтруючі елементи та запасні частини SANIC. Використання не оригінальних частин анулює дію гарантії.

Асортимент оригінальних картриджів для фільтрів і представлений на веб-сайті [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com).

**ГАМА ФІЛЬТРУЮЧИХ ЕЛЕМЕНТІВ SANIC:** звірити посилання на етикетці із надписом на пластмасовій оболонці. За тривалість прийнята тривалість при середньому використанні, середній ємності та середній якості води. Використовувати лише для питної води, не використовувати якщо якість води не визначена. Використані фільтруючі елементи викидати чи переробляти згідно діючих норм.

#### FA SANIC - FA BIG SANIC

фільтруюча діафрагма з поліпропіленової нитки: фільтрація від 1 до 100 мікронів піску, лушпайки, іржи, дрібних часток. Тривалість: 6 місяців. Технічне обслуговування: ніякого. Максимальна температура 45°C.

#### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

фільтруюча гладка діафрагма із волокон поліпропілену "melt-blown": фільтрація високої ефективності від 1 до 50 мікронів дрібних часток, піску, лушпайки, іржи. Тривалість: 6 місяців. Технічне обслуговування: ніякого. Максимальна температура 45°C

### Гарантії

- Для ідентифікації виробу залиште наліпку на упаковці.
- У країнах-членах ЄС умови гарантії застосовуються відповідно до директив 1999/44/CE та 2011/83/UE. У країнах, які не є членами ЄС, на виріб розповсюджується обмежена гарантія тривалістю 12 місяців із дати придбання, підтвердженої звичайним чеком. Зобов'язання Atlas Filtri srl обмежуються винятково заміною визнаного дефектним корпусу та не розповсюджуються на оплату доставки, встановлення та іншого ремонту. Гарантія не розповсюджується на ефективність фільтрації чи запобігання утворенню накипу, оскільки це залежить від якості місцевої води та її споживання. Для вирішення будь-яких суперечок згідно з італійськими нормами та законами Atlas Filtri srl обирає суд Падуї в якості компетентної інстанції.

عملينا العزيز، نشكرك لا اختيارك هذا المنتج SANIC المثبت للبكتيريا المصنع في إيطاليا بواسطة ATLAS FILTRI

### توجيهات عامة للإستخدام

- استخدم الجهاز لتنقية المياه ذات PH (درجة الحموضة) ٩,٥-٦,٥ فقط .
- في حالة إستخدام الجهاز لترشيح مياه الشرب، لا تقم باستخدامه لتنقية المياه غير المأمونة أو المياه ذات النوعية غير المعروفة من دون القيام بالتعقيم المناسب قبل أو بعد الترشيح.
- يجب الحفاظ على الجهاز في أماكن محمية من الضوء، ويصرح فقط بتثبيت الموديلات ذات الأوعية غير الشفافة تحت الضوء المباشر، و قد تم تحديدها بالعلامتين SANIC BG.
- يجب الحفاظ على الجهاز بطريقة آمنة تحمية من التندفقات الراجعة وذلك من خلال صمام عدم الارتجاع .
- يجب الحفاظ على الجهاز من تدفق الطرق المائي، وذلك باستخدام توصيلة منع الطرق المائي (خزان التوسع) . انظر الرسم التخطيطي لتثبيت الأجهزة المستعملة (الشكل C).
- لا تقم بتركيب الجهاز بالقرب من الأجهزة الكهربائية.

### تحذيرات

يجب احترام ظروف العمل كما هو موضح في الملصق الملحق بالمنتج.

في حالة العبث بالملصق أو تلفه أو أنه غير مفروء أو مفقود فلا تمض قدما بتركيب المنتج، واتصل بوكيل Atlas Filtri في منطقتك.

### تعليمات التركيب

- تأكد من وجود النظام الهيدروليكي وفقا للقواعد الفنية السارية قبل التثبيت.
- قم بتثبيت المنتجات في غرف آمنة ومحمية ضد التجمد والحرارة المفرطة.

### راجع الأشكال التالية:

- A العزل (مانع التسرب) الملائم والتجهيزات المناسبة (اعتمادا على الموديل) .
- B عرض لاجاهات المداخل والمخارج (IN- OUT) وأماكن صمام التنفيس (V) في الموديلات المختلفة
- C الشكل التخطيطي للتركيب:

١. تركيبات أنابيب المياه الخاصة بالبلدية | ٢. صمام عدم الارتجاع | ٣. جهاز خفض الضغط | ٤. مجرى جانبي | ٥. تأكد من توصيلة منع الطرق المائي (خزان التوسع) . تأكد من الحجم المناسب للجهاز (V) اعتمادا على قطر الأنابيب (Ø) | ٦ في الجدول المبين. الترشيح لأي موديل | ٧. المرافق الأخرى

### التركيب وبدء التشغيل

- قم بغلق جميع توصيلات المياه الرئيسية
- تجنب جميع أنواع التوتور باستخدام أقواس التثبيت الحائطية الأصلية كوسيلة للدعم (اطلب الدعائم الأصلية إذا كانت غير متضمنة)
- ويوصى بتركيب - مجرى جانبي .
- قم بتوصيل مدخل المياه بالجزء الخاص للمدخل على المنتج والمشار إليه بعلامة IN ، وتوصيل مخرج المياه بالجزء الخاص به على المنتج والمشار إليه بعلامة OUT
- قم بعمل التوصيلات باستخدام تركيبات الأنابيب الأسطوانية ( موازية ) ( BSP - ISO ٢٢٨ ) ، ويمكن ان يتم التوصيل أيضا باستخدام الخراطيم المرنة.
- قم بتوصيل التركيبات المعدنية (المخروطية) ( ANSI / ASME B ١.٢٠.١ ) فقط في حالة وجود علامة NPT على رأس المنتج، وإن أمكن باستخدام الخراطيم المرنة.
- استخدام الشريط العازل فقط كوسيلة عزل للتوصيلات .
- إذا كان المنتج مزودا بخرطوشة/ خراطيش، فك وعاء التثبيت من الرأس وقم بإدخال الخرطوشة/ الخراطيش، وقم بتشحيح الحلقة الدائرية باستخدام زيوت التشحيم الأصلية LubriKit ، ثم قم بتركيب الوعاء بالرأس باستخدام مفاتيح الربط الأصلية (اطلب من البائع توفير تلك المفاتيح الأصلية إذا كانت غير متضمنة).
- قم بفتح توصيلات المياه الرئيسية
- قم بفك صمام التنفيس وانتظر حتى يتم طرد الهواء، ثم ثبت المسام مرة أخرى واربط صمام التنفيس بإحكام .
- < ملاحظة: بعد التثبيت، قم بفتح إمدادات المياه ببضع (الصبور) وقم بتصريف المياه من الوحدة المثبتة و اترك المياه تتدفق لمدة ٥ دقائق على الأقل قبل الاستخدام.

### الصيانة

- قم بتنظيف مكان التثبيت بشكل دوري باستخدام الماء البارد واسفنج ناعمة . استبدل وعاء التثبيت كل ٥ سنوات على الأقل.
- قم بتغيير الخرطوشة ، أو قم بتنظيف الخرطوشة تنظيفا عميقا بالرجوع إلى التوجيهات الموضحة على عبوة الاستبدال / أو على التعبئة الخاصة بالجهاز/ أو على النشرة المرفقة/ أو الملصقات .
- إذا كانت الخرطوشة غير مستخدمة لفترة طويلة: قم بإزالة الخرطوشة عند إعادة بدأ التشغيل: استخدم خرطوشة جديدة .
- عند إعادة البدء، تحقق من ربط أجزاء التثبيت، إذا كان هناك تسرب مياه بين الحوض والرأس، قم بتشحيح الحلقة الدائرية باستخدام LubriKit زيوت التشحيم الأصلية، أو تغييرها بحلقة أخرى جديدة (اطلب من البائع توفير القطعة الأصلية إذا كانت غير متضمنة).
- < ملاحظة: بعد الصيانة، قم بفتح إمدادات المياه ببضع (الصبور) وقم بتصريف المياه من الوحدة المثبتة و اترك المياه تتدفق لمدة ٥ دقائق على الأقل قبل الاستخدام.

### استبدال خرطوشة المرشح و / أو شحنة الفوسفات المركب

اتباع الأنظمة المعمول بها للتخلص من الخراطيش المستخدمة / شحنات الفوسفات المركب

١. قبل فتح الجزء الخاص بالتثبيت قم بغلق أنابيب المياه .
  ٢. قم بتحرير الضغط من المنتج عن طريق فك مسام صمام التنفيس.
  ٣. قم بفتح الجزء الخاص بالتثبيت عن طريق فك الوعاء من الرأس.
  ٤. قم بإزالة خرطوشة المرشح المستخدمة.
  ٥. قم بتنظيف مكان تركيب المرشح بشكل دوري باستخدام الماء البارد واسفنج ناعمة .
  ٦. افتح تغليف الخرطوشة الجديدة وقم بالتخلص منه. اقرأ النشرة المرفقة/الملصقات جيدا للإطلاع على التعليمات، وحافظ عليها للرجوع لها في المستقبل.
  ٧. أدخل الخرطوشة وقم بوضعها بشكل صحيح في الجزء الخاص بالتثبيت.
  ٨. قم بتشحيح الحلقة الدائرية باستخدام LubriKit زيوت التشحيم الأصلية، أو تغييرها بحلقة أخرى جديدة (اطلب من البائع توفير القطعة الأصلية إذا كانت غير متضمنة).
  ٩. قم بربط الوعاء إلى رأس الجزء الخاص بالتثبيت باستخدام مفاتيح الربط الأصلية. لا تباعل في تشديد الربط
  ١٠. قم بفتح توصيلات المياه.
  ١١. انتظر حتى يتم التخلص من الهواء عن طريق صمام التنفيس، ثم قم بربط صمام التنفيس.
- ملاحظة: بعد التشغيل، قم بفتح إمدادات المياه ببضع (الصبور) وقم بتصريف المياه من الوحدة المثبتة و اترك المياه تتدفق لمدة ٥ دقائق على الأقل قبل الاستخدام.
- قم فقط باستخدام خرطوشات وقطع غير أصلية . SANIC إن استخدام منتجات غير أصلية يلغي الضمان .

**مجموعة خرطوشات SANIC:** ارجع إلى البطاقة اللاصقة الموجودة على الغلاف البلاستيكي. يعتبر عمر المنتج مدة متوسطة وفقاً لنوع الاستخدام، فترة وجودة المياه . قم باستخدام الفلتر فقط مع المياه الصالحة للشرب المضمونة، لاتقم باستخدامه إذا كانت جودة الماء غير معروفة. قم بالتخلص من الخرطوشات المستخدمة متبعاً في ذلك القواعد السارية.

**FA SANIC - FA BIG SANIC** حجاز مرشح مكون من خيط من مادة البولي بروبيلين: ترشيح يتراوح من ١٠٠ ميكرون من الرمل، القشور الكلسية، الطمي، الصدأ، والجسيمات الدقيقة. متوسط العمر ٦ شهور. الصيانة: لا يوجد. أقصى درجة حرارة ٤٥ درجة مئوية.

**CPP SANIC - CPP BIG SANIC** حجاز مرشح ناعم من مادة البولي بروبيلين "الصلق الإصهاري": ترشيح بفاعلية عالية يتراوح من ١ إلى ٥٠ ميكرون من الجسيمات الدقيقة، الصدأ، الرمل، القشور الكلسية. متوسط العمر ٦ شهور. الصيانة: لا يوجد. أقصى درجة حرارة ٤٥ درجة مئوية.

### الضمانات

- حافظ على الملصق الموجود على التعبئة لتسهيل التعرف على المنتج .
- للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي UE، يتم تطبيق شروط الضمان تبعاً للتوجيه ١٩٩٩ / ٤٤ / CE و ٢٠١١ / ٨٣ / UE و بالنسبة للدول غير الأعضاء في UE، يتم منح المنتج ضمان محدود لمدة ١٢ شهراً من تاريخ الشراء المثبت بإيمصال . وتقتصر مسؤولية Atlas Filtri srl فقط إلى استبدال جزء التثبيت التي يثبت انه معيب، ويستثنى من المسؤولية الشحن والتركيب أو تكاليف صيانة أخرى. لا يتم منح أي ضمان على الترشيح أو طرق التشغيل المخالفة للمقاييس حيث أنها قد تختلف مع ظروف المياه المحلية ومقدار استهلاك المياه. عند وجود أي خلاف على الإطلاق، فإن شركة Atlas Filtri srl تختار Court of Padova محكمة بادوفا كمحكمة مختصة، مع تطبيق اللوائح والقوانين الإيطالية .

مشتری محترم، از شما به خاطر انتخاب این محصول باکتریوستاتیک SANIC ساخت ایتالیا توسط Atlas Filtri®، تشکر می‌کنیم.

### دستورالعمل های کلی نحوه استفاده

- فقط برای فیلتر کردن آب با pH بین ۶.۵ تا ۹.۵ استفاده کنید.
  - در صورت فیلتر کردن آب شرب، بدون اجرای عملیات ضد عفونی قبل و با بعد از فیلتر، با آب غیر مطمئن یا آبی که کیفیت آن مشخص نیست استفاده نکنید.
  - در برابر نور محافظت کنید، فقط مدل هائی که دارای کاسه غیر شفاف بوده و با علامت AB یا BW مشخص شده اند را در زیر نور مستقیم نصب کنید.
  - با نصب یک شیر یکطرفه در برابر جریان برگشتی محافظت کنید.
  - با نصب تجهیزات ضد ضربه فوج (منبع انبساط) در برابر ضربه فوج محافظت کنید. برای آگاهی از تجهیزات قابل استفاده به نقشه آرایش نصب (شکل C) رجوع کنید.
  - در مجاورت تجهیزات برقی نصب نکنید.
- هشدار**
- شرایط کاری را مطابق با آنچه در برچسب نصب شده روی دستگاه مشخص شده است رعایت کنید.
  - اگر برچسب دستکاری شده است، آسیب دیده، خوانا نیست و یا در جای خود قرار ندارد از نصب کردن خودداری کرده و با فروشنده Atlas Filtri خود تماس بگیرید.

### دستورالعمل های نصب

- قبل از نصب، بررسی کرده و مطمئن شوید که سیستم هیدرولیک مطابق با قوانین و مقررات فنی جاری نصب و راه اندازی شده باشد.
  - دستگاه ها را در اتاق های محفوظ و بنور از شرایط یخ زدگی و گرمای بیش از حد نصب کنید.
- به شکل ها رجوع کنید:**
- A** درزگیری متناسب و اتصالات متناسب (بسته به مدل).
- B** نمایش جهت های IN-OUT و محل شیر هواگیری (VV) در مدل های مختلف.
- C** نقشه آرایش نصب:
۱. لوله های اصلی آب شهری | ۲. شیر یکطرفه | ۳. کاهنده فشار | ۴. بای پس | ۵. تجهیزات ضد ضربه فوج (منبع انبساط) - برای آگاهی از حجم مناسب تجهیزات (V) بسته به قطر لوله کشی (Ø) به جدول مراجعه کنید | ۶. واحد فیلتراسیون مواد برای هر مدل | ۷. سایر تجهیزات کمکی

### نصب و راه اندازی

- لوله های اصلی آب را ببندید.
  - با استفاده از براکت های دیواری اصل بعنوان حائل و تکیه گاه از بروز کلیه انواع تنش ها جلوگیری کنید (اگر لوازم اصل ضمیمه نبودند از فروشنده بخواهید آنها را به شما بدهد).
  - نصب بای پس توصیه می شود.
  - ورودی را به آن سمت از دستگاه که علامت IN دارد و خروجی را به آن سمت از دستگاه که علامت OUT دارد وصل کنید.
  - با اتصالات استوانه ای (موازی) (BSP - ISO ۲۲۸) و ترجیحاً شلنگ های منعطف به لوله ها وصل کنید.
  - فقط در صورتی به اتصالات با قطر باریک شونده (مخروطی) (ANSI/ASME B ۱.۲۰.۱) وصل کنید که دستگاه در کلگی خود دارای علامت NPT باشد، ترجیحاً از شلنگ های منعطف استفاده کنید.
  - برای درزگیری اتصال ها فقط از نوار درزگیری استفاده کنید.
  - اگر دستگاه بدون کارتريج/ها ارائه شده است، کاسه جایگاه را از کلگی دستگاه باز کرده و کارتريج/ها را قرار دهید، اورینگ را با روانساز اصل LubriKit روانکاری کرده و سپس کاسه را به کلگی بپیچ کرده و با آچار های اصل محکم کنید (اگر لوازم اصل ضمیمه نبودند از فروشنده بخواهید آنها را به شما بدهد).
  - لوله های اصلی آب را باز کنید.
  - شیر هواگیری را باز کرده و منتظر شوید تا هوا تخلیه شود، سپس شیر هواگیری را دوباره در جای خود بسته و محکم کنید.
- > بعد از نصب و پیش از استفاده، یک مصرف کننده (شیر) آب را در پایین دست دستگاه نصب شده به آرامی باز کنید و اجازه دهید آب برای حداقل ۵ دقیقه جریان یابد.

### نگهداری

- جایگاه را در فواصل دوره ای منظم با آب سرد و یک اسفنج نرم تمیز کنید. کاسه جایگاه را حداقل هر ۵ سال یکبار تعویض کنید.
  - کارتريج ا را عوض کرده و یا کارتريج را با توجه به جهت نشان داده شده در بسته بندی/بروشور/برچسب بدکی آن تمیز کنید.
  - اگر برای مدت طولانی استفاده نمی کنید: کارتريج را بردارید؛ در راه اندازی مجدد: استفاده از یک کارتريج جدید
  - هنگام شروع دوباره استفاده، محکم بودن جایگاه را کنترل کنید، اگر آب بین مخزن و کلگی نشت می کند باید اورینگ را با روانساز اصل LubriKit روانکاری کرده یا یک اورینگ جدید بجای آن قرار دهید (اگر لوازم اصل ضمیمه نبودند از فروشنده بخواهید آنها را به شما بدهد).
- > نکته: بعد از انجام کارهای نگهداری و پیش از استفاده، یک مصرف کننده (شیر) آب را در پایین دست دستگاه نصب شده به آرامی باز کنید و اجازه دهید آب برای حداقل ۵ دقیقه جریان یابد.

### تعویض کارتريج فیلتر و/یا شارژ پلی فسفات

- قوانین و مقررات جاری در خصوص نحوه دور انداختن کارتريج ها/شارژهای پلی فسفات مصرف شده را رعایت کنید.
۱. لوله های اصلی آب را قبل از باز کردن جایگاه ببندید.
  ۲. با باز کردن شیر هواگیری فشار دستگاه را آزاد کنید.
  ۳. با باز کردن کاسه از کلگی، جایگاه را باز کنید.
  ۴. کارتريج مصرف شده را بردارید.
  ۵. جایگاه فیلتر را با آب سرد و یک اسفنج نرم تمیز کنید.
  ۶. لفاف بسته بندی کارتريج جدید را باز کرده و لفاف بسته بندی را دور بیندازید. بروشور/برچسب را با دقت مطالعه کرده و آنرا برای مراجعات آتی نگهدارید.
  ۷. کارتريج جدید را قرار داده و آنرا در جایگاه بگذارید.
  ۸. اورینگ را با روانساز اصل LubriKit روانکاری کرده یا یک اورینگ جدید بجای آن قرار دهید (اگر لوازم اصل ضمیمه نبودند از فروشنده بخواهید آنها را به شما بدهد).
  ۹. کاسه جایگاه را با استفاده از آچار های اصل به کلگی جایگاه محکم کنید. بیش از حد سفت نکنید.
  ۱۰. لوله های اصلی آب را باز کنید.
  ۱۱. منتظر شوید تا هوا از شیر هواگیری تخلیه شود، سپس شیر هواگیری را دوباره در جای خود بسته و محکم کنید.
- > نکته: بعد از این کار و پیش از استفاده، یک مصرف کننده (شیر) آب را در پایین دست دستگاه نصب شده به آرامی باز کنید و اجازه دهید آب برای حداقل ۵ دقیقه جریان یابد.
- فقط کارتريجها و لوازم بدکی اورجینال SANIC استفاده کنید. استفاده از محصولات غیر اورجینال ضمانت را باطل می کند.
  - ها و مجموعه متنوعی از کارتريج های فیلتر در [www.atlasfiltri.com](http://www.atlasfiltri.com) موجود می باشند.

طیف کارتريجهای SANIC: رفرنس را از روی برچسب پاکت پلاستیکی کنترل کنید. مدت زمان، برحسب نوع کاربرد، مقدار و کیفیت آب، بعنوان مدت متوسط در نظر گرفته می شود. فقط با آب آشامیدنی مطمئن استفاده کنید، اگر کیفیت آب شناخته نشده است، استفاده نکنید. با رعایت مقررات رایج، نسبت به امحای کارتريجهای استفاده شده، اقدام کنید.

**FA SANIC - FA BIG SANIC:** تیغه تصفیه کننده از جنس نئوپلیپروپیلن: تصفیه از 1 تا 100 میکرون شن، تراشه، گلوله، رنگار، اجزای ریز: 6 ماه، نگهداری: لازم نیست، حداکثر درجه حرارت: 45°C.

**CPP SANIC - CPP BIG SANIC:** تیغه تصفیه کننده صاف از جنس الیاف پلی پروپیلن: Melt-blown تصفیه با کارایی بالا از 1 تا 50 میکرون اجزای ریز، رنگار، شن، تراشه، مدت: 6 ماه، نگهداری: لازم نیست، حداکثر درجه حرارت: 45°C.

### ضمانت ها

- برای شناسایی دستگاه، برچسب موجود روی بسته بندی را نگهدارید.
- برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا (UE)، شرایط و مقررات ضمانت مطابق با مصوبات CE/۴۴/۱۹۹۹ و UE/۸۳/۲۰۱۱ می باشد. برای کشورهای خارج از اتحادیه اروپا (UE)، دستگاه دارای یک ضمانت محدود ۱۲ ماهه از تاریخ خرید درج شده روی رسید عادی می باشد. تعهد Atlas Filtri srl محدود به تعویض جایگاه هائی است که معیوب بودن آنها به اثبات رسیده باشد، و هزینه حمل، نیروی کار جهت نصب و یا سایر مخارج تعمیراتی را شامل نمی شود. هیچ ضمانتی برای عملکرد فیلتراسیون و یا رسوب زدائی موجود نیست چون که بسته به شرایط آب محلی و مصرف آب متغیر هستند.
- در صورت بروز هرگونه اختلاف، Atlas Filtri srl دادگاه پادووا را بعنوان حوزه رسیدگی کننده واجد شرایط انتخاب کرده و قوانین و مقررات کشور ایتالیا حاکم خواهند بود.

尊敬的顾客，感谢您选用了由Atlas Filtri 在意大利生产的SANIC抑菌剂产品。

## 般使用说明

- 只可用于过滤 pH 值介于 6.5 至 9.5 之间的水。
- 如果水不安全或水质未知，过滤器前后无足够消毒，则不得用于过滤饮用水。
- 避光安装，只有带 SANIC BG（不透明滤杯）标记的型号才能在直射光下安装。
- 使用止回阀，防止水倒流。
- 使用防水锤装置（膨胀容器），防止水击作用。参见相应装置的安装布局（图 C）。
- 不要安装在电气设备附近。

### 警告

遵守产品标签上标示的工作条件。

如果此标签被撕下、已损坏、模糊不清或丢失，请勿安装，并请联系您的 Atlas Filtri 经销商。

## 安装指示

- 安装前检查液压系统是否已根据有效工艺要求设置好。
- 将产品安装在有遮护的房间内，并加以保护，防止冻结和过热。

参照图：

**A** 合适密封件和合适接头（依型号而定）。

**B** 不同型号中的IN-OUT方向和排气阀（VV）位置。

**C** 安装布局：

- 1.市政总水管 | 2.止回阀 | 3.减压器 | 4.旁通管 | 5.防水锤装置（膨胀容器）- 参照表格，根据管道直径 (Ø)，检查相应装置容量 (V) | 6.任何型号的过滤或加注装置 | 7.其他实用装置。

## 安装和启用

- 关闭总水阀。
  - 使用壁挂架作支撑，以免产生任何类型的压力（如果未附带，向供应商索要）。
  - 建议安装一个旁通管。
  - 将入口连接到有 IN 标示的产品一侧，将出口连接到有 OUT 标示的一侧。
  - 使用筒式接头（并行）连接管道（BSP - ISO 228），尽量使用软管。
  - 如果产品顶端有 NPT 标记，只能连接至锥形接头（ANSI/ASME B1.20.1），尽量使用软管。
  - 只可使用胶带密封接头。
  - 如果产品出厂时未安装好滤芯，从顶端拧下滤杯，插入滤芯，用原装润滑油 LubriKit 润滑 O 型圈，然后将滤杯重新安装回顶端，用原装扳手拧紧（如果未附带，向供应商索要）。
  - 打开总水阀。
  - 拧开排气阀，等空气排净后，再旋紧排气阀。
- > 备注：安装之后，缓慢打开安装装置的给水（龙头）下游管路，让水至少流淌 5 分钟，然后再使用。

## 维护

- 定期用凉水和软海绵清洁外壳。至少每五年更换一次滤杯。
  - 参照更换套件/手册/标签上所示的方向，更换滤芯滤材，或将滤芯冲洗干净。
  - 如果长时间不用：取出滤芯；再次启用时：使用新的滤芯或。
  - 再次启用时，检查外壳的牢固性，如果液槽和顶端之间漏水，用原装润滑油 LubriKit 润滑 O 型圈，或更换新的 O 型圈（如果未附带，向供应商索要）。
- > 备注：维护完成后，缓慢打开安装装置的供水（水龙头）下游管路，让水至少流淌 5 分钟，然后再使用。

## 更换滤芯和/或多磷酸盐

遵照有效法规，弃置废旧滤芯/多磷酸盐滤材。

1. 打开外壳前，关闭总水阀。
  2. 旋开排气阀，释放产品压力。
  3. 打开外壳，从顶端旋下滤杯。
  4. 取出废旧滤芯
  5. 使用凉水和软海绵清洁过滤器外壳。
  6. 打开新的滤芯包装，丢弃包装。仔细阅读产品手册/标签上的指示，并保存好，以备未来参考。
  7. 插入新的滤芯，然后装入外壳中。
  8. 用原装润滑油 LubriKit 润滑 O 型圈，或更换新的 O 型圈（如果未附带，向供应商索要）。
  9. 使用原装扳手将滤杯旋到外壳顶端。不要拧得过紧。
  10. 打开总水阀。
  11. 等待空气从排气阀中排净，然后旋紧气阀。
- > 备注：操作完成后，缓慢打开安装装置的供水（水龙头）下游管路，让水至少流淌 5 分钟，然后再使用。

- 只能使用原装的SANIC过滤器芯子和备品备件，否则不适用保质期的规定。

www.atlasfiltri.com 上提供有各类原装滤芯和

过滤器芯子系列SANIC：请检查塑料包装上的商标上所写之内容。产品寿命是指在使用的类型、水流量和水的的质量的基础上的一个平均寿命。只用于安全的自来水。在水质不明的情况下不得使用。应根据现行法律对使用过的芯子进行回收。

### FA SANIC - FA BIG SANIC

聚丙烯线过滤隔膜：可过滤1到100微米的沙粒、碎屑、淤泥、铁锈和细小的颗粒。寿命：6个月。维护：无。最高温度：45° C。

### CPP SANIC - CPP BIG SANIC

“Melt-blown”聚丙烯纤维制平滑的过滤隔膜：高效能可过滤从1至50微米的细小颗粒、铁

## 保修

- 将包装盒上的标签保存好，以确认产品。
  - 对于欧盟成员国，保修期限按 1999/44/CE 和 2011/83/UE 指令来执行。对于 UE 以外的国家，产品将享受自购买之日起算起 12 个月的有限保修，购买日期以正式发票上的日期为准。Atlas Filtri srl 的责任仅限于更换经证实的缺陷外壳，不包括邮费、安装成本或其他维修成本。产品的过滤或抑垢性能会因当地水质和用水量而异，因此不在保修范围内。
- 当发生任何争执时，Atlas Filtri srl 将提请帕多瓦法院进行审理，并依照意大利法律法规进行仲裁。